

SENATE OF PAKISTAN

SENATE DEBATES

Tuesday, July 01, 1997

The Senate of Pakistan met in the Senate Hall (Parliament House) Islamabad, at thirty two minutes past five in the evening with Mr. Chairman (Mr. Wasim Sajjad) in the Chair.

Recitation from the Holy Quran

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد جاءكم رسول من انفسكم عزيز عليه ما عنتم حريص
عليكم بالمؤمنين روف رحيم۔ فان تولوا فقل حسبي الله لا
اله الا هو عليه توكلت وهو رب العرش العظيم۔

ترجمہ: بے شک تمہارے پاس تعریف لائے تم میں سے وہ رسول جن پر تمہارا مشقت میں پڑنا
گراں ہے تمہاری بھلائی کے نہایت چاہنے والے مسلمانوں پر کمال مہربان مہربان۔ پھر اگر وہ منہ
پھیریں تو تم فرما دو کہ مجھے اللہ کافی ہے اس کے سوا کسی کی بندگی نہیں۔ میں نے اسی پر
بھروسہ کیا اور وہ بڑے عرش کا مالک ہے۔

QUESTIONS AND ANSWERS

جناب چیئرمین۔ سوال نمبر 46۔

SENATE OF PAKISTAN

SENATE DEBATES

Tuesday, July 01, 1997

The Senate of Pakistan met in the Senate Hall (Parliament House) Islamabad, at thirty two minutes past five in the evening with Mr. Chairman (Mr. Wasim Sajjad) in the Chair.

Recitation from the Holy Quran

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد جاءكم رسول من انفسكم عزيز عليه ما عنتم حريص
عليكم بالمؤمنين روف رحيم۔ فان تولوا فقل حسبي الله لا
اله الا هو عليه توكلت وهو رب العرش العظيم۔

ترجمہ: بے شک تمہارے پاس تعریف لائے تم میں سے وہ رسول جن پر تمہارا مشقت میں پڑنا
گراں ہے تمہاری بھلائی کے نہایت چاہنے والے مسلمانوں پر کمال مہربان مہربان۔ پھر اگر وہ منہ
پھیریں تو تم فرما دو کہ مجھے اللہ کافی ہے اس کے سوا کسی کی بندگی نہیں۔ میں نے اسی پر
بھروسہ کیا اور وہ بڑے عرش کا مالک ہے۔

QUESTIONS AND ANSWERS

جناب چیئرمین۔ سوال نمبر 46۔

@46. *Mr. Islamuddin Shaikh : Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state :

(a) the percentage of escalation in prices during the last three and half years indicating also the reasons thereof; and

(b) the steps being taken by the government to control it ?

Mr. Sartaj Aziz : (a) Escalation in prices is measured by Consumer Price Index (CPI), Wholesale Price Index (WPI) and Sensitive Price Indicator (SPI). The percentage escalation in prices as per CPI, WPI and SPI and SPI during the last four years is shown below :

	1993-94	1994-95	1995-96	1996-97 (July-May) Annualized basis
CPI	11.27	13.02	10.79	11.74
WPI	16.40	16.00	11.10	13.11
SPI	11.79	15.01	10.71	12.34

Several demand pull and cost push factors are responsible for movement in prices. These include size of the fiscal deficit, monetary growth, devaluation/depreciation of Pak rupee, enhancement in the rate of indirect taxes like sales tax and excise duties, upward revision in prices of utilities, natural climates and unusual weather conditions. Prices can also be influenced by adjustments in support prices of agricultural and by changes in production in industrial sector.

@ Transferred from Industries and Investment Division.

(b) The government has taken several measures to stabilize the inflationary pressures which include pursuing tight demand management policy, supply augmenting arrangements and control on fiscal deficit, especially through tight expenditure control measures in the public sector. The ECC of the Cabinet regularly monitors price behaviour and when considered necessary it takes appropriate steps to augment the domestic stocks of commodities through imports. Prices of essential commodities are also reviewed every week by a high level Committee chaired by Deputy Chairman, Planning Commission.

Mr. Sartaj Aziz: Some of the answers are briefly given in the press here but basically the prices are determined by a very large number of factors, depends on the relative expansion of money supply and that depends partly on the budget deficit, if government borrows more and prints notes. Obviously that means more inflation. It also depends on the level of agricultural production as far as other items like food, sugar or edible oil is concerned and it also depends on cost push factors. There are many prices which are determined by the government like electricity prices, gas prices, sometimes even support prices for agricultural commodities.

Now we have paid a lot of attention to the issue of inflation and prices because it is very unusual that this is the 4th year running when we have double digit inflation. If you look at the history of the last 30 years, there are about ten years when you have double digit inflation. But most of the time it is single year when this happens and the next year it comes back. There were two or three years, as a result of the first oil price increase in 1972-73, when it went on for something like three years. It went even beyond twenty percent and then we had 1983-84 when there was a big drop in the cotton crop. Then we had the gulf year

1990 but this is the first, that four year running, we have had double digit inflation between 12 and 13 percent. So this requires a very concerted effort and from all sides what we have done is, most important of all exercise, very tight control on government expenditure and as I said in my budget speech, the budget deficit was forecasted over hundred billion. It is a short fall of something like fifty five billion in total revenues and the deficit would have been more but we also reduced expenditure by thirty billion, so that kept the total borrowings from banking sector. When we came into office, the borrowing from the banking sector was 92 billion and on 30th June we reduced it to 67 billion. So to that extent it was a healthy effect. I think the other point is maintaining relative stability in those prices which are administered by the government. We have not allowed any increase in electricity price. We have not allowed any increase in gas prices and we even try to maintain relative stability of the exchange rate because that has a major impact on the price situation.

Finally sir, we have also paid a lot of attention to taxation measures. Reduced taxes also means lower prices and in large number of cases with the reduction of sales tax from 18 to 12 and a half per cent, reduction of custom duties were also reflected in lower prices. We have also tried to pay more attention to agriculture crops particularly wheat, edible oil kind of crops which are important and sugar and so to that extent our supply side response hopefully will also have. So it is a composite set of measures, no single measure can reduce inflation but we hope, as a result of these measures and the reduction in budget deficit, inflation next year, should come down to single digit and our target is somewhere 8 to 9 percent.

Mr. Chairman: Thank you.

جی جناب سیف اللہ پراچہ صاحب۔

جناب سیف اللہ خان پراچہ۔ جناب وزیر صاحب نے اپنے جواب میں لکھا ہے

specially through tight expenditure control measures in public sector اس کی کوئی

تفصیل جاسکیں گے کہ کیا tight control انہوں نے fiscal measures کئے ہیں؟

جناب چیئرمین۔ جناب سرتاج عزیز صاحب۔

جناب سرتاج عزیز۔ میرا خیال ہے میں نے ابھی وضاحت کی۔ آپ کو یاد ہوگا کہ

جب پہلے بجٹ بنا تھا تو اس سال کا بجٹ پانچ سو ارب تھا جس میں کوئی ایک سو پانچ ارب

development expenditure تھا اور باقی non development expenditure تھا۔ یہ پہلی دفعہ

ہماری تاریخ میں ہوا ہے کہ actual 483 ہوا ہے۔ یعنی سترہ ارب اس سے کم ہوا ہے۔ اس کے

بعد جبکہ debt services میں بارہ ارب کا اضافہ ہوا ہے۔ اگر وہ نہ ہوتا تو ہمارا جو ٹوٹل خرچہ تھا وہ

۲۹ یا ۳۶ ارب، جتنا میں نے ابھی کہا وہ کم ہوا ہے تو 105 development side سے کم کر کے

85 پر لایا گیا اور non development side پر دس ارب کے خرچے تھے، اس میں ہم نے

reduction کی ہے۔ یہ اس سال میں، جبکہ چند ایک مہینے تھے اور یہی پالیسی اگلے سال کے لئے

بھی جاری کی ہے۔ development expenditure میں صرف پانچ بلین کا اضافہ ہوا ہے جو

inflation سے کم ہے یعنی 85 سے 90 ہے اور non development expenditure میں virtually

سوائے debt servicing کے جو کہ inevitable ہے باقی virtually کوئی اضافہ نہیں کیا گیا۔ اگر

آپ دیکھیں اس سال کا بجٹ، اگلے سال کا بجٹ اس میں صرف 64 ارب کا اضافہ ہوا ہے جس میں

جو debt servicing بچاس نکال لیں تو باقی چودہ ارب provinces کو as a grant under NFC

بلوچستان اور فرنٹیر کو اور سات ارب ڈیفنس کا increase ہوا ہے۔ اس کے علاوہ کوئی increase

نہیں ہوا تو یہ خود ایک non development expenditure پر کٹرول کی دلیل ہے۔

جناب چیئرمین۔ شکریہ جی۔ ڈاکٹر حنی صاحب۔

ڈاکٹر عبدالحی بلوچ۔ کیا وزیر موصوف اس معزز ایوان کو یہ بتائیں گے کہ اخیائے

خوردنی کی جو چیزیں ہیں مثلاً آٹا، گھی اور چینی، مارکیٹ میں تو اس کی قیمتیں روز بروز بڑھتی جا رہی

ہیں اور عام آدمی کے بس سے باہر ہوتا جا رہا ہے کہ وہ یہ ضروریات کی چیزیں خرید سکے۔ علاج

مسلحے کے لئے ادویات کا بھی برا حال ہے۔ وہ بھی غریب آدمی نہیں خرید سکتے ہیں۔ تو یہ بتایا جائے کہ حکومت وہ کونسی پالیسی اپنانے گی جس سے عام آدمی پر کم سے کم بوجھ پڑے؟

جناب چیئر مین۔ جی سرتاج عزیز صاحب۔

جناب سرتاج عزیز۔ جناب والا! جیسا میں نے ابھی کہا۔ اگر چار سال بارہ فیصدی قیمتیں ہر سال بڑھیں تو ظاہر ہے کہ 7% accumulatively بڑھ گئیں۔ تین مہینوں میں ہم وہ ساٹھ فیصدی کو تو واپس نہیں کر سکتے۔ اس میں استحکام آ سکتا ہے کہ وہ اس سے زیادہ نہ بڑھنے پائیں۔ مثلاً ہم نے sales tax کم کیا ہے۔ اٹھارہ سے ساڑھے بارہ، تو اس سے ساڑھے سات فیصد کی آئی ہے۔ اخبارات میں اشتہارات آئے ہیں، بہت سی کمپنیوں کے جنوں نے اپنی قیمتیں بتدریج کم کی ہیں۔ اب مثلاً دوائیوں کا ذکر کیا ہے تو اس میں پہلے سیز فیکس تھا۔ ہم نے یہ 15 فیصد اس کے raw material اور پیکنگ پر سیز فیکس بٹا دیا ہے۔ اس کی وجہ سے ظاہر ہے فوری طور پر تو نہیں، لیکن دو تین مہینے لگتے ہیں نیا مال آنے میں۔ لیکن اس میں اب جو چار فیصد کا اضافہ ہونا تھا وہ نہیں ہوگا۔ اسی طرح آپ دیکھیں گے جناب کہ خوردنی تیل کی قیمت ان مہینے کے مقابلے میں ایک دو روپیہ کم ہے۔ چینی کے مقابلے میں ایک دو روپیہ قیمت کم ہے۔ یہ جو میں relative stability کہہ رہا ہوں۔ بجلی کی قیمت میں 'exchange rate میں اضافہ نہیں ہے تو اس سے relative stability لانے کی کوشش کی جا رہی ہے۔ پھر جو باقی measures لے کر پیداوار بڑھے، خسارہ کم ہو، خرچے کم ہوں تو اس سے بتدریج اس کو قابو کیا جا سکتا ہے۔ چونکہ یہ ایک بڑا cronic issue بننا جا رہا ہے کہ چار سال سے یہ double digit inflation ہو رہا ہے۔ اس کو فوری طور پر استحکام آئے۔ خاص طور پر ان اشیاء پر جو عام آدمی کے لئے ضروری ہیں قی پر بھی آہستہ آہستہ قابو پایا جائے گا۔

جناب چیئر مین۔ جناب ظفر صاحب۔

جناب محمد ظفر۔ جناب والا! محترم آفتاب خان صاحب نے ابھی سوال کیا اور آپ نے فرمایا کہ اس کے لئے تو لیکچر کی ضرورت ہو گی اور ہم جو اس وقت سن رہے ہیں کہ یہ جو جواب ہماری سمجھ میں نہیں آتا۔ ایک بات جو میں پوچھنا چاہتا ہوں وہ یہ ہے کہ روزانہ ہمارے ہاں کی قیمت کم ہوتی جا رہی ہے اور ڈالر کی قیمت زیادہ ہوتی جا رہی ہے اور پونڈ کی قیمت بھی

زیادہ ہو رہی ہے۔ یہ trend کب تک چلے گا اور کب تک یہ امید کی جا سکتی ہے کہ ہماری کرنسی stable ہو گی یا نہیں ہو گی۔

جناب چیئرمین۔ جی جناب سرتاج عزیز صاحب۔

جناب سرتاج عزیز۔ جناب والا! میں نے ابھی اس بات کا ذکر کیا ہے کہ پچھلے تین سالوں میں کوئی تیس فیصد کے قریب فرق ہوا ہے۔ جب سے ہم آئے ہیں قیمت میں ایک فیصد بھی فرق نہیں پڑا۔ اس میں جو سٹیٹ بینک تھوڑی بہت adjustment کرتا ہے وہ اس وقت کرتا ہے، جب ڈالر مضبوط ہوتا ہے تو ہماری کرنسی جاپانی ین، کوریا یا یورپ کرنسی کے مقابلے میں appreciate کرنا چاہتا ہے تو اس کو میں مجموعی طور پر سات، بارہ اور اگر پالیسی پیسے کا بھی اضافہ ہو تو ایک فیصد سے کم بنتا ہے وہ بھی ابھی تک نہیں ہوا تو میں اس کو relative stability کہوں گا۔ اس میں کوئی روز بروز اضافہ نہیں ہوا بلکہ ابھی تک ہماری جو کرنسی ہے vis a vis ین اور جرمن مارک وغیرہ، کسی حد تک روپیہ مضبوط ہو گیا ہے۔ ڈالر اگر مضبوط ہوا ہے تو اس کے مقابلے میں روپیہ مضبوط ہو گیا ہے اور ہم یہ اس لئے پالیسی رکھ رہے ہیں کیونکہ ڈالر کی قیمت کم ہونے سے ہماری debt servicing بڑھتی ہیں۔ اس سے منگائی بڑھتی ہے بلکہ raw material cost بڑھتی ہے تو یہ ہماری as a conscious policy ہے کہ ہم exchange rate stability رکھیں تاکہ debt servicing میں بھی اضافہ نہ ہو اور منگائی میں بھی اضافہ نہ ہو۔

جناب چیئرمین۔ جی جناب جہانگیر بدر صاحب۔

جناب جہانگیر بدر۔ جناب چیئرمین صاحب! میں وزیر موصوف سے یہ پوچھنا چاہوں گا کہ ٹھیک ہے جو انہوں نے بات کہی ہے کہ ڈالر کی قیمتوں میں اضافہ ہونے سے ہماری قیمتوں میں بھی اضافہ ہو گیا ہے۔ وزیر موصوف یہ بتائیں کہ جو دوامیاں باہر سے آتی ہیں کیونکہ انہوں نے دوائیوں کا بھی ذکر کیا ہے۔ اس کی اندیا میں کیا قیمت ہے اور جو یہاں پر قیمت ہے۔ ان میں کتنے فیصد کا فرق پایا جاتا ہے۔

جناب چیئرمین۔ یہاں تو ہزاروں دوامیاں ہیں۔ آپ کس دوامی کی بات کر رہے ہیں۔

جناب جہانگیر بدر۔ جناب والا! جو دوامیاں باہر سے منگوائی جاتی ہیں۔

جناب چیئرمین۔ جناب! ایسی تو بے شمار ہوں گی۔

جناب جہانگیر بدر۔ میں over all ان کا فرق پوچھ رہا ہوں۔ میرا سوال کوئی

specific نہیں ہے۔ میرا سوال ایک جنرل سوال ہے۔ یہ بڑا آسان سوال ہے۔

جناب چیئرمین۔ جی کوئی جنرل سا جواب دے دیں۔ جی سرتاج عزیز صاحب۔

جناب سرتاج عزیز۔ جناب والا! میرا خیال ہے کہ جو سینکڑوں دوائیاں بنتی ہیں۔

اس میں پچیس تیس ایسی ہیں، جس میں کافی فرق ہے اور اس کے متعلق ہم نے حال ہی میں منسٹری آف ہیلتھ کو کہا ہے کہ وہ ایک analysis کر کے cabinet میں لائے کہ اس کی کیا وجہ ہے؛ یہ کوئی آج کا مسئلہ نہیں ہے، یہ پچھلے کئی سالوں سے چلا آ رہا ہے کیونکہ بھگہ دیش اور انڈیا میں generic policy کامیاب ہوئی ہے اور ہمارے ہاں اتنی کامیاب نہیں ہوئی اور ہمارے ہاں جو اس وقت صیغے کہ میں نے ابھی کہا کہ short term مسئلہ ہے، اس میں ان کی حکومت نے last time سیلز ٹیکس لگایا تھا، وہ ہم نے ختم کر دیا ہے تاکہ اس کی وجہ سے اس میں کچھ نہ کچھ کمی ہو لیکن ساتھ ہی ہم ان دوائیوں کو investigate کر رہے ہیں کہ جن میں فرق زیادہ ہے اور وہاں پر جو import کا طریقہ، transfer pricing کا طریقہ ہے اس کو تفصیل سے دیکھنے کی ضرورت ہے تاکہ یہ عام چیزیں عام آدمی کو کم قیمت پر مل سکیں۔

جناب چیئرمین۔ جی جہانگیر بدر صاحب۔

جناب جہانگیر بدر۔ جناب والا! وزیر صاحب یہ بتائیں کہ یہ جو قیمتوں میں اتنا زیادہ

فرق پایا جاتا ہے اس کی وجہ کیا ہے۔ یہ آج کا سوال ہے یا ماضی کا۔ میرا اس سے تعلق نہیں ہے۔ یہ عوام الناس پوچھنا چاہیں گے کہ اتنا بڑا فرق کیوں ہے۔ میں بھگہ دیش کی بات نہیں کر رہا ہوں، میں پاکستان کے حوالے سے بات کر رہا ہوں۔

جناب چیئرمین۔ جی سرتاج عزیز صاحب۔

جناب سرتاج عزیز۔ جناب والا! میں نے یہ بات تو کہہ دی ہے اس میں

comparison patent monopoly transfer pricing generic medicine ہوتی ہے، اس کی

قیمت بڑھا دیتے ہیں۔

جناب چیئرمین۔ جی بلور صاحب۔ بہت سارے سوال ہو گئے ہیں۔ کیا آپ کے چیئرمین میں بھی دواؤں والے ہوتے ہیں۔ آپ ان کو کیوں قابو نہیں رکھتے؟

جناب الیاس احمد بلور۔ جی ہاں وہ ہمارے ممبر ہیں۔ جناب والا! میں تو بہت اہم بات کر رہا ہوں۔

جناب چیئرمین۔ پھر تو آپ سے سوال پوچھنا چاہیے کہ کیوں قیمتیں بڑھا رہے ہیں۔

جناب الیاس احمد بلور۔ جناب والا! ایسی بات نہیں ہے۔ جناب والا! میری یہ عرض ہے کہ ہر ملک میں جب مٹی نیشنل فارن کمینیز آتی ہیں، ان کے ساتھ ایک agreement ہوتا ہے deletion programme کا اور ہر ملک میں آپ دیکھیں کہ ہم سے بھگدیش بہت بعد میں آزاد ہوا ہے۔ وہاں deletion programme agreement ہوا ہے۔ They are making the basic medicines over their raw material لیکن شروع سے ہماری قیمتی چل آ رہی ہے کہ جتنی مٹی نیشنل کمینیز سے ہم نے agreements کئے ہیں، ان کے deletion programme کو ہم نے مانا نہیں ہے، جو بھی وزیر آیا، آپ کسی وزیر کو بھی دیکھ لیں۔ آپ پچاس سال سے لے لیں۔ ڈائریکٹر ہیلتھ نے پیسے لے، deletion programme کا ہمیشہ ایک پندرہ سال کا پیریڈ ہوتا ہے اس کو extend کیا جاتا ہے۔ ہمارے ہاں جو raw material totally import ہو رہا ہے، there are only two or three basic things جو ڈار صاحب کو پتا ہے وہ یہاں بنتی ہیں باقی completely import ہوتی ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ ہمارے ہاں medicines کی قیمتیں زیادہ ہیں اور بھگدیش اور انڈیا میں کم ہیں۔ ان بھائیوں اور اس ہاؤس کی خدمت میں میں یہ عرض کرنا چاہتا ہوں کہ deletion programme پر پورے طریقے سے عمل کیا جائے، جو پچھلی حکومت نے نہیں کیا اب موجودہ گورنمنٹ عمل کرے کہ عوام الناس کو سستے دواؤں دوا لے۔

جناب چیئرمین۔ جی وزیر خزانہ صاحب۔

جناب مسرتاج حریف۔ Fresh notice دیں، یہ سوال raise نہیں ہوتا اگر دواؤں کے بارے میں پوچھنا چاہتے ہیں تو separate notice دیں۔

جناب چیئرمین۔ نہیں وہ جو آپ فرما رہے ہیں کہ جو چیزیں یہاں نہیں بن رہیں تو

آپ اپنے businessmen کو کہیں کہ بنائیں یہاں کوئی رکاوٹ تو نہیں ہے۔ اگر کوئی رکاوٹ ہے تو منسٹر صاحب سے کہیں۔

جناب الیاس احمد بلور۔ انہیں جناب جو ملٹی نیشنل کمپنی سے پیسے کھاتے ہیں انہیں بھجور دیا جاتا ہے۔

جناب چیئرمین۔ ہاں یہ بات ہے۔ that is an important point. یہ کہتے ہیں کہ ملٹی نیشنل والے اس میں رکاوٹ بنے ہوئے ہیں۔ ان کے interest میں نہیں ہے تو وہ اس کام کو چلنے نہیں دیتے۔ جی جناب ڈاکٹر اسماعیل بلیدی صاحب۔

ڈاکٹر محمد اسماعیل بلیدی۔ میں نہیں سمجھتا ہوں کہ دنیا کے دوسرے ممالک میں ایسا ہوتا ہے۔ آپ دیکھیں انڈیا ہے، بنگلہ دیش ہے۔ چھ مہینے کے دوران اگر ایک آٹے کی بوری کی قیمت ہزار تھی تو اب دو ہزار ہو گئی۔ نگران گورنمنٹ کے دوران اس سے پہلے اور اب تک اس چھ مہینے کے وقفے میں یہ خوردنی چیزیں، آٹا، چینی وغیرہ اتنا بڑھ گئے ہیں۔ یہاں جو ایک غریب ہے اس کی تنخواہ دو ہزار ہے، تین ہزار ہے، وہ اس سے تنگ آچکے ہیں۔ یہاں عام متاثر یہ ہے کہ ہماری پالیسیاں باہر سے بنتی ہیں۔ ورلڈ بینک کی جو شرائط ہیں ہم ان کو ملتے ہیں، ان سے pressurise ہیں۔ ہم اپنی پالیسی خود نہیں بناتے۔ لہذا میں وزیر موصوف سے کہتا ہوں کہ کب ہم خود مختار ہو کر اپنی پالیسی خود بنائیں گے اور یہ جو بڑھنے کا بتدریج عمل ہے، اگر بڑھے تو کوئی مسئلہ نہیں ہے لیکن ایک دفعہ آسمان تک کوئی چیز بڑھ جائے، ہزار کے بدلے تین ہزار چھ مہینے میں، تو اگر مہنگائی اس طرح چلی جائے تو میں سمجھتا ہوں کہ ایک سال کے بعد، دو سال کے بعد، ابھی یہ نئی گورنمنٹ ہے لوگ کہتے ہیں تنگ آچکے ہیں۔

جناب چیئرمین۔ آپ کا سوال کیا ہوا؟

ڈاکٹر محمد اسماعیل بلیدی۔ سوال میرا یہ ہے کہ مجھے یہ بتائیں کہ پاکستان میں عام متاثر یہ ہے کہ ورلڈ بینک کی جو شرائط ہم پر لاگو ہیں ان کی وجہ سے قیمتیں بڑھ رہی ہیں۔ چونکہ یہ عام مسئلہ ہے جو ہاؤس میں آیا ہے، غریب اس سے متاثر ہیں۔ ہمیں یہ مطمئن کریں کہ کب تک ان کی ناجائز شرائط کو برداشت کر کے ٹیکس بڑھائیں گے، مہنگائی بڑھائیں گے، یہ کب تک ہمیں مطمئن کریں گے۔

جناب چیئرمین۔ جی وزیر خزانہ صاحب۔

جناب سرتاج عزیز۔ میرا خیال ہے ہم خود مختار ہو چکے ہیں 'virtually' ہم نے کوئی ایسی شرط نہیں مانی جس سے مہنگائی بڑھے، ہم نے ٹیکس بڑھانے نہیں کم کئے ہیں، بجلی کی قیمت کا معاہدہ ہو چکا تھا وہ ہم نے نہیں بڑھائی، گیس کی قیمت کا معاہدہ ہو چکا تھا وہ ہم نے نہیں بڑھائی اور مجموعی طور پر اب تک کوئی ایسی شرط منظور نہیں کی جس سے کہ مہنگائی بڑھے۔ جو ان کی دعا ہے وہ قبول ہو چکی ہے۔

Mr. Chairman: Next question No. 52. Mr. Raza Rabbani.

@52. *Mian Raza Rabbani: Will the Minister Incharge of the Cabinet Division be pleased to state :

(a) the details of the foreign investment in Pakistan since November, 1996 ; and

(b) the details of the agreements with the foreign investors signed during the said period ?

Minister Incharge of the Cabinet Division : (a) Details of foreign direct/portfolio investment since November, 1996 are at Annexure "A".

Annex 'A'

BOARD OF INVESTMENT

P & P WING

STATEMENT OF FOREIGN DIRECT/PORTFOLIO

INVESTMENT SINCE NOVEMBER, 1996

(Million US \$)

	Direct	Investment Portfolio	Total
November, 1996	113.3	-0.2	113.1

@ Transferred from Industries and Investment Division.

	January, 1997	35.8	27.1	62.9
February, 1997		33.1	20.7	53.8
March, 1997		65.5	23	88.5
April, 1997		57.7	-87.8	-30.1
Total:		354.4	-10.6	343.8

Mr. Chairman: supplementary question.

Mian Raza Rabbani: Sir, I would like to draw the attention of the honourable Minister to the figures given in the months of March and April.

جناب اس میں آپ investment portfolio کے اندر دکھیں گے کہ مارچ 1997ء میں it was 23, and then in April, 1997, it has gone to minus 87.8 million US dollars. This mean sir, that the confidence in the market has been shaken and can the honourable Minister tell us why this confidence was shaken

خاص طور پر جبکہ یہ اپنے آپ کو ایک investor friendly government کہلاتے ہیں تو یہ 8th march اور اپریل کے مہینے میں 23 سے minus 87.8 کس طرح ہوا۔

Mr. Chairman: Yes Incharge of Cabinet Division.

Mr. Khalid Anwar: I have looked at these figures sir. I think you will find that there are two types of investments which are mentioned. One is direct investment and the other is portfolio investment. Here the reference is to portfolio investment. Now this is an investment in the stock exchange, so various companies shares are quoted in the stock exchange and here it is natural that one expects certain fluctuation to take place. And it is perfectly understandable because the Stock Exchange is actuated by figures, by forces which are relative, price movements in Pakistan, outside Pakistan, share movements of domestic shares, multinational shares. So such fluctuations are absolutely normal, sir. One

should not be surprised to expect them or find them any way.

جناب چیئرمین، جی رضا ربانی صاحب۔

میاں رضا ربانی۔ جناب پہلے تو،

I have not been able to catch the answer that the Adviser has given and even if I

was to go by, fluctuations stock market میں ہوتی ہے بالکل درست

ہے فروری میں دیکھیں تو 20.7 تھا اور مارچ میں 23 ہو گیا۔ یہ ایک understandable fluctuation ہے

لیکن جناب پیئر میں مارچ میں 23 تھی اور اپریل میں 87.8 ہو گئی ہے تو اس کی کوئی نہ کوئی وجہ تو ہو

گی۔ کیوں ہوئی۔ میرا مطلب ہے کہ یہ جو اتنی fluctuation ہوئی ہے چلیں 10 point گر جاتیں 12

point گر جاتیں 20 پوائنٹ گر جاتیں لیکن یہ 23 سے 87.8 پر گئی ہے which is almost 100

100 million US dollars کے مترادف ہے تو اس کی وجہ کیا ہے۔

جناب چیئرمین، جی شیخ رفیق صاحب آپ بھی پوچھ لیں پھر منسٹر صاحب ایک ہی

دفہ جواب دے دیں گے

شیخ رفیق احمد۔ جناب جو factors and reasons انہوں نے بتائی ہیں they are

general factors and general reasons and anybody having anything to do with the

specifically وہ matters would know that circumstanes اور وہ forces اور وہ

generally وہ elements تو پانچ چیزیں انہوں نے گنوائی ہیں everybody would know that

these are the factors that affect it but why was that so? That is the real question اس

کا کوئی جواب نہیں ہے۔

جناب چیئرمین، جی خالد انور صاحب۔

Mr. Khalid Anwar: Sir, I think, let me give a simple illustration

which will make the point clear. There is a person who has invested shares in

stock exchange of Pakistan. He finds that the value of his shares has declined.

Shares, let us assume, have fallen may be they were originally 15 rupees, they

have fallen to 5 rupees. Now two different sets of investors may respond with

these. One may feel shares are now at a very low value, now is the time to buy. So investors come in and buy it. It is not related to the general health of the stock exchange but to specific shares, specific stocks and a desire to make profit. Now let us take a case in which some foreign investors have invested in Pakistan. He wants to pull out and go, may be somewhere, may be to Hong Kong. He is waiting for a time when the stock exchange will rise. When it rises he moves out, it is an indication of the health of the market that he sells. So one just cannot generalise and assume merely because portfolio investment comes up, goes down that there is a decline in the viability of the economy. One must draw a distinction between direct investment and portfolio investment in this context. And sir, you will find that direct investment is going in a very substantially upward direction. In January we have got 30 million, February 33 million, March 65 million and in April 57.7. This is the true position, not the other.

Mr. Chairman: Aitzaz Ahsan Sahib.

Ch. Aitzaz Ahsan: Mr. Chairman, the problem really is with this government that wrong ministers are answering wrong questions.

Mr. Ilyas Ahmed Bilour: Sir, Mr. Raza Rabbani has put a question to the Cabinet Division regarding investment in the finances. He should have put a question to the Finance Minister instead of putting a question to Cabinet Division.

میاں رضا ربانی۔ جناب میں یہ عرض کر دوں کہ اگر میں نے سوال غلط بھیجا ہے، سب سے تو بات یہ ہے کہ foreign investment جہاں تک مجھے علم وہ directly under the Prime Minister غالباً آتا ہے اس لئے Cabinet میں ہے اور اگر کسی منسٹر کو غلط بھیجا گیا ہے تو سینئر سیکریٹریٹ سب سے وہاں پر چیک کرتا ہے ورنہ جس منسٹر میں جاتا ہے وہ سوال کو واپس بھیج دیتے ہیں کہ جی اس کا تعلق ہم سے نہیں ہے۔ اس کا تعلق فلاں منسٹر سے ہے۔ تو یہ

سوال پوچھنے والے کی غلطی نہیں ہے۔

جناب چیئرمین ، جی اعتراض احسن صاحب۔

Ch. Aitzaz Ahsan: Mr. Chairman, the point is very simple. We don't want simple illustration, we want a simple answer.

اور ضمنی سوال بڑا سادہ تھا جو کیا گیا۔

جناب چیئرمین - کہ ایک گورا آیا اور اس نے شیئر بیچے اور واپس چلا گیا how would you do something else کیوں کہ ---

چوہدری اعتراض احسن - نہیں جناب یہ بات نہیں ہے اگر یہ fluctuation آئی ہے اور kindly see ذرا دیکھیں۔

جناب چیئرمین - ان کی assessment ہے کہ شیئر میرے ہیں تو وہ نکل جاتے ہیں۔

چوہدری اعتراض احسن - جناب یہ اتنا سادہ نہیں ہے۔ آپ میری گزارش سن لیں ذرا۔

سوال پوچھا گیا ہے کہ جناب والا یہ 23 جو مثبت 23 ہے ان سے منفی 87 بلکہ 88 سمجھ لیں تقریباً "جو پہنچا ہے ایک سو سے زیادہ کی variation جو ہوئی ہے اس میں ردو بدل ہوا ہے اور یہ منفی کی طرف ہوا ہے" یہ کیوں ہوا ہے۔ اب اس کا جواب یہ دے رہے ہیں کہ کبھی اس وجہ سے ہو جاتا ہے اور کبھی اس وجہ سے ہو جاتا ہے۔ کبھی کوئی انوسٹر اپنے پیسے باہر لے جاتا ہے ہانگ کانگ کبھی وہ واپس لے آتا ہے۔ انوسٹر دیکھتے رستے ہیں - ہمیں دلچسپی اقتصادیات کی تصویر میں نہیں ہے - یہ ضرور ہوتا ہوگا کہ پتہ نہیں ماتھس کے زمانے سے ، ایڈم سمٹھ کے زمانے سے ، جب سے کمپنیاں بنی ہیں یونہی چلتا ہوگا - ہماری دلچسپی یہ ہے کہ یہ مارچ کے مہینے میں ، اس مارچ میں ، اس ملک میں ، اس مہینے میں ان کی حکومت میں یہ جو انہوں نے اعداد بتائے ہیں 23 سے منفی 87 ، یہ واقعہ کیوں وقوع پذیر ہوا۔ اس کی اصل وجہ اگر آپ کو علم ہے تو بتا دیں - اگر آپ کو پتہ ہی نہیں کہ کوئی انوسٹر آیا ہے اور وہ اپنا پیسہ ہانگ کانگ لے گیا ہے یا وہ لندن لے گیا ہے یا یہ موسم ایسا تھا یا بارش زیادہ ہو گئی ہے یا وہ ان کی law and order situations سے scare ہو کر باہر بھاگ گیا ہے - کراچی کے حالات ، لاہور کے حالات انوسٹر دیکھتے ہیں ، کیا وجہ ہے bad Government بھی ، بری حکومت چلانا بھی انوسٹر دیکھتے ہیں - تو یہ صرف ہمیں

یہ بتائیں۔ ویسے نہ بات کریں کہ کوئی آیا ہے اور چلا جاتا ہے۔ مہمان آتا ہے اور مہمان چلا جاتا ہے۔ مہمان کی مرضی ہے جب آئے اور جب چلا جائے، پیسہ لئے، پیسہ لے جائے۔ جناب چیئرمین ہمارا سوال بڑا سادہ ہے اور وہ یہ ہے کہ اس معاملے میں اگر آپ کو علم ہے، اگر نہیں ہے تو دوسرے وزراء بھی بیٹھے ہیں اور ان کو کچھ بریف بھی کر دیا ہے ورنہ سرتاج عزیز صاحب بیٹھے ہیں، ڈار صاحب بیٹھے ہیں، متعلقہ وزراء شاید زیادہ یہ ہیں، آپ بتا دیجیئے کہ کیا کوئی خاص وجہ ہے اتنے بڑے رجحان کی، اتنا رجحان جو بالکل منفی اور نیچے کی طرف کا رجحان ہے اس کی خاص وجہ بتا دیں۔ نہیں پتہ تب بھی بتا دیں۔

جناب چیئرمین۔ جی جناب خالد انور صاحب۔

Mr. Khalid Anwar: Sir, let us first look at the identity and the nature of the question. This relates to the Board of Investment and you will find an Annexure VIII mentioned very clear. Now let me just advise my learned and honourable friend that the Board of Investment is attached to the Cabinet Division. This is the correct answer asked from the right Minister. You are the one who raised the question, now the answer has come. The question was addressed to the right person. Let us be very clear about it. Now I come secondly to the merits. Now, that you have dealt with the procedural aspect. Lets take a hypothetical Investor in the Karachi Stock Exchange, call Aitzaz Ahsan as a hypothetical investor and Aitzaz Ahsan buys shares, he sells shares, now some one asks him on the floor of a House, why does he buy shares, why does he sells shares, it is an impossible question to answer sir. We can not say if there are 10 foreign investors, 15, 20, why did they buy, why did they sell.

(interruption)

جناب چیئرمین، تاج حیدر صاحب سے پوچھ لیتے ہیں۔ جی جناب تاج حیدر صاحب۔

Mr. Taj Haider: Mr. Chairman, as far as the direct investments are

concerned, these are in projects which were initiated and sanctioned during our Government

اور یہ mainly ICI کا plant ہے جو 400 million dollars کا کراچی کے پاس ہے اور اس کے اندر constructions ہو رہی ہیں اور پیسہ آ رہا ہے۔ جہاں تک investment portfolio کا تعلق ہے تو جب مارکیٹ bullish ہوتی ہے تو buying ہوتی ہے اور جب bearish ہوتی ہے تو selling ہوتی ہے۔ میں ایک figure جو کہ اس figure سے correspond کرتی ہے وہ دینا چاہتا ہوں کہ April 97 میں کراچی کے اندر 573 موٹر کاریں gun point پر پھینکی گئی تھیں اور یہ جو law and order کی condition ہے یہ investors کے confidence کو shake کرتی ہے۔ پھر یہ جو volume ہے 87, this is a net outflow of foreign exchange یعنی وہ shares بچے گئے ہیں، بنکوں سے پیسہ باہر remit کیا گیا ہے۔ اتنے بڑے jerks ہماری stock market اور ہمارا جو balance of payment ہے وہ برداشت نہیں کر سکتا اور اس کی reason یہ ہے کہ کراچی کے اندر law and order situation بہت بری طرح خراب ہوئی۔ دوسری بات یہ ہے صاحب کہ جو 573 گاڑیاں پھینکی گئی ہیں وہ کہیں گئی ہیں اور ان کے بدلے میں کچھ آیا ہے، کچھ گزر آئی ہیں، کچھ ہتھیار آئے ہیں۔ یہاں پر گولیوں کی قیمت ہتھیاروں کی قیمت کم ہو رہی ہے اور essentials کی قیمت بڑھ رہی ہے اور جب تک یہ ہوتا رہے گا ہمیں 100 million dollars per month کا strain balance of payment کے اوپر برداشت کرنا پڑے گا on account of portfolio investment.

جناب چیئرمین، جی جناب خالد انور صاحب۔

Mr. Khalid Anwar: Sir, I would like to give some specific statistics in response to the query. In the year 1994-95, portfolio investment was 1089 million dollars, that is 1.489 billion dollars. In 1995-96, it fell to 205 million dollars, it fell by 800 million dollars, we are talking peanuts now. In 1996-97, the figure is 185.3 million dollars. If you are going to be playing round with statistics for the rest of the evening, we are not going to achieve any thing. One fundamental point remains at the end of the day. These are people, if they want, they buy, if they

want, they sell shares, it is not related to the stock exchange index at all. It is a basic fallacy to assume because foreigners have sold shares, therefore, the index has fallen, on the contrary, it may well have risen and they wanted and obtained a better for their shares.

Mr. Chairman: Do you have the figures from May 97?

اس سے اندازہ ہو جانے گا کہ بھنی اور گر رہی ہے یا بڑھ رہی ہے۔ جی جناب ایس بلور صاحب۔

Mr. Ilyas Ahmed Bilour: Sir, is it not true that in those days, in April the Law Enforcement Agency has started investigation about the foreign exchange accounts and No.2, NIT

جو تھے ان کی بھی جو ایک دم disinvestment ہوئی، وہ وجہ تھی اور دوسری basic وجہ یہ تھی کہ جو incentives ضروری تھے،

the incentives which were required for the stock exchange, which we were shouting from last three years, were not given until that period and they were given later on after the April and May and specially in the budget. Is it not true that because of these facts this has gone down because the incentives required for the stock exchange were given in the June or in the end of May. That was the reason, I think, that the fall of this all has happened.

Mr. Chairman: Ishaq Dar Sahib.

جناب محمد اسحاق ڈار، جناب چیئرمین اس میں گزارش یہ ہے کہ

I think we are focussing our attention in the wrong, the stock market index is the barometer, how the stock market is performing. No.1, the stock market between February and now has over all gained about 400 points, that means the stock market is doing quite well. Now, regarding the investment portfolio in terms of foreign currency, it is like a capital account, people bring in foreign exchange.

There is a procedure that it is surrendered to the State Bank of Pakistan they buy the shares then they are entitled to take the dividend, capital gain, capital loss and the original proceeds whenever they feel like. Now they had lost their confidence over last couple of years because of the situation in the country. Now when the market was improving by February, March they were waiting to find a right time when they feel like a commercial transaction to be unloaded. So, they unloaded and they took the money. So, that is like outflow of foreign currency which had come in earlier. So, it is no indicator that the investors confidence in the stock market is bad, it is very well there. It is very much increasing and we have gained 400 points. This is like a capital outflow which had come in earlier. So, if we see this figure may be six months back or one year you will see that this is inflow and outflow and this continues. This, in no way indicates that if people like to wait instead of selling at 2 rupee they might, you know, feel like selling at 6 rupees, 7 rupees. People have a psychological decision that O.K. we bought it at 10 we will sell it at 7. So, this is the outflow of 81. I think they are mixing the two issues.

The stock market barometer, it has done well and it is increasing. Gradually, it has increased from February till now you gained 400 points but the outflow is no relevance. So, it is outflow because the people were waiting to find an opportune time and it is actually a tribute to this government that we have brought the stock market and the prices reasonable above where people felt okay, now they can sell. The inflow will again come when it is conducive and they will decide. So, it is there the investors decision.

Mr. Chairman: Dr. Abbasi you will throw some light.

اس مسئلے پر کچھ روشنی پھینکیں کہ کیا ہو رہا ہے۔

ڈاکٹر صدر علی عباسی، بڑی مہربانی۔ جناب میں وزیر موصوف کی توجہ اس طرف دلاؤں گا۔ پہلی بات تو یہ کہ ان کی نگر کہ انڈکس میں بالکل سمجھتا ہوں کہ انڈکس کے rise کا کیا مطلب ہے اور portfolio investment کا 87 ملین ڈالر کے outflow ہونے کا کیا مطلب ہے۔ میں ان کو اتنا جانا چاہوں گا کہ پہلی بات جو کہہ رہے ہیں کہ 400 points فروری سے آج تک rise ہوئی ہیں یہ اس طرح نہیں ہوئی۔ پروپیگنڈہ اس طرح کیا گیا نومبر تک کہ ساری جو خرابیاں ہیں وہ پچھلی گورنمنٹ میں ہیں اور جو انونٹ نہیں آ رہی وہ اس وجہ سے نہیں آ رہی کہ پیپلز پارٹی کی گورنمنٹ ہے اور جو یہ گورنمنٹ جانے گی فوراً انوسٹر بھاگتے چلے آئیں گے لیکن یہ چیز ' یہ ایک نگر 87- ملین ڈالر کوئی معمولی نگر نہیں ہے there is an outflow of 87 million dollar in one month which equals about 12 month سال کی بات ہو جانے گی۔ تو خالد انور صاحب جو سال کی نگر ہمیں سنا رہے تھے آٹھ سو ملین ڈالر میں صرف ان کو یہ بتاؤں گا کہ اس میں ہوا یہ ہے کہ 87- ملین ڈالر ایک مہینے کے اندر مارکیٹ سے نکل گئے ہیں اور وہ اس وجہ سے نکلے ہیں جیسے تاج حیدر صاحب نے کہا کہ جو گورنمنٹ یہ دعویٰ کرتی تھی کہ جی ہم investors friendly government ہیں ' وہ جو جادو کی پھڑکی کہتے تھے کہ نکالیں گے اور الہ دین کا چراغ ہوگا اور سب کچھ ٹھیک ہو جانے گا وہ سب ٹھیک نہیں ہوا۔ کراچی کے اندر لہ اینڈ آرڈر کی جو پوزیشن ہے وہ بھی ایک بہت بڑا factor ہے۔ میں ان سے یہ کہوں گا کہ بجائے اس بحث میں جائیں اور اس کو justify کریں غلط justify کریں گے 87- ملین ڈالر نکل گئے کوئی بات ہی نہیں ہوئی۔ میں ان کو درخواست کروں گا کہ وہاں پر جو climate بدل رہی ہے پچھلے دو تین دن کے اندر 30 پوائنٹ انڈکس گر چکا ہے۔ ڈالر صاحب آپ ذرا چیک کریں۔ پچھلے تین دن کے اندر کوئی 30 تا 40 پوائنٹ انڈکس آپ کا گر چکا ہے اور مزید گر رہا ہے۔ خدا کے واسطے بجائے اس کو justify کرنے کے آپ اس کو ٹھیک کرنے کی کوشش کریں۔

جناب چیئرمین : جی جناب ڈالر صاحب۔

Mr. Muhammad Ishaq Dar: Mr. Chairman, I fully agree that 30 to 40 points have decreased but this is obviously as a result of the current situation in Karachi. I have no disagreement, because whenever there is a law

and order situation, people are in panic the stock market falls. So, this is accepted and actions are being taken by the government to improve the law and order situation in Karachi and to do whatever necessary to have a good governance.

No.2, I would again re-emphasise that 87 million it is the backlog, it is a legacy we inherited from our friends. It is the situation which prevails for many many months in the country and people were waiting for an opportune time, they had lost confidence in this country. They were waiting for an opportune time to disinvest and go back.

(interruption)

Mr. Chairman: What has happened is that people were investing. The share market was falling, immediately after the elections the markets surge suddenly. People who had already invested their money they felt

کہ یہ اب بہت اونچی چلی گئی ہے۔ اب گرے گی۔

So, persons sold their shares and went back.

(مداخلت)

Mr. Chairman: O.K. Next question No. 65, Ilyas Bilour Sahib.

65. *Mr. Ilyas Ahmad Bilour : Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state the province-wise break-up of the amount spent under the Social Action Programmes, out of the Privatisation proceeds ?

Mr. Sartaj Aziz:

Year	Rs. in billion
1992-93	1.6
1993-94	2.0

1994-95 5.0

1995-96 12.0

1996-97 Nil

These proceeds form of a part of the Federal Consolidated Fund and are used for financing of SAP/PSDP. Its break-up is as under which is slightly more than the privatisation proceeds indicated above.

Punjab	Sindh	NWFP	Balochistan	Total
11.112	4.469	3.800	2.161	21.542

Mr. Chairman: Any Supplementary?

Mr. Ilyas Ahmed Bilour: Sir, with due respect to the honourable Finance Minister, I put this question because on 17.7.96, honourable ex-Minister Shahabuddin had said that they received one billion dollars from privatisation

جس میں سے انہوں نے totally 200 million dollar debt retirement کی ہے So, sir one billion dollar کا مقصد یہ ہے 40 billion rupees لیکن میں honourable Minister صاحب سے یہ پوچھتا ہوں کہ کیا یہ previous government میں 21 billion جو خرچ کیا ہے 16 billion کہاں عیاشی میں اڑائے گئے، کیا اس کی detail دے سکتے ہیں I because this is a question sir, and I

question اس can just give you the record of the Senate. Here is the question. انہوں نے یہ کہا one billion dollar یہ 17 تاریخ کو ہمیں privatization میں one billion dollar ملے ہیں جس میں ہم نے 200 million dollars, sir, page 11, 200 million dollars debt retirement دی ہے، باقی ہم نے Social Action Programme میں دی ہے تو I that is why I

38, 37 billion وہ have asked the honourable Minister that we should know rupees جو ہیں وہ کہاں خرچ ہوئے ہیں۔ وہاں مجھے جو اطلاع ملی ہے جو جواب آیا ہے اس میں total 21.542 million rupees خرچ ہوئے ہیں، باقی 16 billion rupees کہاں گئے، کس عیاشی میں گئے اور وہ کہاں

خرچ ہونے، کیا مجھے یہ honourable Minister صاحب جاسکتے ہیں۔

جناب چیئرمین۔ جی۔ Minister for Finance.

جناب سمرتاج عزیز۔ جناب انہوں نے جو سوال پوچھا ہے کہ Privatization میں سے کتنا پیسہ سوشل ایکشن پروگرام کو دیا۔ جیسا کہ یہاں پر دکھایا گیا ہے وہ تقریباً 20.6 billion rupees total گیا ہے۔ وہ ہم نے بتا دیا، باقی جو رقم ہے اس کے بارے میں انہوں نے نہیں پوچھا کہ وہ کہاں خرچ ہوئی، اس کے لئے یہ دوبارہ سوال پوچھیں تو بتا دیں گے لیکن یہ ظاہر ہے کہ جو total پیسہ آیا تھا PTC کا ایک بلین وہ اس وقت کے exchange rate کے مطابق 30 billion تھا اور اس میں سے حکومت نے کچھ debt retirement کی، کچھ privatisation اور کچھ balance میں بڑا ہے اور جو total رقم privatization میں آئی ہے over the years اس کا اگر الگ سوال پوچھیں تو میں تفصیل بتا دوں گا لیکن اس کا آدھا پیسہ سوشل ایکشن پروگرام میں گیا اور اس کی تفصیل ہم نے یہاں پر دے دی ہے۔

جناب چیئرمین۔ جی جناب الیاس بلور صاحب۔

جناب الیاس احمد بلور۔ سوال یہ ہے کہ یا تو پچھلے وزیر صاحب نے غلط جواب دیا ہے جو ریکارڈ آپ کے پاس موجود ہے۔

جناب چیئرمین۔ انہوں نے کیا جواب دیا ہے۔

جناب الیاس احمد بلور۔ انہوں نے یہ کہا ہے کہ جی 200 million ----- باقی پیسہ جو ہے total Social Action Programme پر خرچ کیا گیا ہے۔

جناب چیئرمین۔ یہ مجھے دے دیں۔

Mr. Ilyas Ahmed Bilour: This is answer sir.

یہ لے جائیں اور میں اس لئے یہ اپنے ساتھ لے کر آیا تھا۔

جناب چیئرمین۔ یہ چیک کر لیں، کہتے ہیں کہ جی۔

جناب الیاس احمد بلور۔ جناب میں یہ کہتا ہوں کہ باقی عیاشی میں خرچ کیا گیا،

کہاں خرچ ہوا ہے۔

جناب چیئرمین۔ جی جناب بھنڈر صاحب، پھر آپ۔ جی بھنڈر صاحب۔

چوہدری محمد انور بھنڈر۔ جناب والا! میں یہ دریافت کرنا چاہوں گا کہ ان سالوں کی تفصیل دی گئی ہے کہ ان سالوں میں سوشل ایکشن پہ کیا خرچ کیا گیا privatization سے، کیا privatization کا مقصد جناب والا! basically اور بنیادی طور پر یہ نہیں تھا کہ privatization رقم بیرونی قرضوں میں دی جائے گی اور بیرونی قرضوں کے لئے صرف کی جائے گی۔ اس کا کیا جواز ہے کہ ان سالوں میں بیرونی قرضوں میں اس کی ادائیگی کرنے کی بجائے سوشل ایکشن پروگرام پر رویہ لگا دیا گیا ہے اور بیرونی قرضے اسی طرح کھڑے ہیں۔

جناب چیئرمین۔ جی جناب منٹر صاحب۔

جناب مسرتاج عزیز۔ واقعی صحیح ہے کہ ہونا تو یہ چاہیے تھا کہ یہ رقم زیادہ تر قرضوں کی ادائیگی میں صرف ہوتی اور ہماری پالیسی یہی ہے لیکن اس وقت یہ زیادہ تر budgetary support کے لئے رکھی گئی۔ 6 billion صرف قرضوں میں استعمال ہوا۔ اس میں سے بیس اکیس سوشل ایکشن پروگرام میں اور باقی budgetary support میں خرچ ہوا ہے۔ ہم نے اس پالیسی کو change کیا اور آئندہ جیسے آپ نے دیکھا ہو گا ہمارا جو bank of credit and exchange ہے جس دن رقم آئی اگلے دن ہم نے 1.5 billion جو ہے وہ debt retire کر دیا اور ہماری اب یہ پالیسی ہے کہ جتنی privatization money آئے گی وہ primarily یعنی وہ purposes جو privatization سے connected ہیں، مثلاً golden hand shake وغیرہ وہ نکال کر باقی رقم debt retirement میں دی جائے۔ تو یہ واقعی صحیح ہے کہ جو 45, 50 ارب روپیہ آیا تھا privatisation proceed میں، اس کا بہت تھوڑا حصہ یعنی roughly about 12% وہ debt retirement میں گیا اور باقی جو ہے وہ بجٹ کی support کے لئے۔

جناب چیئرمین۔ جی۔ جناب مٹ صاحب جی۔

جناب بشیر احمد مٹ۔ جو سوال ہمارے سامنے ہے جس کا جواب آیا ہے۔ اس سے پتہ چلتا ہے کہ تقریباً 16 بلین روپے مارکیٹ سے کسی طریقے سے غائب ہو گئے ہیں۔ ابھی جو پاکستان کا liquidity situation ہے مارکیٹ میں - General Country، اس کا کیا بنے گا۔ اس سوہ بلین کے غائب ہونے سے اس پر کیا خطرناک اثرات مرتب ہوں گے۔ اس کے بارے

میں کوئی remedial action Finance Minister take up کریں گے یا نہیں۔

is he aware of serious repercussions of taking away of the 16 billion rupees of the economy that will have on the liquidity situation in the country? Has he put in certain remedial measures and are they concrete or not? Will they stand upto this pressure or not?

جناب چیئرمین۔ جی منسٹر فائنس۔

جناب مسرتاج عزیز۔ پتہ نہیں غائب ہونے کا تو کیا مطلب ہے۔ بنیادی طور پر پیپر سٹیٹ بینک میں جاتا ہے پرائیویٹائزیشن کا اور وہاں ایک سپیشل اکاؤنٹ میں ہوتا ہے۔ گورنمنٹ نے اگر اسے کرنٹ ڈیفیسیٹ کم کرنے یا current expenditure پر لگایا تو وہ اس کا بے جا استعمال ضرور ہے لیکن میں اسے غائب ہونا نہیں کہوں گا کہ وہ پیپر اکاؤنٹی سے باہر چلا گیا اور جیسا کہ میں نے کہا کہ اس کا جو بنیادی مقصد تھا وہ یہی ہونا چاہیے تھا کہ debt ریٹائرمنٹ میں خرچ ہوتا لیکن ان چار سالوں میں بارہ پرسنٹ debt ریٹائرمنٹ میں گیا یعنی تقریباً roughly شاید چھ ارب روپیہ اور باقی جو پیسہ ہے وہ non development or current budget including social action programme کے لیے خرچ ہوا تو اس حد تک یہ پالیسی صحیح نہیں تھی لیکن رقم غائب نہیں ہوئی۔

جناب چیئرمین۔ شکریہ۔ جی قطب الدین صاحب۔

خواجہ قطب الدین۔ جناب میں یہ پوچھنا چاہتا ہوں کہ ان proceeds میں کیا پی ٹی سی ایل کے proceeds بھی شامل ہیں اور جیسا کہ generally believe کیا جاتا ہے کہ جو کارن ایکسچینج proceeds پی ٹی سی ایل کے لیے تھے وہ کسی arms purchase کی down payment کے لیے استعمال کیے گئے it is generally believed that the part of these funds were used to put down as down payment for the purchase of submarine or some arms, big arms payment. Is that a fact?

جناب چیئرمین۔ جی جناب وزیر خزانہ صاحب۔

جناب مسرتاج عزیز۔ سوال چونکہ صرف یہ تھا کہ پرائیویٹائزیشن پر کتنا خرچ ہوا وہ

جواب میں نے دیا ہے۔ مجھ سے اگر یہ پوچھا جاتا کہ پرائیویٹائزیشن کی ٹوٹل رقم کہاں سے آئی کہاں خرچ ہوئی I would have given correct figures لیکن I think from memory کہ approximately جو 50 ملین روپیہ جو آیا اس میں پی ٹی سی کا آٹھ سو پچاس یا نو سو ملین ڈالر یعنی تیس ارب اس وقت کے ایکسچینج ریٹ کے مطابق تیس ارب شامل تھا۔ بیس ارب تقریباً وہ پرائیویٹائزیشن سے آیا اور اس کا جو rupee part تھا وہ تو میں نے بتا دیا کہ وہ current expenditure جس میں سے roughly debt کو نکال کر less than 50% was spent on social action programme in development سائیڈ پر اور باقی نان ڈولپمنٹ سائیڈ پر۔ فارن ایکسچینج جو اس کا تھا وہ بھی ظاہر ہے کہ ایکسچینج ریزرو کا حصہ تھا اور وہ خرچ ہو گیا ہے کیونکہ جب ہماری حکومت تبدیل ہوئی تو چھ سو ملین ڈالر کے ریزرو تھے وہ 9 سو ملین خرچ ہونے کے بعد۔ تو وہ رقم بھی اس لحاظ سے کرنٹ بیلنس آف پے منٹ کے جو خرچے تھے اسی میں صرف ہوئے۔

جناب چیئرمین۔ جی آفتاب شیخ صاحب۔

Mr. Aftab Ahmed Sheikh: My question is that once province-wise break-up has been given, whereas in regard to Sindh the figure that has been given is 4469. I would like to ask the minister as to how much of this amount has been spent in Urban areas of Sindh.

جناب چیئرمین۔ یہ 4.4 ملین ہوگا۔

Mr. Aftab Ahmed Sheikh: Whatever is the figure, I say what is the figure sir, I would like to ask the minister as to how much amount has been spent on the schemes for the urban areas.

جناب سرتاج عزیز۔ یہ بریک ڈاؤن اس میں نہیں کیونکہ سوال اس کے حوالے سے نہیں تھا اس کے لیے فریش نوٹس چلتے کیونکہ سوشل ایکشن پروگرام کے جو ٹاگس ہیں اس میں چار پروگرام شامل ہیں۔ پرائمری ایجوکیشن، پرائمری ہیلتھ کیئر، رورل واٹر سپلائی اینڈ سینینیشن اینڈ پاپولیشن ویلفیئر پروگرامز اور ہر سال کے بجٹ میں اس کا لوکیشن واٹر بریک ڈاؤن دیا ہوتا ہے کہ اتنے سکول یہاں بنیں گے۔ اتنی واٹر سپلائی سکیم یہاں ہوگی، اتنے ہیلتھ کلینک یہاں ہوں گے۔

تو وہ بتایا جا سکتا ہے کہ ٹوٹل سوشل ایکشن پروگرام کا urban component کتنا ہے اور rural component کتنا ہے لیکن اس کے لیے اگر سوال پوچھیں تو متعلقہ وزیر صاحب بتا دیں گے۔

جناب چیئرمین - ایک منٹ جنوئی صاحب پوچھ لیں - پھر آپ کی طرف آتا ہوں -

جی جنوئی صاحب۔

جناب اعجاز علی خان جنوئی - سوشل ایکشن پروگرام تو social action programme

cum-personal action programme تھا وہاں سندھ میں - وہاں پر جناب چاروں سیکٹر پر میں ایوان کے اس فلور پر چیئنج کے ساتھ کہتا ہوں کہ اگر کمیٹی بنائی جائے اور کوئی انکوائری کی جائے تو معلوم ہوگا کہ سوشل ایکشن پروگرام میں embezzlement ہوئی ہے - وہاں پر پیسے کھائے گئے ہیں - ہینڈل پروگرام کے نام سے اور کسی اور نام سے ، صرف بورڈ ہر ضلع کے اندر گئے ہیں کہ فلاں فلاں کی ، پیسے ذاتی سکیمیں ہوتی ہیں - سوشل ایکشن پروگرام as such چاروں سیکٹرز میں ، یہ جو گلرز دی گئی ہیں ، یہ ہم چیئنج کرتے ہیں کہ اس کی انکوائری کرائی جائے - اس میں ہچاس سے ساٹھ فیصد پیسے باقاعدہ کھائے گئے ہیں اور پرنٹل اکاؤنٹ سے پیسے کھائے گئے ہیں - لوگوں کو build کرنے کے لئے کہ ممبران قومی اسمبلی اپنا مستقبل بنائیں اور ایکشن contest کرنے کے لئے پیسے رکھے جائیں - میں آپ کے توسط سے محترم وزیر سے پوچھنا چاہتا ہوں کہ کیا ان کا پروگرام ہے کہ سندھ کے اندر سوشل ایکشن پروگرام کی انکوائری کرائیں گے۔

جناب سرتاج عزیز - آڈیٹر جنرل سے کہا گیا ہے کہ وہ ان پروگراموں کا آڈٹ

کرے کیونکہ پیسے خرچ کرنے کا یہ مطلب نہیں ہے کہ اس میں physical targets بھی corresponding achieve ہونے میں اور qualitative dimension اور بھی important ہے کہ سکولوں میں کوائٹی اچھی ہے - enrolment اچھی ہے - health service provide کی جا رہی ہے کہ نہیں - اس سلسلے میں آڈٹ تو باقاعدہ ہوگا لیکن اگر ممبر صاحبان چاہتے ہیں تو ہاؤس کی متعلقہ کمیٹی بھی ان چیزوں کو investigate کر سکتی ہے کہ جو رقم گئی ہے آیا اس کا استعمال صحیح ہوا ہے یا نہیں ہوا - اس کے نتائج کیا نکلے ہیں - physical targets کتنے achieve ہوئے ہیں - یہ تو ہم نے اس سال کی evaluation میں دیا ہوا ہے کہ جتنا خرچ ہوا ہے جو original SAP کے جو targets تھے کہ اتنے پیسے خرچ ہونے سے اتنی enrolment بڑھے گی ، اتنی health

service coverage ہوگی وہ physical target میں shortfall ہے۔ financial implementation جتنی ہوئی ہے اس کے مطابق ہمیں physical targets نہیں ملے۔ اس کو ہم دور کرنے کی کوشش کر رہے ہیں اس پروگرام کو depoliticise کر کے تاکہ سکولز کی selection, staff recruitment merit پر ہو اور criteria کے مطابق ہو اور صرف سیاسی بنیادوں پر نہ ہو۔

ڈاکٹر صدر علی عباسی۔ جناب والا! میں سمجھتا ہوں کہ ہمیں welcome کرنا چاہیے اگر پچھلے سوشل ایکشن پروگرام کے بارے میں کوئی انکوائری کی جائے۔ الزامات جتنی صاحب بست لگا دیتے ہیں لیکن میں یہ بھی نہیں کہنا چاہوں گا کہ وزیر خزانہ کے خصوصی فنڈ سے کس طرح رقم اپنے ذاتی اکاؤنٹس میں 'اپنے بھائیوں' 'اپنے بھائیوں کے رشتہ داروں اور بچے والوں پر کس طرح ٹرانسفر کی گئی۔ میں وہ الزام بھی ان پر نہیں لگا رہا لیکن بہر حال سوشل ایکشن پروگرام کی ضرور انکوائری کریں۔ میں سر تاج عزیز صاحب سے یہ پوچھنا چاہوں گا کیونکہ سر تاج عزیز صاحب 1990 سے 1993 تک بھی وزیر رہے اور اس وقت پاکستان کی تاریخ کی record privatization ہوئی ہے اور کس قسم کی privatization ہوئی ہے وہ تو وہ یوتھ جتا سکتے ہیں جو آج بند پڑے ہیں۔ میں صرف یہ پوچھنا چاہتا ہوں کہ November 1990 سے July 1993 کے درمیان privatization کی کتنی proceeds آئیں اور اس میں سے debt retirement کے لئے کتنی رقم استعمال کی گئی۔

جناب سر تاج عزیز۔ جیسا کہ فاضل ممبر کو یاد ہوگا privatization programme 1991 میں شروع ہوا اور ہم نے جو 70 units privatize کئے اس کا پورا ریکارڈ موجود ہے۔ World Bank نے اسے endorse کیا ہے۔ وہ بالکل شفاف نج کاری تھی اور بڑی کامیاب نج کاری تھی۔ انہوں نے جو نج کاری کی اس میں صرف 13 units on industry privatize کئے اور اس میں ہم نے ساری liabilities تھے owners کو ٹرانسفر کیں۔ انہوں نے ساری liabilities write off کر کے owners کو ٹرانسفر کیں۔ total liabilities جو write off کی گئیں وہ 130 crores کی تھیں۔ رقم 80 crores کی آئی minus 50 crores کے انہوں نے 13 units بیچے۔ That much for the record of privatization۔ انہوں نے کہا تھا کہ جس طرح کی privatization ہوئی تھی وہ سب کو معلوم ہے۔

(مداخلت)

جناب چیئرمین۔ جواب سن لیں۔ جب سوال پوچھنے کے علاوہ ایسی بات کرتے ہیں کہ privatization کیسی ہوئی تھی تو اس پر کیوں حرف اٹھاتے ہیں۔ اس کا جواب سن لیا کریں۔

(مداخلت)

جناب چیئرمین۔ عباسی صاحب آپ جواب سن لیں۔ اس کے بعد اگر آپ نے کوئی بات کرنی ہے تو I will give you an opportunity

جناب سمرتاج عزیز۔ دوسری بات انہوں نے پوچھی ہے کہ اس وقت کتنی رقم آئی تھی۔ ہمارے وقت میں total 10 billion due تھی اور اس وقت اس میں ان کا golden handshake موجود تھا تو 1992-93 میں total amount زیادہ نہیں آئی صرف 3.2 billion پہلے سال میں سوئٹل ایکشن پروگرام میں خرچ ہوا تھا اور باقی رقم انہوں نے وصول کرنی تھی۔ اس کے بعد بہت سی قسطیں نہیں آئیں 'legal action' نہیں لیا گیا، 'guarantees cash' نہیں کی گئیں اور وہ amount زیادہ تر اب بھی default میں ہے لیکن total amount جو تھی 50 میں سے 42 billion 'ان کے period میں آئی ہے۔ ہمارے وقت میں صرف 8 یا ساڑھے آٹھ ملین آئی تھی اور میں دعوت دیتا ہوں متعلقہ کمیشن کو کہ بلا کر دونوں کے accounts دیکھ لے کہ وہ رقم کہاں گئی اور یہ رقم کہاں گئی۔ تو صاف ظاہر ہے کہ انہوں نے 42 یا 45 جو receive کئے اس میں سے 36 current expenditure کے لئے استعمال کئے اور یہ پالیسی صحیح نہیں تھی۔ ہم نے اب اس کا صحیح تعین کیا اور آئندہ ہم ہمیشہ اسے debt servicing کے لئے استعمال کریں گے۔

جناب چیئرمین، جی شیخ رفیق صاحب نے سوال نہیں پوچھا۔

شیخ رفیق احمد۔ جناب آج اگر تو یہ طریقہ ہے جواب دینے کا کہ انہوں نے پوچھا ہے کہ کتنا debt آپ نے retire کیا ہے، تو اگر اس کا جواب یہ ہے تو پھر سوال پوچھنے کی بجائے ہم بھی تقریر کیا کریں گے the answer has been totally irrelevant اور آپ کو یہ rule out کر دینا چاہیئے کہ سوال کا جواب نہیں آیا اور الزامات کی ایک لمبی چوڑی فہرست ہے کہ شفاف تھا، نہیں تھا how was that relevant وہ تو یہ ہے کہ آپ نے کتنا foreign debt retire کیا ہے that question he has awaited اور ادھر ادھر کی مشرق کی، مغرب کی، جنوب کی، شمال کی،

فضول اور وابستہ کا لفظ میں استعمال تو نہیں کرتا 100 per cent irrelevant ان کا آج کا یہ جواب ہے اور اس کو اس میں سے حذف کیا جائے۔

جناب مسرتاج عزیز۔ جناب چیئرمین! میرا خیال ہے فاضل ممبر کو یہ حق نہیں پہنچتا کہ وہ جواب کو فضول یا کچھ اور کہے۔ ان کے اس remark کو expunge کریں۔ میں یہ پوچھنا چاہتا ہوں کہ ممبر نے سوال پوچھنے سے پہلے یہ کہا کہ جس طرح اس وقت privatization ہوئی تھی وہ سب کو معلوم تھی۔ وہ aspersion cast کر رہے تھے اس privatization کے عمل پر اور میرا حق بنتا ہے کہ میں اس کا جواب دوں۔ اس کے بعد میں نے یہ بھی کہا کہ total amount کتنی آئی تھی اور وہ کس طرح خرچ ہوئی۔ اس لئے اگر وہ irrelevant سوال نہ پوچھیں تو میں بھی irrelevant جواب نہ دوں۔

جناب چیئرمین، جی ڈاکٹر حنی بلوچ صاحب۔

ڈاکٹر عبداللہ بلوچ۔ جناب چیئرمین! میرا وزیر موصوف سے یہ سوال ہے کہ یہ سوئل ایکشن پروگرام کے نام پر نہ صرف ہمارے privatization سے جو پیسے ملے ہیں یہ خرچ ہو رہے ہیں بلکہ اس کے علاوہ بیرونی ممالک سے قرضوں کے نام کے کروڑوں ارب ہا روپے خرچ ہو رہے ہیں اور علاقہ میں وزیر موصوف صاحب سے یہ پوچھوں گا کہ province wise بتائیں کہ یہ پیسہ کتنے لوگوں کی صیہوں میں چلا گیا ہے اور کرپشن میں کون سا صوبہ سب سے زیادہ آگے ہے۔ یہ بھی ہمیں بتائیں۔ یہ تو صیہوں میں جا رہے ہیں نہ primary health care ہے، نہ تعلیم ہے، نہ صحت ہے۔ جس ملک میں صاف پینے کا پانی نہ ملے جناب والا! وہاں health care کیا ہو گا۔ یہ ارب ہا روپے جو آپ گٹر میں ڈال رہے ہیں، لوگوں کی صیہوں میں ڈال رہے ہیں، کیا اس سے ملک کو فائدہ ہے یا خدمت ہے۔ قرضے بھی لے رہے ہیں اور جو privatization ہے اس کا پیسہ بھی ہر چیز کے اوپر خرچ ہو رہا ہے۔ اس کا کوئی فائدہ نہیں ہے جناب اور عام آدمی کو، میں دیانت داری سے کہتا ہوں کہ کوئی فائدہ نہیں ہے۔

جناب چیئرمین، اس کے لئے fresh question چاہیئے ہو گا کہ یہ کس کس کی

جیب میں گیا ہے۔ یہ بہت لمبی بات ہو جائے گی۔ جی عاقل شاہ صاحب۔ انہوں نے سوال نہیں پوچھا۔

سید عاقل شاہ۔ یہ جناب پیپلی حکومت کی طرف اشارہ کر رہے ہیں۔

جناب چیئرمین، نہیں نہیں یہ پھٹی نہ ابھی حکومت، کون اتنی تفصیل دے سکتا ہے کہ کس کی جیب میں کتنی رقم گئی ہے۔

سید عاقل شاہ۔ جناب پھٹی حکومت کی تو کم از کم ان کے پاس تفصیل ہو گی۔

جناب چیئرمین، جی جناب قطب الدین صاحب۔

خواجہ قطب الدین۔ جناب یہ الیاس بلور صاحب کے سوال نے ایک بہت ہی اہم اور important matter پر اس سینٹ کی، اس ہاؤس کی توجہ دلائی ہے billions of rupees involved ہیں۔ ابھی چاہے سوال کا جس طریقے سے بھی جواب دیا گیا لیکن ایک بات ظاہر ہوئی کہ billions of rupees squander کئے گئے public money کے۔ میں یہ سمجھتا ہوں کہ جب Finance Minister کئی دفعہ اپوزیشن کو دعوت دے چکے ہیں کہ ان چیزوں کے اوپر آئیں اور ان کے اوپر full بحث ہو تو اپوزیشن اس سے کیوں بھاگتی ہے۔ میرے خیال میں آج اس کا فیصد ہونا چاہیے کہ date set کریں خصوصاً یہ privatization سے جو آپ کے public assets بیچے گئے، یہ جو پیسے آئے یہ ایک trust ہے۔ اس trust کو squander کیا گیا، misuse کیا گیا۔ میرے خیال میں اپوزیشن ممبرز بھی patriotic Pakistanis ہیں اور حکومتی benches میں بھی patriotic Pakistanis سب موجود ہیں۔ ہم سب یہ چاہیں گے کہ صحیح کیا ہے اور غلط کیا ہے۔ یہ معلوم کریں کس نے چوری کی، کس نے خیانت کی۔ میرے خیال میں یہ بہت ضروری ہے کہ ہم ایک دفعہ اس کا فیصد ضرور کریں اور اس وقت میرے خیال میں date set کریں اور پوری privatization پر بحث ہو facts and figures کے ساتھ ہو۔

جناب چیئرمین، جی اعتراز احسن صاحب۔

چوہدری اعتراز احسن۔ جناب چیئرمین! خواجہ قطب الدین صاحب نے بڑی اچھی تجویز دی ہے۔ پہلے بھی یہ تجویز پیش ہوئی تھی اور اس تجویز کو ہم نے پہلے بھی منظور کیا تھا۔ اس بات پر ہم چاہتے ہیں بحث ہو میں گزارش کرنا چاہتا ہوں کہ سربراہ عزیز صاحب دن کا تعین کر دیں۔ آپ ڈیٹ کو اوپن کریں۔ پوری بات سامنے رکھیں۔ میں ساری ڈیٹ کو wind up کروں گا اور بیچ میں سارے ہاؤس والے جتنے چاہیں بولیں۔ یہ بات ہمیں بالکل قبول ہے۔ آپ جس دن چاہیں ڈیٹ کو اوپن کریں۔

جناب چیئرمین۔ میرے خیال میں آپ 'راجہ صاحب اور منٹر صاحب طے کر لیں۔

جناب سرتاج عزیز۔ میری گزارش ہے کہ اگر یہ متعلق کمیٹی میں ہو تو وہاں ریکارڈ بھی آسکتا اور officials بھی آسکتے ہیں۔ وہ بہتر ہو گا۔ کمیٹی کو اوپن کر دیا جائے اور تمام ممبران اس میں آجائیں۔

چوہدری اعجاز احسن۔ ٹیلی ویژن میں ہو اور اس ہاؤس میں ہو۔ میری عرض یہ ہے کہ اس میں privatization کا issue بھی لیں 'یہ prices کا بھی issue لیں اور economy کا بھی لیں اور جو یہ ایٹو یا معاملہ چلتے ہیں ہماری طرف سے بالکل پیشکش ہے جو وزیر صاحب متعلقہ اپنی وزارت کو اس ہاؤس کے سامنے اپنی پوری کارکردگی کو رکھنا چاہتے ہیں وہ دن کا تعین کریں اور اپنا سارا مقدمہ پیش کریں۔ سارے ممبران کو اس پر بحث کرنے کی آزادی ہو اور ہمیں آپ اسے wind up کرنے کی اجازت دیں۔ یہ ہمیں بالکل منظور ہے۔

جناب سرتاج عزیز۔ بالکل منظور ہے۔ مقدمہ آپ کا ہے ہمارا نہیں ہے۔

جناب چیئرمین۔ جی اقبال حیدر صاحب۔

سید اقبال حیدر۔ جناب والا! میں اس میں صرف یہ اضافہ کرنا چاہتا ہوں کہ معاشیات کے متعلق اور خزانے کے تمام ایٹوز پر پچھلے سیشن میں بھی یہی طے ہوا تھا کہ معزز وزیر خزانہ بریفنگ دیں گے۔ ہم ان سے اتفاق کرتے ہیں کہ یہ پہلے بریفنگ کمیٹی نمبر 2 کے سامنے دے دیں اور تمام سینیٹرز کو اجازت ہو کہ وہ آکر بریفنگ لیں اور پھر اس کے بعد آکر اس پر بحث ہو تاکہ وہاں پر بھی سوال و جواب ہو۔ وہاں خالی ڈیٹ پر اعتراض کوئی قاعدہ نہیں ہے 'خالی تقریریں کرنے سے کوئی قاعدہ نہیں ہے۔

*Mr. Chairman: Question Hour is over and the rest of the questions and answers taken as read and placed on the table of House. Leave Applications.

*(All the other questions and answers are taken as read and placed

on the table of the House).

66. *Mr. Ilyas Ahmad Bilour : Will the Minister for Commerce be pleased to state whether it is a fact that the Cotton Export Corporation and the rice Export Corporation are suffering heavy losses since 1986, if so, their extent with year-wise break-up ?

Mr. Muhammad Ishaq Dar : The net profit/loss position of Cotton Export Corporation (CEC) and Rice Export Corporation of Pakistan (RECP) from 1986 to 1996 is as under :-

Year	Profit/(Loss)	
	CEC	RECP
1985-86	(2,111.70)	469.65
1986-87	(1,944.44)	25.83
1987-88	722.54	1596.62
1988-89	53.27	1439.00
1989-90	(167.30)	62.27
1990-91	(219.67)	(1099.17)
1991-92	(702.16)	(1337.42)
1992-93	(692.26)	(1537.20)
1993-94	(98.14)	(1983.32)
1994-95	(474.77)	(2711.82)
1995-96	(613.44)	(1656.75)

67. *Mr. Ilyas Ahmad Bilour: Will the Minister Incharge of the Cabinet Division be pleased to state the cost of 22 jets and helicopters and 58 bullet proof cars, for the use of VIPs, including President and Prime Minister, indicating also the

year-wise expenditures incurred on them during the last five years?

Minister Incharge of the Cabinet Division : The cost of Boieing 737 Jet , Helicopters and Two Bullet Proof Cars and year-wise expenditure incurred on them during the last five (5) years is given in the Annexure.

2. Cabinet Division does not have any bullet proof car, however, the cost and expenditure incurred on 40 Mercedes Benz-300SEL and 3 Toyota Lexus Cars are also included in the same Annexure.

STATEMENT SHOWING THE COST AND EXPENDITURE ON JETS, HELICOPTERS, BULLET
PROOF CARS, MERCEDES BENZ AND TOYOTA LEXUS CARS DURING THE LAST 5 YEARS.

<u>JETS.</u>		<u>HELICOPTERS.</u>		<u>BULLET PROOF CARS.</u>		<u>MERCEDES BENZ/TOYOTA LEXUS CARS OF CABINET DIVISION (CENTRAL POOL)</u>	
		<u>Army.</u>	<u>Cabinet Division.</u>	<u>President's Sectt.</u>	<u>P.M. Sectt.</u>	In million Rs.	
Cost.	Boeing 737-300 US \$ 36.808 million	-	264,107,333 (2 Helicopters)	40,738,212 5,369,106	6,253,449 5,369,106	58.860 (40 M/Benz Cars) 2.793 (3 Toyota Lexus Cars).	
Expenditure (In Rupees).	Rupees in Million	President's Secretariat.	P.M. Sectt.				
(Financial years).							
1991-92.			80,00,000/-	24,439.60	-	-	
1992-93	246.75		294,144,772/-	38,588.60	3,025.00	2,83,975.00	
1993-94	132.45400	13,987,433	13,210,013	40,053,000/-	61,722.80	56,674.34	14,62,179.00
1994-95	102.28900	15,150,302	13,194,483	15,273,000/-	81,525.08	40,816.00	19,54,346.00
1995-96	752.216	8,618,239	9,912,980	51,809,000/-	2,96,880.42	1,64,454.92	23,13,814.00
1996-97	101.646	1,145,208	0,302,714	-	40,715.08	51,087.09	23,36,378.00

68. *Mr. Saifullah Khan Paracha : Will the Minister Incharge of the Cabinet Division be pleased to refer to Senate Starred Question No.203 replied on 22nd October, 1996 and State :

(a) the details of the Cheer Pheasant Eggs received, number of chicks hatched, number of chicks released, release site and number of such birds in stock since 1st January 1996; and

(b) the names , addresses and telephone number of the Association/firms which provided these eggs ?

Minister Incharge of the Cabinet Division : (a) the requisite information on number of eggs received, chicks hatched and birds released from various sites has already been provided to the honourable Senator and is again attached as annexure T".

Number of cheer pheasants in stock is as under : -

Male	Female	Chicks	Total
11	12	25	48

(b) (i) Name and addresses of the donors have also been provided to the worthy Senator vide Director general Environment's letter dated 6-5-1997 (Copy attached as Annexure-II).

(ii) The eggs and birds were donated by the World Pheasant Association (WPA) International, Ashmere, Felix Lane, Middle Sex, England through WPA Pakistan. WPA's Contract person is :

Brig. (Retd), Mukhtar Ahmed Choudhry, Chairman.

World Pheasant Association, Pakistan (WPA) and President

World Wide Fund for Nature (WWF).

Ferozepur Road,

Lahore 54600

P.O.Box 5180

Tele :0092 425862359-60, 5869429

Fax : 0092 42 5862358-5811195

Telex : 44866 PKGS PK

Residence Address :

7, Aziz Bhatti Road,

Lahore.

Annex-I

SUMMARY OF RESULT (1978—1995)

JABRI PROJECT

Year	Eggs Set No.	Chicks Hatched		Chicks Survived		Released No.	Release Site
		No.	(%)	No.	(%)		
1978	—	—	—	—	—	10	Dhoke Jewan
1979	262	120	(45.8)	34	(28.3)	30	Dhoke Jewan
1980	237	55	(23.2)	15	(27.3)	6	Dhoke Jewan
1981	74	45	(58.1)	17	(39.5)	17	Dhoke Jewan
1982	199	79	(39.7)	3	(3.8)	0	—
1983	266	94	(35.3)	60	(63.8)	50	Jabri
1984	296	83	(28.0)	38	(45.8)	38	Jabri
1985	299	120	(40.1)	91	(75.8)	38	Jabri
1986	364	197	(54.1)	129	(65.5)	100	Jabri
1987	1024	481	(47.0)	8	(1.7)	2	Jabri
1988	667	316	(47.4)	215	(68.0)	210	Jabri & Gagra
1989	275	140	(51.3)	79	(56.4)	79	Jabri & Gagra
1990	262	129	(49.2)	84	(65.1)	60	Jabri & Gagra
1991	110	47	(42.7)	20	(42.6)	11	Jabri
1992	109	45	(41.3)	2	(4.4)	0	—
1993	131	73	(55.7)	5	(6.8)	0	—
1994	40	28	(79.0)	10	(35.7)	0	—
1995	73	38	(52.20)	12	(31.5)	—	—
Total	4686	2090	(44.6)	822	(31.3)	704	

Annex-II

No.CDA/DG(E)-(4)/97/173,

Capital Development Authority

ISLAMABAD

(Environment Wing)

Dated, the May 06, 1997.

Dear Mr. Paracha, Assalam-O-Alaikum,

I am writing to you in response to your letters of 15th December and 19th December, 1996 addressed to the Chairman regarding your comments on CDA Cheer Pheasant re-introduction project. At the outset, I would like to thank you for offering us your assistance in improving this project.

2. Unfortunately as you must have noticed from our previous reports supplied to you earlier on the subject that though our hatching and rearing results have not been totally unsuccessful, we could not ensure survival of the birds after their release in the wild (percentage survival results enclosed)

3. This project was initiated in collaboration with the world pheasant Association (WPA), who have been providing materials and expertise for the project. Factors like high level of habitat degradation viz.a.viz lack of defensive behaviour in captive birds, availability of small and fragmented habitat were cited to be responsible for the high post release mortality. Since world Pheasant Association now no longer supplies eggs of these birds to us, it is hoped that you would be able to convince them to supply the same to you in case you feel you could arrange some other habitat for releasing the birds after hatching. Their contact is as follows:-

1- Mr. KCR Howman,
Director General,
World Pheasant Association International,
Ashmere, Felix Lane, Middle Sex,
ENGLAND.

2- Brig. (R) Mukhtar Ahmed Chaudhry,
Chairman,
World Pheasant Association of Pakistan,
7-Aziz Bhatti Road,
Lahore Cantt.

With best regards,

Yours sincerely,

sd/

(FARID ULLAH KHAN)

D.G. (ENVIRONMENT)

Senator Saifullah Khan Parach,
Member Senat's Standing Committee
on Finance, Revenue, Economic Affairs &
Statistics, Al-Habib, 14-A, Zarghoon Road,
QUETTA.

69. *Mr. Saifullah Khan Paracha: Will the Minister for Finance and Economic Affairs be please to refer to Senate Starred Question No.19 replied on 8th July 1996 and Unstarred Question No.8 replied on 3rd October, 1996 and state the details of the machinery/equipment, construction materials for Power Generation and Coal Mining released by Custom Authorities free of custom duty

and sales tax since 1st April, 1994 indicating also the names and addresses of the importers?

Mr. Sartaj Aziz: The details of the machinery, equipment and construction materials for power generation and coal mining released free of customs duty and sales tax from 2nd April, 1994 to 31st August, 1996 indicating also the names and addresses of importers have already been provided in reply to unstarred question No.8 replied on 3rd October, 1996. The same information is appended again. The information for the period 1-9-1996 to date (25-6-1997) is being collected from the field formations and shall be provided to the Senate as soon as the same is received.

(Statement has been placed in the Senate Library)

71. ***Hafiz Fazal Muhammad:** Will the Minister Incharge of the Cabinet Division be pleased to state :

(a) whether it is a fact that the flats in Blocks No.3,4 and 14, Cat.-V, G-11/4, Islamabad have been completed and occupied by the allottees about one year ago; and

(b) whether it is also a fact that pipeline for water supply has not been laid for the said blocks, if so, its reasons and the time by which the said pipeline will be laid ?

Minister Incharge of the Cabinet Division : (a) Yes.

(b) Yes. The water supply line leading to the said blocks could not be completed so far due to land possession problems created by the affectees of village Korak, located in Sector G-11/3 & 4. The water line shall be laid within six months after the settlement of possession problems.

72. *Mr. Habib Jalib Baloch : Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state :

- (a) the funds provided by the Federal Government to provinces since 1995;
- (b) the steps being taken by the government to bring Socio-economic parity between provinces; and
- (c) whether there is any proposal under consideration of the Government to bring Balochistan at par with other provinces in terms of Socio-economic development ?

Mr. Sartaj Aziz : (a) Rs. 1006.0 billion. Province-wise break-up of these funds is at Annex-I.

(b) One of the major objectives of the government is to accelerate development in social, environment and infrastructure sectors so as to ensure sustained high growth and wider dispersal of economic benefits amongst people at large, removing regional disparities as far as possible specially amongst the provinces.

In pursuance of this objective, 5% weightage has been allowed in the allocation of funds for provinces of NWFP and Balochistan. In addition under 1996-NFC Award the Province of NWFP and Balochistan have been given special annual grant/subvention of Rs. 3.31 billion and Rs. 4.08 billion respectively for next five years beginning 1st July, 1997 over and above their normal share in divisible pool taxes and straight transfers in consideration of their backwardness compared to the other provinces.

(c) As explained already, Balochistan has been given weightage

in the resource allocation formula under NFC Award.

Annex-I

PROVINCE WISE BREAK UP OF FUNDS

FROM 1984-85 TO 1996-97.

(Rs. In Billion)

<u>Punjab</u>	<u>Sindh</u>	<u>NWFP</u>	<u>Balochistan</u>	<u>Total</u>
481.5	247.7	174.3	102.5	1006.0

Details of above funds :

	<u>Punjab</u>	<u>Sindh</u>	<u>NWFP</u>	<u>Balochistan</u>	<u>Total</u>
Shared Taxes	363.5	176.0	82.8	74.4	696.7
Grants	57.0	48.9	71.1	18.2	195.2
Loans	61.0	22.8	20.4	9.9	114.1
Total:	481.5	247.7	174.3	102.5	1006.0

73. *Haji Javed Iqbal Abbasi : Will the Minister Incharge of the Cabinet Division be pleased to refer to the Starred Senate Question No.26 replied on 16-4-1996 and state the present stage of work of installing exhaust fans in 'B' type flats, G-9/2, Islamabad and the time by which this facility will be provided in the remaining flats ?

Minister Incharge of the Cabinet Division : The position explained earlier about the matter remains the same due to financial constraints. The time for the provision of facility in question can not be ascertained till the availability of required funds.

74. *Haji Javed Iqbal Abbasi: Will the Minister Incharge of the

Cabinet Division be pleased to refer to the Starred Senate Question No.27 replied on 16-4-1996 and state the present stage of work of screeding on roofs of the remaining 'B' type blocks of G-9/2, Islamabad and the time by which the work will be completed ?

Minister Incharge of the Cabinet Division : The status of the work as replied on 16-4-1996 remains the same due to financial constraints during 1996-97. Funds for the work are to be provided by the Government. If funds are provided during the next financial year (1997-98) the work will be got done.

75. *Haji Javed Iqbal Abbasi: Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state whether Allied Bank is under control of the Federal Government; if so, the reasons for the termination of Mr. Khalid Latif ?

Mr. Sartaj Aziz: No. It is a privatised bank although Government has 49% shares of the Bank. The services of Mr. Khalid Latif were not terminated. Instead, he resigned from the bank on medical grounds.

76. *Prof. Sajid Mir : Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state total amount of loans advanced by the Small Business Finance Corporation during the tenure of PDF Government indicating also the amount of loans recovered/not recovered so far ?

Mr. Sartaj Aziz : The information regarding loans advanced, amount of loan recovered and the amounts not recovered by the SBFC during the tenure of PDF from 1993 to 1996 is given as under :-

		(Rs. in million)
(i)	Loans advanced	6613.94
(ii)	Loans recovered	2452.69
(iii)	Amount overdue	5183.33

77. *Prof. Sajid Mir : Will the Minister for Commerce be pleased to state whether it is a fact that the Rice Export Corporation awarded a contract for Export of rice to a firm in July, 1995 and the said firm exported low quality rice, causing a great loss to the Corporation, if so, the action taken or proposed to be taken against the persons involved in this fraudulent export ?

Mr. Muhammad Ishaq Dar: The RECP had entered into three contracts for export of rice during July, 1995. Brief details of these contracts are as under :-

(a) 40,000 tonnes Basmati rice with 7% broken to M/s. Rustal Trading Corporation : From this 34,700 tonnes has been shipped. There has been no report of export of any low quality of rice against this contract.

(b) 40,000 tonnes Pakistan White Broken rice (Basmati + Irri-6) to M/s. Rustal Trading Ltd. From this 39,253 tonnes has so far been shipped without any complaint of quality.

(c) 10,000 tonnes Pakistan Basmati Broken rice to M/s. Petrocommodities (Pvt.) Ltd. Karachi. The party could not ship any quantity of rice during shipment period provided for in the agreement.

78. *Prof. Sajid Mir : Will the Minister for Commerce be pleased to state the total amount of TA/DA received by Mr. Zaheer Khan, former Chairman of State Life Corporation, during his tenure, and the number of houses and

vehicles which remained in his use during the said period ?

Mr. Muhammad Ishaq Dar :

(i) Total Amount of TA/DA received by Rs. 12,91,715.

Mr. Zaheer Khan, former Chairman, SLIC.

(ii) Number of houses remained under his use. Two (2)

(iii) Number of vehicles remained under his use. One (1)

79. ***Dr. Abdul Hayee Baloch:** Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state whether it is a fact that ad-hoc relief @ Rs.300 per month announced by the Prime Minister, is not being paid to the employees of the National Bank of Pakistan, if so, its reasons and the time by which it will be paid to them ?

Mr. Sartaj Aziz : Ad-hoc relief @ Rs.300 per month announced by the Prime Minister is being paid to all Federal Government employees in BPS-1-16 , with effect from 1st March, 1997. However employees of Nationalized Commercial Banks including NBP have their own pay scales. The Boards of the Bank concerned have to decide in the light of their own resource position, whether this benefit is to be extended to their employees.

80. ***Mr. Muhammad Tahir Bizenjo:** Will the Minister for Population Welfare be pleased to state the number of persons working in the Ministry, its attached departments, subordinate offices and corporations with grade-wise and province-wise break-up ?

Syeda Abida Hussain: The information regarding the persons working in Ministry of Population Welfare, its attached departments and sub-ordinate offices with grade-wise and province-wise break-up, are given in the

MINISTRY OF POPULATION WELFARE

STARRED SENATE QUESTION NO.80 MOVED BY
MR. MUHAMMAD TAHIR BIZENJO, SENATOR.

STATEMENT SHOWING THE EMPLOYEES IN MINISTRY OF POPULATION WELFARE
AND ITS ALLIED UNITS, ATTACHED DEPARTMENT AND SUB-ORDINATE OFFICES
Grade-wise and Province-wise break-up

BPS	M/o Population Welfare & Allied Units					Attached Dept. (Clinical Training, Khil)					Sub-ordinate offices (12 RTIs)				
	Punjab	Sind	NWFP	Balochistan	Total	Punjab	Sind	NWFP	Balochistan	Total	Punjab	Sind	NWFP	Balochistan	Total
BPS-20	1	-	-	-	1	-	-	-	-	0	-	-	-	-	0
BPS-19	12	2	-	-	14	-	-	-	-	0	2	2	-	1	5
BPS-18	18	5	6	-	29	-	3	-	-	3	7	4	2	1	14
BPS-17	30	12	7	2	51	-	1	-	-	1	18	6	4	2	30
BPS-16	19	6	6	-	31	1	2	-	-	3	4	5	3	-	12
BPS-15	21	3	2	-	26	1	-	-	-	1	-	-	-	-	0
BPS-14	-	-	-	-	0	-	-	-	-	0	7	3	4	1	15
BPS-13	-	-	-	-	0	-	-	-	-	0	-	-	-	-	0
BPS-12	33	5	8	-	46	1	1	-	-	2	4	4	2	1	11
BPS-11	34	11	5	1	51	-	4	-	-	4	11	5	6	1	23
BPS-10	5	1	1	-	7	-	-	-	-	0	-	-	-	-	0
BPS-9	-	-	-	-	0	-	-	-	-	0	-	-	-	-	0
BPS-8	-	-	-	-	0	-	1	-	-	1	12	11	5	2	30
BPS-7	8	3	4	-	15	-	1	-	-	1	4	3	2	1	10
BPS-6	-	-	-	-	0	-	-	-	-	0	-	-	-	-	0
BPS-5	23	5	6	1	35	-	3	-	-	3	12	10	5	1	28
BPS-4	19	4	5	-	28	-	2	-	-	2	10	11	7	2	30
BPS-3	-	-	-	-	0	-	-	-	-	0	-	-	-	-	0
BPS-2	-	-	-	-	0	-	-	-	-	0	-	-	-	-	0
BPS-1	77	10	13	-	100	1	5	-	-	6	44	47	26	9	126
TOTAL	300	67	63	4	434	4	23	0	0	27	135	111	66	22	334

(*) RTI stands for Regional Training Institute at 12 stations they are R.Pindi/Islamabad, Abbottabad, Peshawar, Quetta, Lahore, Faisalabad, Sahiwal, Multan, Sukkur, Larkana, Hyderabad and Karachi.

81. *Mr. Muhammad Tahir Bizenjo: Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state the number of persons working in the Ministry, its attached departments, subordinate offices and corporations with grade-wise and province-wise break-up?

Mr. Sartaj Aziz : The information in respect of Ministry of Finance, its attached departments and corporations is attached at Annexure-'A'

(Annexure has been placed in the Senate Library).

82. *Mr. Muhammad Tahir Bizenjo : Will the Minister Incharge of the Cabinet Division be pleased to state the number of persons working in the Ministry, its attached departments, subordinate offices and corporations with grade-wise and province-wise break up ?

Minister Incharge of the Cabinet Division: The required information is being collected and will be furnished shortly.

86. *Mr. Islamuddin Sheikh: Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state the current rate of inflation in the country and the steps being taken to control it ?

Mr. Sartaj Aziz : Inflation rate is normally measured by Consumer Price Index (CPI). The inflation rate for the current year as per CPI during July-May 1996-97 is 11.74 per cent. The percentage increase in CPI during the last three years is given below :-

	1993-94	1994-95	1995-96	1996-97 (July-May) Annualized basis
CPI	11.27	13.02	10.79	11.74

The government has taken several measures to stabilize the inflationary pressures which include pursuing tight demand management policy, supply augmenting arrangements and control on fiscal deficit, especially through tight expenditure control measures in the public sector. The ECC of the Cabinet regularly monitors price behaviour and when considered necessary it takes appropriate steps to augment the domestic stocks of commodities through imports. Prices of essential commodities are also reviewed every week by a high level Committee chaired by Deputy Chairman, Planning Commission.

87. *Mr. Islamuddin Sheikh: Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state the total amount received against each account so far under the Prime Minister's debt retirement programme ?

Mr. Sartaj Aziz : A statement showing total of amounts received against each account under Prime Minister's Debt Retirement Programme as on 23rd June, 1997 is annexed.

Annex.

**STATEMENT SHOWING CUMULATIVE COLLECTIONS MADE UNDER
PRIME MINISTER'S DEBT RETIREMENT PROGRAMME
CUMULATIVE POSITION AS OF 23-06-1997.**

DONATIONS

	RS.	US \$	US \$ **	UK £	DM
	599,557,602	3,034,617	25,016,067	62,013	6,388
US \$ EQUIVALENT	14,910,659	3,034,617	25,016,067	101,309	3,733
% AGE \$\$	16.47				

QARZ-E-HASNA

	RS.	US \$	US \$ **	UK £	DM
	94,611,777	7,728,190	1,311,160	265,303	79,578
US \$ EQUIVALENT	2,352,941	7,728,190	1,311,160	433,418	46,508
% AGE \$\$	4.54				

FIXED DEPOSITS					
	RS.	US \$	US \$ **	UK £	DM
2 YEARS		74,700,456	31,264,287	11,229,334	2,813,825
3 YEARS		5,022,494	2,197,881	659,446	206,000
4 YEARS	217,372,182	3,844,900	41,500	81,700	50,000
5 YEARS		44,622,226	10,981,848	3,483,636	2,541,300
US \$ EQUIVALENT	5,405,923	128,190,076	44,485,516	25,246,975	3,279,320
% AGE \$\$	78.99				
CUMULATIVE TOTAL	911,541,561	138,952,883	70,812,743	15,781,432	5,697,091
US \$ EQUIVALENT	22,669,524	138,952,883	70,812,743	25,781,703	3,329,561
TOTAL US \$	238,876,890	(Excluding local currency collections)			
TOTAL US \$	261,546,414	(Including local currency collections)			

Note: (i) The amount reflects actual collections from S.B.P.
(ii) 1 US\$ = RS. 40.21, 1 £ = RS.65.69, 1 DM = RS.23.50 (OD Buying Rates)
(iii) ** = Conversion from existing foreign currency deposits.
(iv) \$\$ = % age of total including local currency collection.

88. *Mr. Islamuddin Sheikh: Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state :

(a) the details of devaluation of the Pakistani rupee during the last three and a half years ; and

(b) whether there is any proposal under consideration of the

Government to further devalue the rupee; if so, its details ?

Mr. Sartaj Aziz : (a) The year-wise details of one step devaluation of Pak. rupee from 1993-94 to December, 1996 are given below :-

1993-94

15-7-1993 3.16% (From Rs. 27.26 to 28.15).

22-7-1993 5.7% (From Rs. 28.15 to 29.85)

1994-95 Nil

1995-96

29-10-1995 7.01% (From Rs. 31.85 to 34.25).

1996-97

10-9-1996 3.65% (From Rs. 35.62 to 36.97).

22-10-1996 7.85% (From Rs. 36.97 to 40.12)

The total depreciation in the value of Pak. rupee was 32.05 which includes the small adjustments made during the period by the SBP.

(b) No such proposal is under consideration to further devalue of Pak. Rupee.

89. *Mr. Anwar Kamal Khan Marwat : Will the Minister Incharge of the Cabinet Division be pleased to state :

(a) whether it is a fact that the Federal Government Employees Housing foundation started its Housing Scheme Phase-II in March 1992 ;

(b) whether it is also a fact that the Housing Foundation in their above said Housing Scheme allotted plots in Sectors D-12/E-12 to the Government servants ;

(c) whether it is further a fact that the above said sectors has not

been developed so far, if so, its reasons ; and

(d) the time by which the possession of developed plots will be handed over to the allottees ?

Minister Incharge of the Cabinet Division : The information is being collected and will be placed at the floor of the House on next rota day .

90. **Mr. Anwar Kamal Khan Marwat:** Will the Minister Incharge of the Cabinet Division be pleased to state :

(a) whether it is a fact that the Prime Minister had called for a report from the Chairman, CDA in respect of development of Sector D/12 and E/12 and for transfer of possession of plots to the allottees; and

(b) whether the said report has been submitted to the Prime Minister, if so the present position of the case ?

Minister Incharge of the Cabinet Division : The information is being collected and will be placed at the floor of the House on next rota day.

91. **Mr. Basheer Ahmad Matta:** Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state :

(a) whether it is a fact that the security deposited by the candidates for election to the Senate held on 12-3-97 at Peshawar, has not, so far, been refunded to the candidates; if so, its reasons ; and

(b) the time by which the said security will be refunded ?

Mr. Sartaj Aziz : (a) So far one refund voucher in favour of Mr. Anwar Kamal was received by State Bank of Pakistan on 26-6-1997 from the Treasury Officer and the security deposit was refunded to him the same day.

(b) State Bank will refund the security deposits to all the candidates immediately on receipt of the refund vouchers from the Treasury Officers concerned.

92. *Khawaja Qutubuddin: Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state :

(a) the amount of grants and loans provided by the Government to water and sewerage agencies in Karachi, Lahore and Faisalabad during 1995-96 and 1996-97;

(b) the amount paid by the government, for debt servicing on behalf of these agencies during 1995-96 and 1996-97

Mr. Sartaj Aziz: (a) Foreign grants and loans amounting to \$ 69.6 million and \$56.4 million have been provided/dispursed by the Government to water and sewerage agencies in Karachi, Lahore and Faisalabad during 1995-96 and 1996-97 (July-March 1997) respectively . City-wise break-up is given in the annexed statement.

(b) An amount of \$5.0 million and \$8.4 million has been paid by the Government as debt servicing (Principal+interest) on behalf of these agencies during 1995-96 and 1996-97 respectively . Detail is given in the annexed statement: -

2. Amount of Foreign Loans and Grants provided/dispursed by the Government to Water & Sewerage Agencies in Karachi, Lahore and Faisalabad.
(During 1995-96 & 1996-97 (July-March, 1997))

(\$ Million)				
Year/Particular	Karachi	Lahore	Faisalabad	Total
1	2	3	4	5=(2+3+4)
I. 1995-96				
- Loan	59.6	3.7	0	63.3
- Grant	5.5	0.8	0	6.3
Sub-total (1995-96)	65.1	4.5	0	69.6
II. 1996-97 (July-March 1997)				
- Loan	48.6	2.4	0.0	51.0
- Grant	0.1	3.7	1.6	5.4
Sub-total (1996-97)	48.7	6.1	1.6	56.4
Total (I+II) - Loan	108.2	6.1	0	114.3
- Grant	5.6	4.5	1.6	11.7
	113.8	10.6	1.6	126.0

b) Amount of Debt Servicing paid by the Government on behalf of Water & Sewerage Agencies in Karachi, Lahore and Faisalabad.
(During 1995-96 & 1996-97)

(\$ Million)				
Year/Particular	Karachi	Lahore	Faisalabad	Total
1	2	3	4	5=(2+3+4)
I. 1995-96				
- Principal	1.8	0.3	1.1	3.2
- Interest	1.0	0.4	0.4	1.8
Sub-total (1995-96)	2.8	0.7	1.5	5.0
II 1996-97				
- Principal	4.2	1.0	0.8	6.0
- Interest	1.8	0.3	0.3	2.4
Sub-total (1996-97)	6.0	1.3	1.1	8.4
Total (I+II)				
- Principal	6.0	1.3	1.9	9.2
- Interest	2.8	0.7	0.7	4.2
	8.8	2.0	2.6	13.4

✓
W&S

93. *Khawaj Qutubuddin : Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state whether it is a fact that the customs authorities are still charging 2% PSI (Pre-shipment Inspection) from Importers of Karachi despite the fact that services of PSI companies have been discontinued, if so, its reasons?

Mr. Sartaj Aziz : Two percent service charge is being collected by the Customs authorities only in respect of such imported consignments which were inspected by the Pre-shipment Inspection Companies before 12-3-1997. The agreement with these companies have been terminated only w.e.f. 12-3-1997. As such, consignments examined by the PSI Companies prior to that date are liable to pay the service charge even if the goods are being cleared on payment of taxes now.

94. *Mian Raza Rabbani: Will the Minister Incharge of the Cabinet Division be pleased to state

(a) the names of the members of the National Economic Council ;and

(b) the time by which the next meeting of the National Economic Council will be held ?

Minister Incharge of the Cabinet Division : (a) The composition of the National Economic Council (NEC) is at Annex.

(b) The last meeting of the National Economic Council was recently held on 29th May, 1997. Its next meeting would be held on accumulation of sufficient agenda :

Annexure

COMPOSITION OF THE NATIONAL ECONOMIC COUNCIL

Federation

(i)	The Prime Minister	Chairman
(ii)	Minister for Commerce	Member
(iii)	Minister for Communications	Member
(iv)	Minister for Environment, Local Govt. and Rural Development.	Member
(v)	Minister for Finance, E.A. and Statistics,	Member
(vi)	Minister for Food, Agriculture & Livestock	Member
(vii)	Minister for Health	Member
(viii)	Minister for Industries and Investment	Member
(ix)	Minister for Kashmir Affairs & Norther Areas and States & Frontier Regions	Member
(x)	Minister for Petroleum & Natural Resources	Member
(xi)	Minister for Railways	Member
(xii)	Minister for Water & Power	Member
(xiii)	Advisor to the Prime Minister for Information & Media Development	Member
(xiv)	Minister of State for Education	Member
(xv)	Minister of State for Housing Works	Member
(xvi)	Deputy Chairman, Planning Commission	Member

Provinces

(i)	Chief Ministers of the four Provinces	Member
(ii)	Provincial Finance Ministers	Member
(iii)	Provincial Planning Ministers	Member
(iv)	Chairman, Planning & Development	

Board/Additional Chief Secretaries

(Development) of the Provinces.

Member

- The Prime Minister, Finance Minister, Planning Minister and Additional Chief Secretary (Development) of the Azad Govt. of the State of Jammu & Kashmir are specially invited in the meetings of the NEC.

- Governor, NWFP is also specially invited in meetings of the NEC to represent FATA.

95. *Mian Raza Rabbani : Will the Minister Incharge of the Cabinet Division be pleased to state the names of the Divisions disbanded since November , 1996, with reasons thereof ?

Minister Incharge of the Cabinet Division : The names of divisions which have been merged with other Divisions since November, 1996, are :-

1. Aviation Division.
2. Export Promotion Bureau.
3. Federal Investigation Division.
4. Human Rights Division.
5. Inter Provincial Coordination Division.
6. Investment Division.
7. Local Government and Rural Development Division.
8. Management Services Division.
9. Maritime Division.
10. Minorities Affairs Division.
11. Privatization Division.

12. Production Division.
13. Special Welfare and Special Education Division.
14. Sports and Tourism Division.
15. States and Frontier Regions Division.
16. Youth Affairs Division.
17. Zakat and Ushr Division.

The number of Divisions in Federal Secretariat has been reduced from 48 to 31 during caretaker Government in order to curtail non-development expenditure and streamline the working of the Government.

96. ***Mian Raza Rabbani** : Will the Minister Incharge of the Cabinet Division be pleased to state whether a meeting of the Council of Common Interest has been held after 17th February, 1997; if so, the date, agenda and decision of the said meeting/meetings ?

Minister Incharge of the Cabinet Division : (1) Yes. A meeting of the Council of Common Interest (CCI) was held after 17th February, 1997 i.e. on 29th May, 1997.

(2) The agenda of the meeting comprised Privatization of Utilities and other State owned entities.

(3) Briefly the decision taken by the CCI were as under :-

(i) Ex-post-facto approval of the Privatization Programme and the transactions already completed by the Privatization Commission was accorded subject to the condition that cases of irregularities related to specific transactions must be investigated thoroughly and responsibility clearly fixed;

(ii) approval to the Privatization Programme relating to power

sector, oil and gas sectors, railways and public sector industries was accorded ;

(iii) representation of Provinces on the Privatization Commission was directed;

(iv) it was decided that the sale proceeds from Privatization should be used primarily for debt retirement;

(v) establishment and strengthening of regulatory bodies in public sectors was approved and it was decided that the mandate of these regulatory institutions should include safeguarding the share of hydel projects/development surcharge and royalty from oil and gas resources to the Provinces ; and

(vi) disposal of surplus land of railways and other Government institutions (Federal and Provincial) was approved for retiring national and Provincial debts in a fair and equitable manner.

98. *Syed Muhammad Jawad Hadi : Will the Minister Incharge of the Establishment Division be pleased to state whether provincial and regional quota is being observed while making appointments in Government departments, if not, its reasons ?

Minister Incharge of the Cabinet Division : The matter is subjudice before the Shariat Appellate Bench of the Supreme Court vide No. 83/92.

99. *Mr. Ghulam Qadir Chandio : Will the Minister Incharge of the Cabinet Division be pleased to state whether it is a fact that Sector G-11 has no Educational Institution, dispensary and permanent arrangement of Water supply, if so, the time by which these facilities will be provided in the said sector ?

Minister Incharge of the Cabinet Division : Since detailed

information is required for preparation of reply, therefore, seven days extension in time period may be granted.

100. *Ch. Muhammad Anwar Bhinder: Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state :

(a) whether it is a fact that the Privatization Commission has appointed three Financial Advisors for the privatization of Habib Bank Limited on 1-6-1997 ; and

(b) the estimated assets of the Bank, its authorised capital, total deposits, the advances issued, the reserves and the bad debts as on 1-6-1997.

Mr. Sartaj Aziz : (a) No. Appointment of only one Financial Advisor for the Privatisation of Habib Bank Ltd. is currently under process.

(b) Banks maintain their accounts on the basis of calendar year. The State Bank has provided the position of required data as on 31-12-1996, which is as follows :-

Position as on 31-12-1996

		(Rs. in million)
1.	Assets	349678
2.	Authorized Capital	5000
3.	Deposits	197648
4.	Advances	150571
5.	Provision for bad debts (Reserves)	24380
6.	Bad and doubtful debts	35459

101. *Ch. Muhammad Anwar Bhinder : Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state whether there is any proposal under

consideration of the Government to disinvest National Investment Trust ; if so, its reasons ?

Mr. Sartaj Aziz : Yes. The proposal to disinvest NIT is part of the overall Government decision to privatize Nationalized Commercial Banks and some of the non-bank financial institutions.

102. *Ch. Muhammad Anwar Bhinder : Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state whether there is any proposal under consideration of the Government to disinvest Investment Corporation of Pakistan; if so, its reasons ?

Mr. Sartaj Aziz : Yes. The proposal to disinvest ICP is part of the overall Government decision to privatize Nationalized Commercial Banks and some of the non-bank financial institutions.

103. *Haji Gul Afridi : Will the Minister Incharge of the Cabinet Division be pleased to state whether there is any proposal under consideration of the Government to auction the plots abandoned by the Bengalis in Islamabad ?

Minister Incharge of the Cabinet Division: There is no abandoned plot available for auction in Islamabad.

104. *Mr. Jamiluddin Aali : Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state :

(a) the rationale of fixing of different categories of defaulters; under the special SBP scheme for defaulters to clear debts as announced by the Governor, State Bank of Pakistan in Karachi on 5-6-1997; and

(b) the estimated loss likely to be incurred to terms of waiver of

interest ?

Mr. Sartaj Aziz : (a) Past experience has shown that chances of recovery of stuck up loans diminishes with an increase in the period of default. As such it was considered expedient to introduce different slabs of loan default on aging basis. The scheme provides one time opportunity to the loan defaulters to make full and final settlement of their pending obligations.

(b) The State Bank has not so far estimated the loss on account of waiver of interest/mark up on recovery of defaulted loans under the scheme.

UNSTARRED QUESTIONS AND THEIR REPLIES

14. Mr. Saifullah Khan Paracha: Will the Minister for Commerce be pleased to refer to Senate Starred question No.3 replied on 16-1-1996 and state :

(a) the actions taken by the Government for giving equal representation to Industry and Commerce in the membership of Federation of Pakistan Chambers of Commerce and Industry (FPCCI-I) and all Chambers of Commerce and Industries in Pakistan ; and

(b) the actions taken by the Government for giving equal representation in membership of these bodies to Exporters and Importers ?

Mr. Muhammad Ishaq Dar : (a) the action on order dated 3-1-1996 could not be completed as the order was challenged before Superior Judiciary and status-quo was granted. However, FPCCI and the Ministry of Commerce have agreed on a revised formula for streamlining the membership and election process of Chambers for which orders have been issued on 24-4-1997 (copy enclosed).

(b) The Constitution of Islamic Republic of Pakistan grant freedom

of profession under Fundamental Rights and its Citizens are allowed to simultaneously engage. Themselves in more than one professions including import, export, trading and industry. Therefore, such a segregation is neither possible nor desired.

15. **Mr. Saifullah Khan Paracha:** Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state :

(a) whether it is a fact that all statistical figures of Finance Division are based on white Formal Economy ;

(b) the estimated ratio between the Formal Economy and black Informal Economy; and

(c) the steps the Government intends to take to rope in Informal Economy into white Formal Economy ?

(Reply not received.)

16. **Mr. Saifullah Khan Paracha :** Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to refer to Senate Unstarred Question No.8 replied on 20th November, 1995 and state the change in CP-I in percentage annually from 1988-89 to 1996-97 alongwith adjusted exchange rates in Rs. per US Dollar on the first of July and first of January each year during the said period ?

Mr. Sartaj Aziz : The rate of increase in consumer price index (CPI) in percentage from 1988 to 89 to 1996-97 is as follows :

Year	% increase in CPI
1988-89	10.39
1989-90	6.04
1990-91	12.66

1991-92	10.58
1992-93	9.84
1993-94	11.27
1994-95	13.02
1995-96	10.79
1996-97 (July-May)	11.74

(Annualized Rate).

Adjusted exchange rate of Pak. Rupee V/S US Dollar from 1988-89
to date:

Period	Buying Spot Rate of Pak Rupee V/S US Dollar
1-7-1988	18.00
1-1-1989	18.65
1-7-1989	21.10
1-1-1990	21.42
1-7-1990	21.79
1-1-1991	21.94
1-7-1991	24.30
1-1-1992	24.72
1-7-1992	25.13
1-1-1993	25.78
1-1-1994	30.15
1-7-1994	30.61
1-1-1995	30.80
1-7-1995	31.01

1-1-1996	34.25
1-7-1996	35.10
1-1-1997	40.12
24-6-1997	40.30

17. **Mr. Saifullah Khan Paracha :** Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state :

(a) the steps being taken by the government for checking smuggling in transit goods meant for Afghanistan ; and

(b) the details of the reasons for not establishing facilities of Custom Clearance of such in transit goods meant for Afghanistan at Chaman in Balochistan and Torkham in NWFP ?

Mr. Sartaj Aziz : (a) The Federal Government has taken measures to check the smuggling of goods imported by Afghanistan in transit through Pakistan as follows :

(i) Seventeen items were deleted from the transit list importable by Afghan Importers. These were mainly smuggling prone items ;

(ii) The tariffs have blowered in the recent past to reduce the margin of profit which will ultimately discourage smuggling.

(iii) The ITPs are being applied to Afghan transit goods and letters of credit are debited accordingly.

(iv) Frontier Corps have been vested with the powers of anti-smuggling as they operate in Tribal Area and at the Afghan border.

(b) The facility of customs clearance at Chaman and Torkhum is already available.

LEAVE OF ABSENCE

جناب چیئرمین۔ خواجہ قطب الدین صاحب گزشتہ اجلاس کے دوران مورخہ 29 مئی سے 2 جون تک اجلاس میں شرکت نہیں کر سکے۔ انہوں نے ان تاریخوں کے لئے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا آپ ان کی رخصت منظور فرماتے ہیں۔
(رخصت منظور کی گئی)

جناب چیئرمین۔ اکرم شاہ صاحب ذاتی مصروفیات کی بناء پر مورخہ 26 اور 27 جون کو اجلاس میں شرکت نہیں کر سکے اس لئے انہوں نے ان تاریخوں کے لئے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا آپ ان کی رخصت منظور فرماتے ہیں۔
(رخصت منظور کی گئی)

جناب چیئرمین۔ مسعود کوثر صاحب نے نجی مصروفیات کی بناء پر یکم اور دو جولائی کے لئے ایوان سے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا آپ ان کی رخصت منظور فرماتے ہیں۔
(رخصت منظور کی گئی)

جناب چیئرمین۔ جناب انور خان درانی صاحب ذاتی مصروفیات کی بناء پر 26 اور 27 جون کو اجلاس میں شرکت نہیں کر سکے اس لئے انہوں نے ان تاریخوں کے لئے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا آپ ان کی رخصت منظور فرماتے ہیں۔
(رخصت منظور کی گئی)

جناب چیئرمین۔ ڈاکٹر عبدالحی بلوچ صاحب ذاتی مصروفیات کی بناء پر 26 اور 27 جون کو اجلاس میں شرکت نہیں کر سکے۔ انہوں نے ان تاریخوں کے لئے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا آپ ان کی رخصت منظور فرماتے ہیں۔
(رخصت منظور کی گئی)

جناب چیئرمین۔ جمالیگر بدر صاحب نامازی طبع کی بناء پر 30 جون کو اجلاس میں شرکت نہیں کر سکے اس لئے انہوں نے اس تاریخ کے لئے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا آپ ان کی رخصت منظور فرماتے ہیں۔

(رخصت منظور کی گئی)

جناب چیئرمین - وقار احمد خان صاحب نے نجی مصروفیات کی بناء پر حالیہ مکمل اجلاس کے لئے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا آپ ان کی رخصت منظور فرماتے ہیں۔
(رخصت منظور کی گئی)

POINT OF ORDER

جناب چیئرمین - جی جناب اعتراز احسن صاحب -
چوہدری اعتراز احسن - جناب والا! پہلے تو میں نے سوال یہ کرنا ہے کہ کسی وقت گوہر ایوب صاحب تشریف لائیں کیونکہ انہوں نے ایک story confirm کرنی تھی جو رہ گئی تھی کیوں کہ وہ پھر اس کے بعد تشریف نہیں لائے۔
جناب چیئرمین - در اصل ان کی ایک درخواست آئی ہے کہ وہ تین جولائی تک اجلاس میں شرکت نہیں کر سکیں گے اور وہ باہر گئے ہوئے ہیں۔

چوہدری اعتراز احسن - چلیے پھر تین جولائی کے بعد تک اسے موخر رکھیں - آپ کو یاد ہو گا کہ انہوں نے کہا تھا کہ ادھر سے denial آیا ہے 'denial of denial' تو وہ میں دیکھ رہا تھا چونکہ وہ Treasury Benches پر موجود نہیں ہیں۔ جناب والا! میں آپ سے گزارش کرنا چاہ رہا ہوں کہ آپ کو بھی ایک خط آیا ہے اور یہ District Magistrate Malir, Karachi سے ہے۔ مجھے بھی اس کی نقل موصول ہوئی ہے اور یہ مختصر سا خط ہے اور یہ سینیٹر elect آصف علی زرداری کی جانب سے ہے کہ I am confined۔

جناب چیئرمین - نہیں اس کو پڑھنے کی ضرورت نہیں ہے جو substance اسے بتا دیں۔

چوہدری اعتراز احسن، جناب اس کا بنیادی substance یہ ہے کہ انہوں نے 'یہ Senator Elect نے----- کیونکہ جناب اس وقت چوہدری صاحب کی توجہ کی بھی ضرورت ہوگی' صرف آپ کی نہیں! اگر کچھ وزراء فارغ ہو جائیں تو-----
جناب چیئرمین، بہر حال چوہدری صاحب متوجہ ہیں جو کہ متعلقہ وزیر ہیں۔

چوہدری اعتراز احسن، ویسے انشاء اللہ جلد فارغ ہو جائیں گے سارے ہی وزراء۔ جناب اس میں گزارش یہ ہے کہ —

جناب چیئرمین، خط مجھے مل گیا ہے۔ کوئی substance بیان کریں۔ چوہدری اعتراز احسن، جناب خط آپ کو مل گیا ہے اور ان کی جانب سے پھر یہ آپ سے استدعا ہے کہ آپ Rule 72(a) کے تحت ان کی یہاں حاضری کے لئے مناسب حکم بھی جاری کریں اور جناب ان کے لئے جو سہولیات ہیں، ضروری، مناسب، ان کے لئے بھی آپ ہدایت جاری کریں تاکہ وہ یہاں آکر اپنا حلف لے سکیں اور پھر اس ایوان میں بطور ممبر اپنا پورا کردار ادا کر سکیں۔ پھر انہوں نے یہ بتایا ہے کہ دو FIRs ہیں ان کے خلاف، اور وہ under trial ہیں۔ کوئی ابھی conviction نہیں ہوئی ہے۔

جناب چیئرمین، یہ چیزیں تو relevant نہیں ہیں مگر یہ جو آپ نے بات کی ہے about 72(a), do I take it کہ اس پر آپ نے کوئی بحث نہیں کرنی ہے۔

چوہدری اعتراز احسن، جناب ہماری جانب سے اور اس پر کیا بحث کرنی ہے۔ میں اپنی جانب سے سب سے کہتا ہوں جی کہ ہم نے بہت بحث کر لی ہے۔ اب ہم نے اور مزید بحث نہیں کرنی۔

Mr. Chairman: So, this is concluded and I will announce my orders after.....

چوہدری اعتراز احسن، جناب اب گزارش یہ ہے کہ یہ حکم بھی ذرا جلدی عنایت فرمادیں کیونکہ پہلے ہی بہت تاخیر ہو چکی ہے اس بحث میں۔ دوسرے معاملات آجاتے ہیں اور یہ بڑا serious معاملہ ہے۔ یہ صرف ایک سینیٹر کی detention کا معاملہ نہیں ہے۔

جناب چیئرمین، اب پھر بنیادی بات یہ آتی ہے کہ وہ کہتے ہیں Senator Elect کا معاملہ ہے۔ آپ کہتے ہیں Senator کا معاملہ ہے۔ اب یہی تو فیصلے کرنے ہیں۔

چوہدری اعتراز احسن، جناب اب یہ بحث تو ہو گئی۔ میں اس میں نہیں جانا چاہتا، یہ بحث ہو چکی ہے۔ اب آپ جو بھی اس پر فیصلہ کرنا چاہتے ہیں اور مجھے یقین ہے کہ آپ کے

لے Senator اور Senator Elect میں کچھ فرق نہیں ہوگا۔ آپ چیئر مین ہیں، آپ کے لئے جو Senator Elect ہے وہ بھی Senator Elect ہی ہے۔

جناب چیئر مین، یعنی چیئر مین پر کوئی قانون لاگو نہیں ہوتا۔

چوہدری اعتراف احسن، مجھے اعتماد اور یقین ہے کہ آپ

جناب چیئر مین، یعنی چیئر مین آپ کے خیال میں قانون سے بالاتر ہوتا ہے۔

چوہدری اعتراف احسن، جناب مجھے یقین ہے کہ Senator Elect ہو یا سینیٹر ہو، آپ سب کو ایک آنکھ سے دیکھیں گے اور ترازو میں کوئی بھول نہیں آئے گا کیونکہ یہ آپ کے ہاتھ میں ہوگا۔ اس لئے میں ان کی اس argument کو زیادہ seriously نہیں لیتا۔ لیکن گزارش یہی ہے کہ اس پر جناب آپ ذرا جلدی کریں۔

جناب چیئر مین، ہاں جلدی انشاء اللہ ہو جائے گا۔ جی جناب چانڈیو صاحب۔

جناب غلام قادر چانڈیو، شکریہ جناب چیئر مین! جناب میں آپ کی توجہ اور اس ایوان کی توجہ ایک واقعہ کی طرف دلانا چاہتا ہوں جو میرے ساتھ پیش آیا 16 جون کو۔ میں 16 جون کو کراچی میں پارٹی کی میٹنگ attend کر کے جب میں وہاں سے واپس آ رہا تھا، کراچی سے نواب شاہ کے لئے تو حیدرآباد میں ایک پولیس موبائل نے مجھے ٹکر مارنے کی کوشش کی۔ وہ تو قدرت کی بات تھی جو میں بچ گیا۔ میں نے بہت کوشش کی کہ موبائل ٹک پہنچوں لیکن میں نہیں پہنچ سکا۔ میں نے اس کا نمبر وغیرہ نوٹ کیا اور فوراً DIG, DC, SSP سے رابطہ کیا اور Complaint Centre پر بھی میں نے complaint لکھوائی۔ اس کا مجھے ابھی تک کوئی جواب نہیں ملا پھر جب میں حیدرآباد سے باہر نکل رہا تھا تو پولیس افسر نے مجھ سے ٹیلی فون پر رابطہ کیا اور اس نے کہا کہ ہاں ہم سے غلطی ہوگئی ہے، ہم تحقیقات کر کے آپ کو آگاہ کریں گے۔ میں نے کہا کہ چلو ایسی کوئی بات ہوگئی ہے تو میں اس کا انتظار کرتا ہوں۔ میں نے کافی انتظار کیا مگر آج تک کوئی بھی مجھے ایسی information نہیں ملی کہ آیا مجھ پر یہ حملہ جان بوجھ کر کیا گیا تھا یا اتفاقاً ہوا تھا، یہ کوئی مجھے اطلاع نہیں ملی۔ پھر میں نے آپ کو ٹیلی گرام کیا، وزیر اعظم کو بھی ٹیلی گرام کیا اور سب لوگوں کو میں نے ٹیلی گرام کیا کہ یہ بات on the record ہو کہ یہ میرے ساتھ زیادتی ہوئی ہے اور کم از کم ابھی وزیر داخلہ یہاں بیٹھے ہوئے ہیں، وہ اس واقعہ

کی تحقیقات کرائیں اور جو اس میں involved افسران ہیں۔۔۔۔۔

جناب چیئرمین، آپ مہربانی کر کے وزیر داخلہ کو لکھ کر تفصیل دے دیں کہ یہ FIR ہے، فلاں جگہ میں نے کروائی تھی، تاکہ وہ متعلقہ تھانے سے اطلاعات منگوا کر آپ کو اطلاع دیں۔

جناب غلام قادر چانڈیو، شکریہ جناب۔

جناب چیئرمین، جی جناب اقبال حیدر صاحب۔

سید اقبال حیدر۔ شکریہ جناب چیئرمین۔ یہ واقعہ صرف چانڈیو صاحب کے ساتھ ہی پیش نہیں آیا بلکہ ہمیں نوٹس لینا چاہئے کہ اس طرح کے بڑھتے ہوئے واقعات کا شکار ہماری فیڈریشن چیمبر آف کامرس کے صدر اور ہمارے سینئر بھی ہوئے ہیں۔ خواہ ان کا تعلق کسی بھی جماعت سے ہو، ہمیں ان کے ساتھ پیش آنے والے واقعہ کی مذمت کرنی چاہیے اور یہ جو تعدد کے رجحانات ہیں، اس کا نشانہ پاکستان پیپلز پارٹی کا سنٹرل سیکریٹریٹ بھی بنا ہے۔ پرسوں جمعہ کو اسلام آباد کے واہڈا کے ایک اہلکار نے آکر اس عمارت کی وائرنگ سے کھیلا جس کے نتیجے میں وہاں جو الیکٹریکل آئیئر تھے، ان میں آگ لگ گئی۔ یہ سب جل کر راکھ ہو گئے۔ کمپیوٹرز، ریفریجریٹرز، ایرکنڈیشنرز اور لائٹس بھی جل گئیں۔ اس نے یہ شرارت جان بوجھ کر کی۔ اس کے خلاف رپورٹ کھوانا چاہی تو تھانے والے اس کے خلاف رپورٹ لکھنے سے انکار کر رہے ہیں۔ کاش یہاں بخار چوہدری صاحب موجود ہوتے تو میں ان سے کہتا کہ واہڈا کے اہلکاروں کو دہشت گردی پھیلانے کی اجازت نہ دیں۔ جتنا بھی نقصان ہوا ہے، اس کی ذمہ داری حکومت پر عائد ہوتی ہے۔ پیپلز پارٹی کے سنٹرل سیکریٹریٹ میں جو تباہ کاری مچوائی گئی ہے، شرارت کی گئی ہے اس کا سختی سے نوٹس لیں اور اس کی تلافی کریں جو وہاں نقصان ہوا ہے۔

جناب چیئرمین۔ کیا آپ نے اس کی written complaint کی ہے۔

سید اقبال حیدر۔ جی۔ سنٹرل سیکریٹریٹ نے کی ہے لیکن متعلقہ افراد کے خلاف کوئی FIR درج نہیں کی گئی ہے۔

جناب چیئرمین۔ اگر آپ کے پاس اس کی کاپی ہے تو جب بخار صاحب یہاں

ہوں تو ان کے حوالے کر دیں گے۔ so that he can make enquiry into it۔

سید اقبال حیدر۔ وہاں بہت نقصان ہوا ہے۔ اگر وہاں پر ہمارے لڑکے فوری طور پر حفاظتی اقدامات نہ اٹھاتے تو پوری بلڈنگ کو آگ لگ جاتی۔ پوری بلڈنگ تباہ ہو جاتی۔ پیپلز پارٹی کا تمام ریکارڈ تباہ ہو جاتا۔ یہ ایک سنگین واقعہ ہے۔ چوہدری شجاعت حسین صاحب یہاں تشریف رکھتے ہیں۔

جناب چیئرمین۔ اگر اس کی کاپی کل آپ لے آئیں تو We will give it to Ch. Nisar

Ali Khan.

سید اقبال حیدر۔ جناب والا! اس وقت بھی آپ چوہدری شجاعت حسین صاحب کو کہیں کہ اس واقعہ کی تحقیقات کروائیں۔

جناب چیئرمین۔ وہ ضرور کروائیں گے لیکن اس کی کاپی آپ دلوا دیں تو اس سے تفصیل ہمیں مل جائے گی۔

سید اقبال حیدر۔ جناب والا! بات صرف یہاں تک ہی نہیں ہے۔ اس وقت کراچی میں جو صورت حال ہے، وہ بہت سنگین ہے۔ میں کراچی سے کل شام ہی آیا تھا۔ میں آپ کو بلاشبہ کہہ رہا ہوں کہ پاکستان کی تاریخ میں پہلی دفعہ کراچی میں لوگ پانی کے ایک ایک قطرے سے محروم ہیں۔ وہاں پر اقتدار پر قابض دہشت گردوں نے ایک ایک ٹینکر ایک ہزار سے بارہ ہزار روپے تک بچنے کی اجارہ داری قائم کی ہوئی ہے۔ وہاں پر آٹا سو روپے کلو کے حساب سے بھی میسر نہیں ہے۔ بجلی کا یہ عالم ہے کہ اکثر بند رہتی ہے۔ میں اپنے علاقے میں رات بھر بجلی کے بغیر سویا ہوں۔ یہ عالم صرف ہمارا ہی نہیں ہے بلکہ یہ پورے کراچی شہر کا ہے۔ ایک ایسی لاقانونیت اور انارکی کراچی میں پھیلی ہوئی ہے آپ آج ہی کا ڈان اخبار پڑھیں۔ جناب چیئرمین! آپ دیکھیں گے کہ PTC نے لوٹ مار کی فضا گرم کی ہوئی ہے کہ وہ ہر ایک consumer کو بڑھا چڑھا کر بل دے رہے ہیں۔ بجلی مل نہیں رہی ہے اور اس کے بل بڑھا چڑھا کر لوگوں کو بھیجے جا رہے ہیں۔ پانی مل نہیں رہا ہے۔ پانی کی قیمت بارہ سو روپے فی ٹینکر وصول کی جا رہی ہے اور کراچی کی قیادت کا دعویٰ کرنے والے کو کراچی کے عوام کا ذرہ برابر خیال نہیں ہے۔ کراچی کو ان نام نہاد لیڈروں نے کربلا بنا دیا ہوا ہے۔ جو یہ دعویٰ کرتے ہیں کہ ہم کراچی کے ہیں۔ میں کہتا ہوں کہ آپ نے کراچی کے عوام کو لاشوں کے سوا

کیا دیا ہے۔ دہشت گردی کے علاوہ کیا دیا ہے۔ وہاں کے لوگ پانی کے قطروں سے محروم ہیں۔
عوام آٹے سے محروم ہے۔ عوام بجلی سے محروم ہے اور ٹیلیفون بل بے حساب آرہے ہیں۔

(مداخلت)

جناب آفتاب احمد شیخ۔ یہ بات کر رہے ہیں۔

سید اقبال حیدر۔ وہاں لوگ بجلی سے محروم ہیں اور ٹیلیفون بلوں سے تنگ ہیں
ہمیں دکھ ہے۔

جناب چیئرمین۔ یہ چونکہ آپ پر تنقید ہے تو کیا آپ جواب دینا چاہیں گے۔

جناب آفتاب احمد شیخ۔ کیا یہ کوئی debate چاہ رہے ہیں تو ہم اس پر debate
کرنے کے لئے تیار ہیں۔

جناب چیئرمین۔ debate نہیں چاہ رہے ہیں چونکہ انہوں نے باتیں کی ہیں If you

want to give reply, you can do so.

جناب آفتاب احمد شیخ۔ میری یہ عرض ہے۔

(مداخلت)

جناب چیئرمین۔ آفتاب شیخ صاحب۔

جناب آفتاب احمد شیخ۔ بات یہ ہے کہ اتنے عرصے سے۔

(مداخلت)

سید اقبال حیدر۔ میں عرض کرتا ہوں کہ۔۔۔

جناب چیئرمین۔ آپ تحریف رکھیں۔ - This is not a debate. -

سید اقبال حیدر۔ وہاں کے سیاسی اداروں پر یہ قابض ہیں۔ حکومت پر یہ قابض
ہیں۔ کراچی کے عوام کو یہ کس جرم کی سزا دے رہے ہیں۔

جناب چیئرمین۔ آپ کی بات سامنے آگئی ہے۔

سید اقبال حیدر۔ آٹا یہ نہیں دے رہے ہیں۔

جناب چیئرمین - آٹے کی بات ہو گئی ہے - پانی کی بات ہو گئی ہے - بجلی کی بات ہو گئی ہے -

سید اقبال حیدر - مجھے اپنی بات مکمل کرنے دیجیئے -

جناب چیئرمین - آپ کی بات سامنے آ گئی ہے Now you are repeating these

issues. We have heard these already

سید اقبال حیدر - میں آپ کو بتاتا ہوں کہ کراچی کے اخبار بھرے ہوئے ہیں۔۔۔

جناب چیئرمین - جناب آفتاب شیخ صاحب -

جناب آفتاب احمد شیخ - میں پانی کا محاسن لا کر دیتا ہوں - یہ پانی پی لیں - جناب

چیئرمین بات یہ ہے۔۔۔۔۔

(مداخلت)

جناب آفتاب احمد شیخ - اب آپ ان کو بٹھائیں -

جناب چیئرمین - جواب سن لیں - آپ نے پوائنٹ raise کئے ہیں -

جناب آفتاب احمد شیخ - بات یہ ہے کہ پچھلے کئی سیشن سے مجھے اس بات کا احساس

ہوتا ہے اور میں یہ محسوس کرتا ہوں کہ اقبال حیدر صاحب کوئی نہ کوئی موقع نکال کر کراچی کے حوالے

سے ایسی باتیں جو متنازعہ ہوتی ہیں 'وہ چھیڑتے ہیں تاکہ ہاؤس کا ماحول خراب ہو'۔۔۔

(مداخلت)

جناب آفتاب احمد شیخ - اب بات کرنے دیں - بات کرنے دیں - میری عرض یہ ہے

کہ محترم ممبر اگر اس بات کو appreciate کریں - کراچی میں 2.9% کے حساب سے natural

آبادی ہے اور ۲ فیصد کے حساب سے کراچی میں امیگریشن ہے - کراچی ایک کروڑ ۲۵ لاکھ افراد کا

شہر ہے - کراچی کی جتنی civic amenities ہیں کراچی کی آبادی کے لحاظ سے وہ پوری نہیں

پڑتیں - اس میں نہ کسی کی اجارہ داری ہے نہ کسی کا کوئی کنٹرول ہے - ایک دن اگر ایک سیکشن

میں پانی دیا جاتا ہے تو ایک دن ناغہ کر کے پھر اس سیکشن کو پانی سپلائی کیا جاتا ہے - اس لئے کہ

جو پانی کی quantity ہے 'جو کچھ وہاں موجود ہے ان تمام وسائل کو برابر سب پر تقسیم کیا جاتا

ہے۔ جناب والا، جو اجارہ داری آپ نے کراچی کے اندر چھائی ہوئی تھی اس کی صورت حال یہ ہے کہ آپ کی اجارہ داری ختم ہو گئی ہے۔ ہم نے آپ کے تمام کے تمام illegal connections کاٹ دیئے۔ ناہائز کنکشن چار چار انچ کے وائر کنکشن جو بغیر اجازت کے تھے۔ یہ ان کو دکھ ہے۔ یہ اس لئے دکھی ہیں۔ جناب والا بات یہ ہے۔ کراچی شہر بہت بڑا شہر ہے۔۔۔

(مداخلت)

جناب آفتاب احمد شیخ۔ جہاں بات سن لیجئے۔ آپ کبھی آٹے کی بات کرتے ہیں۔ کبھی پانی کی بات کرتے ہیں کبھی بجلی کی بات کرتے ہیں۔ مسئلہ یہ ہے کہ لوڈ شیڈنگ اگر ہے تو سارے ملک میں ہے۔ کراچی سمیت، مسئلہ یہ ہے کہ پانی ہر آبادی کو ہر محلے کو اپنی ٹرن کے حساب سے مل رہا ہے۔ جہاں تک ٹینکر مافیا کا سوال ہے، یہ مافیا ہے مافیا، وہ مافیا ان کے زمانے کی پیداوار ہے۔ ہم باقاعدہ ایک کمیٹی بنا کر اس کی investigation کر رہے ہیں اور انشاء اللہ تعالیٰ within fifteen days آپ سنیں گے۔ ہم اس کو ختم کریں گے۔ ہم نے ان تمام مافیا والوں پر ہاتھ رکھا ہے۔ ان سب لوگوں پر جو ذمہ دار ہیں۔ ان پر ایکشن لے رہے ہیں۔ باقاعدہ موثر کارروائی ہوگی لیکن کراچی کی آبادی کے لحاظ سے کراچی کے وسائل کم ہیں۔ یہ تکلیف ہے اور سب کو تکلیف ہے۔ اس میں کوئی favouritism نہیں ہے۔

جناب چیئرمین۔ Let us finish the Karachi matter اور کوئی، ڈاکٹر حنی صاحب، اب آپ بلوچستان کی طرف آجائیں۔۔۔ پہلے ڈاکٹر صاحب کو سن لیں۔ پھر آپ کی بات سن لیتے ہیں۔

(مداخلت)

جناب چیئرمین۔ کراچی کی بات اب ختم کریں، پوائنٹ آف آرڈر کو آپ لمبی ڈیٹ کے لئے استعمال کرتے ہیں۔ کراچی پر ڈیٹ نہیں ہو رہی ہے۔ آپ نے ایک پوائنٹ کیا۔ ادھر سے جواب آ گیا۔ اب ڈاکٹر حنی صاحب کا پوائنٹ سنتے ہیں۔ پھر دیکھیں گے۔

ڈاکٹر عبدالحی بلوچ۔ جناب چیئرمین صاحب شکر، میں اس معزز ایوان کی ایک اہم قومی مسئلے کی طرف توجہ دلاتا ہوں۔ یہ پاکستان ایک آزاد خود مختار ملک ہے۔ یہاں اہل کافری کی گرفتاری کو جس طرح سے۔۔۔

جناب چیئرمین۔ وہ already adjournment motion آیا ہوا ہے۔۔۔

ڈاکٹر عبدالحی بلوچ۔ میں اس پر عرض کرتا ہوں۔ وزیر داخلہ بھی موجود ہیں۔۔۔

جناب چیئرمین۔ نہیں، وزیر داخلہ موجود ہیں لیکن اس پر باقاعدہ ایڈجرنٹ موشن آیا ہوا ہے۔ اس پر بات ہوگی۔ یعنی ایک فارمل طریقے سے ایل کانسی کی گرفتاری پر موشن آچکا ہے۔ چونکہ موشن آچکا ہے، ہاؤس میں اس پر بحث ہوگی تو اس لئے اس کو ابھی پھیڑنے کا کوئی جواز نہیں ہے کیونکہ موشن میرے پاس موجود ہے۔ وہ جب آئے گا تو اس پر بات ہوگی۔

ڈاکٹر عبدالحئی بلوچ۔ اچھا ایسے کریں اس کو آج لے لیں۔ بڑا اہم مسئلہ ہے

بلوچستان میں۔

جناب چیئرمین۔ دیکھتے ہیں۔ we will see that۔ بہت اہم مسئلہ ہے۔ وہ ہو جائے گا لیکن اس کا جواز نہیں بنتا، جناب پرویز رشید صاحب۔

جناب پرویز رشید۔ آپ کا بہت بہت شکریہ کہ آپ نے مجھے اجازت دی۔ جناب والا، پاکستان کی سیاسی تاریخ آمریت اور جمہوریت کے درمیان کشمکش کی تاریخ ہے۔ پاکستان میں جمہوریت کے قیام کے لئے، یہ جن اداروں میں آج ہم بیٹھے ہیں ان کے قیام کے لئے، پاکستان کے سیاسی کارکنوں نے بیعتال قربانیاں دی ہیں۔ میں اس کی تفصیل میں نہیں جانا چاہتا لیکن مجھے افسوس ہوا جب اپنے آپ کو جمہوریت کا دعویدار کہنے والے اپنے آپ کو آمریت کے خلاف لڑنے والوں کی ایک جماعت کی سربراہ پاکستان کی سابق وزیر اعظم کی جانب سے یہ تجویز پیش کی گئی کہ پاکستان کے سیاسی اقتدار میں فوج اور ایجنسیوں کو شامل کیا جائے۔

جناب والا! پاکستان پیپلز پارٹی اپنے آپ کو مارشل لاہ کی ضد قرار دیتی تھیں۔ لیکن محترمہ کی۔

جناب اعجاز علی خان جتوئی۔ پوائنٹ آف آرڈر جناب چیئرمین۔

جناب چیئرمین۔ ان کو بات کرنے دیں۔ ایسے مداخلت نہیں کرنی چاہیے۔ مجھے ان کی بات سننے دیں۔ تعریف رکھیں۔ جی جناب رشید صاحب۔

جناب پرویز رشید۔ جناب والا! پاکستان پیپلز پارٹی اپنے آپ کو مارشل لاہ کی ضد قرار دیتی تھی لیکن ان کے اس بیان نے پاکستان پیپلز پارٹی پر لگے والے اس الزام کو ثابت کیا ہے کہ یہ جماعت مارشل لاہ کی ضد نہیں، مارشل لاہ کی کوکھ سے جنم لیا ہوا بچہ ہے۔ دختر مشرق مادر

آمریت کا روپ ڈھالنا چاہتی ہے۔ جب انہیں یہ یقین ہو کہ ان کی جماعت انتخاب میں کسی قسم کی کامیابی حاصل کر کے سارے اقتدار کی کرسی پر براجمان ہو سکتی ہے تو وہ ایک جمہوریت کا نقاب اپنے اوپر اوڑھتی ہے۔ جب انہیں یقین ہو کہ اقتدار ان سے دور ہے تو جمہوریت کے لئے فائنٹائیں اڑانے والے 'جمہوریت پر گدوں کی طرح لپکتے ہیں۔

جناب والا! میں اس ہاؤس کے ذریعے سے پاکستان کے سیاسی کارکنوں کے اس عزم کو بیان کرنا چاہتا ہوں کہ پاکستان میں اقتدار کی بالادستی صرف اور صرف عوام کے منتخب نمائندوں اور پاکستان کے منتخب اداروں کی ذمہ داری ہے۔ کوئی دوسرا شخص، کوئی دوسرا فرد مارشل لاہ کو، آمریت کو، غیر جمہوری قوتوں کو، جن کے بارے میں خود اس پارٹی کے بانی چیئرمین نے کہا تھا کہ آئین میں دفعہ ۶ کو حاصل کر کے آمریت کو بحیرہ عرب میں غرق کیا ہے۔ اس کی بیٹی آمریتکو بحیرہ عرب سے نکال کر اس کے منہ کو دھونا چاہتی ہے۔

میں اس ایوان کی وساطت سے یہ مطالبہ کرنا چاہتا ہوں کہ اس قسم کے غیر جمہوری مطالبہ کرنے والوں کو اس ایوان کے کمرے میں کھڑا کیا جائے اور پاکستان کے آئین کی دفعہ ۶ کے تحت ان پر مقدمہ درج کر کے ان کے خلاف کارروائی کا آغاز کیا جائے۔

Mr. Chairman: We have received some messages from the National Assembly. I read these. In pursuance of Rule 122 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the National Assembly, I have the honour to inform that the National Assembly has passed the Legal Reforms Amendment Bill 1997 on the 30th of June 1997. A copy of the Bill has been attached.

Then, the National Assembly has also informed us that they have passed the Code of Criminal Procedure Amendment Bill 1997 on 30th June 1997. A copy of Bill has also been transmitted.

They have also informed us that the National Assembly has passed the Control of Narcotics Substances Bill 1997 on the 30th of June 1997 a copy of the Bill has also been transmitted to us.

جناب اعجاز علی خان جتوئی - پونٹ آف آرڈر جناب چیئرمین! میں نے کل ایک تحریک التوا سیکریٹریٹ کو دی ہے۔ محترم بے نظیر بھٹو نے جو سٹیٹمنٹ دی ہے اس کے متعلق۔

جناب چیئرمین۔ وہ تو میں نے ابھی دیکھی بھی نہیں ہے۔ we will have to see وہ admissible بھی ہے یا نہیں۔

جناب اعجاز علی خان جتوئی - جناب وہ کل سے دی ہوئی ہے۔

جناب چیئرمین۔ ٹھیک ہے میں دیکھ لوں گا۔ اگر وہ ایڈمسیبل ہوئی تو بے آئیں گے۔ اگر نہیں ہوگا تو پھر نہیں لائیں گے۔

جناب اعجاز علی خان جتوئی - یہ اس ملک کے پورے بنیادی ڈھانچے کو اسی طرح ہلاتے رہیں گے۔

جناب چیئرمین۔ جتوئی صاحب! جب ایک موشن دیا ہے تو اس کو مجھے دیکھ لینے دیں کہ وہ ایڈمسیبل بھی ہے یا نہیں۔

جناب اعجاز علی خان جتوئی - وہ ذرا ابھی دیکھ لیں جناب۔

جناب چیئرمین۔ ابھی فیصلہ کروں کہ ایڈمسیبل ہے یا نہیں۔

جناب اعجاز علی خان جتوئی - جناب وہ بڑا important ہے۔

Mr. Chairman: I know it is very important but I have to see it whether

آپ تو پروبجر سے واقف ہیں۔ سٹیل ہم examine کرتے ہیں۔ اگر ایڈمسیبل ہوا تو آئے گا نہیں

تو نہیں آئے گا۔ ابھی تو فیصلہ نہیں ہوا کہ ایڈمسیبل ہے یا نہیں ہے۔ I will look into it, I

will look into it جی جناب ڈاکٹر صفدر عباسی صاحب۔

ڈاکٹر صفدر علی عباسی۔ جناب چیئرمین صاحب! میں تو نہیں چاہتا تھا کہ

respond کیا جانے لیکن چونکہ ہمارے معزز سینئر نے یہاں کھڑے ہو کر آمریت اور جمہوریت

کی ہمیں غویں گونائی ہیں تو میں صرف اتنا کہنا چاہوں گا کہ محترم بے نظیر بھٹو کا ہر

محترم بے نظیر بھٹو کا ہر بیان، محترم بے نظیر بھٹو کے سیاسی steps ہر چیز کی بنیاد ہے

اور پاکستان پیپلز پارٹی کی جتنی قوت ہے، پاکستان پیپلز پارٹی کے جو کارکن ہیں، پاکستان پیپلز پارٹی کے جو نمائندے ہیں، پاکستان پیپلز پارٹی کی جو سنٹرل ایگزیکٹو کمیٹی ہے، وہ ان کے ہر بیان کے پیچھے ہے۔ میں معزز سینئر صاحب کو یہ بتانا چاہوں گا کہ وہ اس بات کو ضرور سامنے رکھیں کہ جس crisis کی انہوں نے نمائندگی کی ہے اور جو crisis آ رہا ہے آپ شترمرغ کی طرح اپنے سر کو ریت میں دبا کر کہیں گے کہ crisis نہیں ہے۔ میں آپ کو بتاؤں گا کہ آپ کو بہت زیادہ مایوسی کا سامنا کرنا پڑے گا۔ crisis آپ کی طرف تیزی سے بڑھ رہا ہے۔ یہ آپ کے لئے وارننگ ہے کہ آپ اس crisis کو حل کرنے کی کوشش کریں اور رہا یہ کہ کیا ان کی کسی بات پر debate کرنی ہے، ان کی بات پر کوئی مسئلہ اٹھانا ہے تو ہم اس کے لئے تیار ہیں۔ میں صرف اتنا کہوں گا کہ جس crisis کی طرف انہوں نے نمائندگی کی ہے، آپ لوگ اس بارے میں سوچیں۔ ایسا نہ ہو کہ وقت بہت تیزی سے آگے نکل جائے۔

جناب چیئرمین۔ جی جناب اقبال صاحب۔ آن پوائنٹ آف آرڈر۔

میاں رضا ربانی۔ پوائنٹ آف آرڈر۔

جناب چیئرمین۔ آن کانسی۔ چوہدری صاحب کہاں ہیں، تو پھر چوہدری صاحب کو بلا لیں۔

میاں رضا ربانی۔ جناب والا! چوہدری صاحب یہاں ہیں۔

جناب چیئرمین۔ اگر آ جاتے ہیں تو we will have— اگر وہ تیار ہیں۔ دیکھیں جی

چوہدری صاحب کو بلا لیں۔ اگر وہ تیار ہیں۔ جی حاجی جاوید اقبال صاحب۔

حاجی جاوید اقبال عباسی۔ جناب چیئرمین صاحب! بہت بہت شکریہ۔ جو بات اصل

میں ہمارے عباسی صاحب نے کہی ہے۔

جناب چیئرمین۔ وہ بات ختم ہو گئی ہے۔ وہ ادھر سے آئی تھی۔ اس کا جواب ہو

گیا۔ آپ اپنی بات کریں۔ اس کو چھوڑ دیں۔

حاجی جاوید اقبال عباسی۔ جناب والا! یہ ملک اللہ کی مدد سے مسلم لیگ نے حاصل

کیا تھا۔ جو بھی crisis آئیں گے مسلم لیگ کے لیڈر اور ہم اس کا مقابلہ کریں گے۔ یہ کہاں سے

crisis آ رہے ہیں اور کیسے آ رہے ہیں۔ یہ انہی کی وجہ سے آ رہے ہیں اور ہمارا یہ فرض اور

ذمہ داری ہے۔ آپ دیکھیں کہ ہم نے 13th ترمیمی بل پاس کیا۔ 14th ترمیمی بل ہم نے کل پاس کیا اور ہمارے کامد نے جو قوم کے سامنے اپنے منشور کے اندر رہ کر عہد اور وعدہ کیا تھا، اس کی طرف وہ چل نکلے ہیں۔ رہا مسئلہ کہ crisis ہیں۔ میں نے اس سے قبل جناب سے بھی عرض کی تھی اور جو ہمارے غوراک کے وزیر ہیں ان سے یہ کہا تھا کہ وہ بتائیں کہ 1993 سے لے کر 1996 تک کن لوگوں کو گندم اور آٹے کے پرمٹ دیئے گئے تھے، وعدہ کیا تھا اور ڈیزل کے بھی پرمٹ دیئے گئے تھے۔ یہ آج دن تک وہ بات table پر نہیں آئی، یہاں بار بار وعدہ کیا گیا تھا۔ یہ بات کسی سے پوچھیدہ نہیں ہے کہ ملک کس نے توڑا۔ اس ملک کے اندر سیاہ کاریاں کس دور میں ہوئیں، اس ملک میں جوئے بازی کی ایک نئی رسم کس نے جاری کی تھی، اسلام کے خلاف جو ایکشن لئے گئے اور اسلام کو کس سیاہ دور میں نظر انداز کیا گیا۔ جناب محترم۔ یہ بات ٹھیک ہے کہ جب بھی میں بات کرتا ہوں۔ آپ کا حکم سر آنکھوں پر جانتا ہوں۔

جناب چیئرمین۔ نہیں نہیں بات ہو گئی ہے۔ آپ نے بڑے اچھے طریقے سے بات بیان کی ہے۔

حاجی جاوید اقبال عباسی۔ جناب والا! لیکن بات پوری نہیں ہوئی۔ دوسرے ساتھی پوائنٹ آف آرڈر پر آدھا آدھا گھنٹہ لگا دیتے ہیں۔ اگر میں پوائنٹ آف آرڈر پر بولتا ہوں تو مجھے آپ موقع نہیں دیتے۔

جناب چیئرمین۔ ضمنی سوال پر بات ہو سکتی ہے لیکن پوائنٹ آف آرڈر پر پھوٹی بات ہوتی ہے۔

جناب محمد اجمل خان خٹک۔ جناب والا! جاوید اقبال عباسی صاحب نے کہا ہے کہ پاکستان، مسلم لیگ نے بنایا ہے اور مسلم لیگ اس کے بحرانوں کو حل کرے گی۔ اگر یہ کہا ہے تو باقی ہم سب جو ہیں مسلم لیگ پارٹی کے اور مسلم عوام کے انہوں نے سب کو منفی کر دیا ہے۔ یہ بالکل غلط ہے۔

جناب چیئرمین۔ انہوں نے بعد میں اپنی بات میں ترمیم کر دی ہے۔ جی جناب

جالب صاحب۔

جناب حبیب جالب بلوچ۔ جناب والا! میں ایک اہم مسئلے کی طرف جناب وزیر داخلہ

صاحب کی توجہ مبذول کرانا چاہتا ہوں کہ پاکستان میں اس وقت امن و امان کی صورتحال، بالخصوص کراچی اور پنجاب میں اتہائی مخدوش ہے اور اس ایوان میں ہمارے معزز اراکین ایک دوسرے کو نیچا دکھانے کے لئے بہت سے ایسے دلائل دے رہے ہیں جن کے لئے کتاب لکھنے کی ضرورت ہے۔ لیکن سوال یہ ہے کہ پنجاب کے اندر جو فرقہ وارانہ تشدد ہو رہا ہے، جو دہشت گردی ہو رہی ہے، جو stereo type religious sectarianism اس وقت برپا ہے اور وہاں شیعہ سنی کے مسائل پیدا کئے جا رہے ہیں۔ اس سلسلے میں کبھی ہم نے سوچا ہے کہ اس کے socio-economic causes کیا ہیں، اس کے پولیٹیکل، psychological اسباب کیا ہیں اور اس کو کنٹرول کرنے کے لئے، اس کی روک تھام کرنے کے لئے اس وقت گورنمنٹ کیا اقدامات کر رہی ہے اور کیا سوچ رہی ہے۔ اس سلسلے میں میں پوچھنا چاہتا ہوں یہ سب سے اہم مسئلہ ہے۔ especially mosque firing cases ہو رہے ہیں، اس کو کس طرح کنٹرول کیا جائے۔

جناب چیئرمین : دیکھیں law and order is a very big subject, it is not an

answer on a point of order that he gives کوئی specific incidence ہو تو ٹھیک ہے۔

جناب حبیب جالب بلوچ۔ چونکہ یہ ایک اہم مسئلہ ہے۔

جناب چیئرمین۔ اس سے میں اتفاق کرتا ہوں، بہت اہم ہے۔ ہاں جناب are

you ready کانسی صاحب والا جو معاملہ ہے اس کو take up کر لیا جائے۔ جناب رضا ربانی صاحب you know adjournment motion کے لئے آدھا گھنٹہ ہوتا ہے۔

so I will only take it up if you assure me that we can finish this in half an hour because if you can't.....

Mian Raza Rabbani: Sir, we can't finish within half an hour.

Mr. Chairman: Then what I will do is, I will admit it and we will hear it in due course.

Mian Raza Rabbani: Sir, this is a very important matter.

Mr. Chairman: I know it is important that is why I am asking you

and I am telling you,

کہ بھنی آدھا گھنٹہ I can give you

میاں رضا ربانی۔ جناب آدھا گھنٹہ تو کچھ بھی نہیں ہے۔

Mr. Chariman: So if you can't do it within half an hour then we will take it up when we will have time,

یعنی اگر آپ وقت کی پابندی کو برداشت نہیں کر سکتے then we will take it up when we regulate کرنا پڑے گا کہ have time. So you have to regulate your business بھنی ایک مسئلہ ہے۔

میاں رضا ربانی۔ جناب آپ میری ایک منٹ بات سن لیں۔ یہ آپ جو بات کر رہے ہیں یہ درست ہے کہ rules میں آدھا گھنٹہ ہے لیکن آپ مسئلے کی اہمیت دیکھیں، پہلے تو آپ ان سے پوچھیں کہ وہ اس کو اپوز کر رہے ہیں یا نہیں کر رہے ہیں۔

جناب چیئرمین، میں تب پوچھوں گا when I have time to deal with these

matters. What I am saying is

Mian Raza Rabbani: Sir, if you don't have time to deal with State's sovereignty then what is this House doing.

Mr. Chairman: O.K., then I will admit it and we will take it up in due course,

جب وقت ہو گا۔

میاں رضا ربانی۔ جناب یہ اتنا اہم ہے اور آپ کہہ رہے ہیں جب وقت ہو گا تب اسے لیں گے۔

جناب چیئرمین، میں اسی لئے کہہ رہا ہوں کیوں کہ مجھے جو experience ہوا ہے

last time my experience has been that I tried to accommodate you and noticed

that the things flowed over from half an hour to one and half hour میں اسی لئے کہہ

رہا ہوں کہ اگر مجھے آپ یاد دیں۔

میاں رضا ربانی۔ جناب دیکھیں last time کا بھی جو مسئلہ تھا that was very important

جناب چیئرمین، نہیں نہیں مسئلہ اہم ہوتا ہے لیکن I want to know the time

میاں رضا ربانی۔ جناب یہاں پر بحث جنرل موئن پر دو دو دن چلی ہے۔

جناب چیئرمین، آپ جھگڑا کرتے ہیں۔ میں آپ سے پوچھ رہا ہوں کہ can you accommodate me کہ جی آدھے گھنٹے میں کر سکیں گے کہ نہیں کر سکیں گے۔

میاں رضا ربانی۔ جناب آدھے گھنٹے میں میں نے عرض کیا کہ نہیں ہو سکتا۔

جناب چیئرمین، نہیں ہو سکتا تو ٹھیک ہے then we will take it up when we have time

میاں رضا ربانی۔ جناب اس سے زیادہ important اور کون سا business ہے۔

Mr. Chairman: Raza Sahib will you allow me to regulate the proceedings or not?

Mian Raza Rabbani: Sir, I am allowing you to regulate the proceedings but I have certain rights as a Member.

Mr. Chairman: O.K., you have rights.

Mian Raza Rabbani: Sir, this is a very important matter.

Mr. Chairman: I know it is very important.

Mian Raza Rabbani: In which the State's sovereignty is in danger and if the Senate cannot take it up, it has to take up trivial bills then I am sorry what are we doing here.

Mr. Chairman: I am not denying that, we will take it when we have

time.

Mian Raza Rabbani: Sir, when will this House have time. Why can't it be taken up today? What is more important than this?

Mr. Chairman: Yes Aitzaz Ahsan Sahib, please.

Ch. Aitzaz Ahsan: Sir, kindly see.

Mr. Chairman: And if you can tell me.

Ch. Aitzaz Ahsan: No, sir,

I am aware of your question and time concern. وہ آپ رضا ربانی صاحب سے پوچھ رہے ہیں۔

جناب چیئرمین، جی، جی۔

Ch. Aitzaz Ahsan: Sir, the point is that this very House on admissibility alone, has debated adjournment motions over several days and many of those adjournment motions have not been half as important and significant as this one. Now we are being honest with you. This is not an adjournment motion which should be wrapped up in half an hour.

Mr. Chairman: So the other thing we could do is.

جناب اعتراز احسن - جناب آپ گزارش سنتے ہی نہیں ہیں۔ آپ please ذرا سن لیں۔

جناب چیئرمین، جی، جی۔

جناب اعتراز احسن - اگر آپ اس کے متعلق کوئی دن بتا چاہتے ہیں تو please

ابھی جا دیں۔ give us an option۔

Mr. Chairman: I will be very frank with you Aitzaz Ahsan Sahib. I will give you very good option, on the face of it this is not admissible, the matter is in the High Court.

اگر میں آپ کو اس طریقے سے کروں then it is not admissible, I want to accommodate you کہ جی آپ بات کرنا چاہتے ہیں I will give you time آپ کر لیں تاکہ جواب آجائے۔

Ch. Aitzaz Ahsan: This is not accommodation.

جناب چیئرمین، لیکن اگر آپ آج کے لئے کہتے ہیں then how can I allow you to debate a matter which is subjudice, this is the problem. میں کہ آپ ایک معاملہ اٹھانا چاہتے ہیں۔

Ch. Aitzaz Ahsan: Sir, I am sorry,

میں یہ سمجھا ہوں کہ you don't want to help us

Mr. Chairman: O.K., then please sit down.

جناب اعترار احسن - جناب میں آپ کو یہ عرض کرتا ہوں کہ آج اگر تو indefinite postponement ہے۔

Mr. Chairman: No what I will do is, I will take it up tomorrow and I will listen you on admissibility.

Ch. Aitzaz Ahsan: Tomorrow, full two hours.

Mr. Chairman: No. No, I will first determine whether it is admissible or not.

Ch. Aitzaz Ahsan: How much time will you give?

Mr. Chairman: I will hear you on the admissibility,

آپ ٹائم لیں - I will hear you on admissibility آپ ٹائم لیں جتنا بھی آپ لیں گے we will follow the rules. admissibility پر بات کریں

Ch. Aitzaz Ahsan: We will make arguments on the admissibility.

جناب چیئرمین، آپ کل کر لیں پھر we will come tomorrow.

چوہدری اعتراز احسن۔ جناب آپ گزارش تو سن لیں۔

جناب چیئرمین، جی جی۔

چوہدری اعتراز احسن۔ کل ہی کریں گے یہ گزارش تو سن لیں parameters تو

clear ہو جائے۔

Mr. Chairman: Parameters are the rules.

Ch. Aitzaz Ahsan: Sir, as practices and as reflected in the precedents of this House.

Mr. Chairman: It will be the rules. Whatever the practice ,

سب کچھ بیچ میں آجائے گا۔

Ch. Aitzaz Ahsan: Sir, a precedent or practice.

جناب چیئرمین، سب کچھ ہوگا۔

چوہدری اعتراز احسن، جناب چیئرمین! آپ گزارش تو سن لیں۔

جناب چیئرمین، سب کچھ کریں گے۔ میں نے انکار تو نہیں کیا ہے۔ So we will

follow the rules.

چوہدری اعتراز احسن، جناب چیئرمین! آپ نے مجھے اجازت دی ہے۔ اب براہ کرم

مجھے بولنے کی اجازت دیں۔

جناب چیئرمین، دیکھیں اگر آپ کل بات کریں گے تو سب سے پہلے آپ بولیں گے۔

چوہدری اعتراز احسن۔ جناب آپ parameters تو determine کرنے دیں۔

جناب چیئرمین، یعنی parameters are the rules of the House.

چوہدری اعتراز احسن۔ میں آپ کو جو عرض کرنا چاہ رہا ہوں۔ مہربانی کر کے میرا

پورا ایک جملہ سن لیں۔ ایک پورا جملہ سن لیں۔

جناب چیئرمین، جی جی سائیں۔

Ch. Aitzaz Ahsan: As per practice and precedent as the rules have been implemented in the past on admissibility where under issues broader than admissibility have been discussed.

Mr. Chairman: You bring the precedent.

آپ precedent لے آئیں اعتراض صاحب۔

چوہدری اعتراف احسن۔ جناب مجھے جملہ مکمل تو کر لینے دیں۔ آپ تھوڑا صبر تو کریں۔
آپ ذرا صبر تو کریں۔

جناب چیئرمین، آپ precedent لے آئیں۔ میں سب کچھ سن لوں گا۔

چوہدری اعتراف احسن، جناب چیئرمین! پہلے آپ ذرا صبر تو کریں۔ میں یہ کہہ رہا ہوں کہ رولز جو ہیں صرف اس لئے ان کی implementation اور معنی نہیں بدل جانے چاہئیں کہ کل کوئی اور لوگ اس طرف بیٹھے تھے اور آج کوئی اور لوگ اس طرف بیٹھے ہیں۔ میں اکثر دیکھتا ہوں اور ہم خاموشی سے دیکھ لیتے ہیں۔

جناب چیئرمین، بڑا اچھا کرتے ہیں آپ۔

چوہدری اعتراف احسن، ہمیں اسی ہاؤس میں پورا پورا دن پوائنٹ آف آرڈر پر لگا ہے۔

جناب چیئرمین، آپ precedent لے آئیں and I will hear you on the

precedents plus the rules. So why are you worried about that.

جناب اعتراف احسن، جناب چیئرمین! آپ میری گزارش سنیں۔ پورا پورا دن یہاں پر پوائنٹ آف آرڈر پر لگا ہے۔ صرف یہاں کچھ دوسرے لوگ اس طرف بیٹھے تھے۔

Mr. Chairman: We will follow the rules Aitzaz Sahib.

آپ precedents لے آئیں۔ We will follow the rules.

چوہدری اعتراف احسن، جناب چیئرمین! میری گزارش سنیں۔ ۴ منٹ سے میں بول رہا

ہوں ان میں سے ۳ منٹ صرف اس جملے پر گزرے کہ میری گزارش سنیں، میری گزارش سنیں۔

جناب چیئرمین، اس لئے میں آپ کو کہہ رہا ہوں کہ کل جب میں take up کر رہا

ہوں۔ I will hear you in detail on the rules, on the practice, precedents everything.

چوہدری اعتراز احسن، جناب چیئرمین ! آپ گزارش تو سن لیں۔ آپ مجھے بولنے

دیں۔ سینٹ چیئرمین صاحب تو میں گزارش کروں گا اور میں مختصر سی گزارش کرنا چاہتا ہوں۔ میں

لمبی گزارش نہیں کرنا چاہتا ہوں۔ میں یہ کہنا چاہتا ہوں۔ نمبر ایک، گزارش ہے کہ اس issue کو

آج لیں۔ یہ بہت اہم ہے۔

۲۔ اگر آپ اس کو موخر کرنا چاہ رہے ہیں تو پھر آپ اس پر full debate کے لئے date

fix کریں اور وہ جو ۲ گھنٹے کی debate ہوتی ہے اس کے مطابق آپ چلیں۔ آج adjournment

motion آپ کے پاس ہے۔ آج اس کو لیجئے۔

۳۔ کس پیرائے میں، کس context میں، کس پس منظر میں۔ آپ نے رولز کی تشریح

فرمائی ہے اور آپ نے یہاں بحث کی اجازت دینی ہے وہ پس منظر وہی ہے۔ جب راجہ ظفرالحق

صاحب میری کرسی پر ہوتے تھے اور میں راجہ ظفرالحق صاحب کی کرسی پر ہوتا تھا۔ یہاں یہ تفریق

نہیں ہونی چاہیئے۔ یہاں جب آفتاب خج ادھر بیٹھتے تھے۔ ۲، ۲ گھنٹے پوائنٹ آف آرڈر یا

admissibility پر بات کرتے تھے اور وہاں پروفیسر غورحید صاحب جب بیٹھتے تھے تو ان کی

تقریر میں نے ایک گھنٹے کی admissibility پر بھی سنی ہے۔ یہ ایک ایسا issue ہے جو

sovereignty سے متعلق ہے۔ اس میں آپ strictly ان رولز پر نہیں جائیں گے۔ اگر جائیں تو

میری گزارش ہے کہ ان کی تشریح وہ ہوگی جو تشریح آپ خود فرماتے رہے ہیں۔ جب ہم لوگ ادھر

تھے اور وہ دوست مارے ادھر تھے۔

جناب چیئرمین : آپ مہربانی کر کے بیٹھیں۔ کل میں سنوں گا۔ آپ وہ تشریح بھی

لائیں کہ جب آپ ادھر تھے اور یہ ادھر تھے۔ کل وہ لے آئیں۔

چوہدری اعتراز احسن، جناب چیئرمین ! میں عرض کر رہا ہوں کہ اگر آپ نے بحث

سننی ہے تو ایک تو آپ آج سنیں۔ ہم بات کرنے کو تیار ہیں لیکن اگر آپ نے adjourn

کرتا ہے تو براہ کرم بڑا اہم ہے۔ Adjournment motion کا مقصد ہی یہ ہوتا ہے کہ روکو اس

کارروائی کو۔ یہ بڑا اہم مسئلہ ہے۔ وزیر داخلہ صاحب بھی آکر بیٹھ گئے ہیں۔ حیار ہیں۔ کوئی آدھا یا ایک گھنٹہ اس میں ہم لگائیں تو ہم اسی میں رہ جائیں گے۔ یہ معاملہ بڑا اہم ہے۔ اب میرا خیال ہے میں آدھے گھنٹے کی بات نہیں کرتا اور اگر گھنٹہ ہوا تو شاید زیادہ تر تقریریں اس میں ختم ہو جائیں گی تو اس پر آج بحث ہو جانے دیں۔ آپ تو آدھے گھنٹے کی گھوٹیں لگانا چاہتے ہیں یا ان رولز کی، ان precedents کی، جو precedent نہیں ہیں۔ میں آپ سے گزارش کر رہا ہوں۔ آپ اگر آج بھی اس کو لے لیں تو پھر بھی یہ گھنٹے میں تقریباً ختم ہو جانے گا اور اس میں آدھ گھنٹہ یا تیس منٹ کے بعد گھوٹیں چل جانی ہے یا یہ پہلے ہی چل ہوئی ہو، چلتی رہی ہو آپ کی گھوٹیں تو پھر بجا، پھر تسلیم خم کرتے ہیں، چشم ماروں دل ما شاد۔ پھر ٹھیک ہے لیکن جناب یہ بات کہ اب اتنا بڑا ایشو ہے اس پر وزیر داخلہ صاحب نے ایک point of view دیا ہے، اپنی رائے وہ دے چکے ہیں کہ جی افغانستان سے وہ پکڑا گیا، ساری دنیا کہہ رہی ہے کہ وہ ڈیرہ غازی خان سے پکڑا گیا ہے۔ ہم اور ساری قوم سننا چاہتی ہے کہ واقعت کیا ہیں۔ کیوں اس میں ہم تاخیر کریں یا صرف ان چھوٹی چھوٹی باتوں پر کہ یہ پہلے کبھی نہیں ہوا اس ہاؤس میں۔ آپ نوسال سینٹ کے چیئرمین رہ چکے ہیں، جناب آپ نے اس طرح کی تصریحات ان مخاطبوں کی کبھی پہلے نہیں کیں جو آج آپ کر رہے ہیں۔ میری گزارش ہے کہ آج آپ اس کو take up کریں براہ کرم اس کے بعد قانون سازی کو لیں گے۔ آرڈر آف دی ڈے کل سے آج پر آگیا ہے۔ کل تو ایک اہم مسئلہ اور ہو گیا۔ کل یہ تھا کہ آئینی ترمیم کا معاملہ تھا۔ ہم نے بھی کہا کہ سب ٹھیک ہے لیکن آج اس کو براہ کرم آپ لے لیں۔ اس پر بحث کرتے ہیں۔ آدھے گھنٹے کی آپ قید اس طرح نہ لگائیں، ہمارے ساتھ خدا را خدا نہ کریں۔ اس پر کہ آدھ گھنٹہ لکھا ہوا ہے کبھی آدھ گھنٹہ اس کو نہیں پڑھا گیا پہلے تو براہ کرم اس میں تھوڑی سی flexibility پیدا کریں، ہمارے لئے گریس شو کر کے اس کو لے لیں۔

جناب چیئرمین - I will take it up tomorrow اور وہ تمام precedents جو آپ کہہ

رہے ہیں وہ بھی لے آئیں تو کل اس کو دیکھ لیں گے Now we take up item No.3 جی۔

Mian Raza Rabbani. Sir this is not fair, this adjournment motion was fixed for yesterday and it is such an important adjournment motion. The

honourable Minister for Interior is present and he is ready. Sir, it is only twenty minutes...

جناب چیئرمین۔ رضا ربانی صاحب میں نے آپ سے پہلے ہی عرض کیا ہے کہ اگر آپ مجھے

کوئی time frame کر دیں تاکہ we accommodate each other میری دقت یہ ہے کہ I am bound

by the rules and I cannot go beyond half an hour.

Mian Raza Rabbani: I have been sitting over there.....

جناب چیئرمین۔ مجھے آپ کوئی time frame دیں تاکہ میں اس کو کچھ کر سکوں۔

Mian Raza Rabbani: It is alright, if Opposition cannot even

Mr. Chairman: No. I know it..

(مداخلت)

جناب چیئرمین۔ مجھے بتائیں 'you bring them to me' میں دیکھوں، میں نے کہا

ہے آپ precedent لائیں۔

میاں رضا ربانی۔ جناب چیئرمین یہاں precedent کی ضرورت نہیں ہے۔ راجہ صاحب سے

آپ پوچھیں if you remember, adjournment motion admissibilities had been discussed for two days in the House and we were sitting there.

جناب چیئرمین۔ ٹھیک ہے آپ لے آئیں میں اس کو دیکھ لوں گا لیکن

tomorrow میں انکار تو نہیں کر رہا ہوں۔

میاں رضا ربانی۔ جناب آپ کیوں اتنا کر رہے ہیں مجھے سمجھ نہیں آ رہی ہے۔

جناب چیئرمین۔ آپ مجھے ٹائم فریم دیں کہ جی آپ کتنے لوگوں نے بولنا ہے۔

میاں رضا ربانی۔ جناب اب آپ نے بات کی۔ میں آپ کو بتا رہا ہوں کہ total

-mover ten

Mr. Chairman: O.k., how many will speak for how long time.

میاں رضا ربانی: میں جناب یہی عرض کر رہا ہوں کہ دس آدمی بولنے والے ہیں۔
آپ ابھی نظر دوڑا کر دیکھ لیں۔

جناب چیئرمین: آپ مجھے بتا دیں کہ اس پر جناب اتنے بولیں گے۔ اتنے وقت کے
لئے بولیں گے۔

میاں رضا ربانی: جناب چار یا پانچ آدمی بولیں گے۔

جناب چیئرمین: صرف چار یا پانچ۔

میاں رضا ربانی: جناب ہم اپنی بات کر رہے ہیں باقی لوگوں کی بات نہیں کر رہے۔

جناب چیئرمین: آپ اپنی بات کریں باقی کو دیکھا جائے گا۔ I think, you are
only responsible for your own. جی۔

ڈاکٹر صدر علی عباسی: جناب صرف دو بندے زیادہ وقت لیں گے۔

جناب چیئرمین: کتنا لیں گے مجھے پتہ تو چلے۔ You will also speak on this.
OK, so ten minutes Aitzaz Sahib, ten minutes yourself. جی۔

Mian Raza Rabbani: Sir, 5 minutes each for the others.

Mr. Chairman: But then, you see again, you start quoting the
precedence. If I relax the rules for your sake,

دیکھیں قانون یہ ہے کہ جس وقت adjournment motion آتا ہے پہلی چیز تو یہ ہے کہ I

I bring it to the آپ کے کہنے پر said I have reservations on the admissibility.

House and then you start throwing allegations against me کہ جی آپ غلط کر رہے

ہیں۔ So, when I have relaxed the rules to benefit you.....

Mian Raza Rabbani: Sir, please we are not hurling allegations.

We have no intentions of hurling allegations on you.

Mr. Chairman: No, let it be clear then whatever procedure we are

going to follow, it is not going to be quoting the precedence because I do this to help you. I am very clear about the procedure. Let us see Aitzaz Sahib, if I have done something which you can quote to the precedence, bring it to me.

(interruption)

چوہدری اعتراز احسن: جناب آپ کو بھی علم ہے اور سارے ہمارے سینئر ساتھی اس مسئلے پر حکومت کی بات سننا چاہتے ہیں۔ جو حکومت کے خلاف بات نہیں بھی کر سکتے وہ بھی

چاہتے ہیں۔ It is an important matter. It is an intrusion on our sovereignty.

Mr. Chairman: There is no denying the fact that it is an important matter.

اس پر تو جھگڑا ہی نہیں ہو رہا ہے۔

(interruption)

جناب چیئرمین: میں یہ عرض کر رہا ہوں کہ کل آپ پھر یہ مجھے کہیں گے کہ جی

آپ نے پہلی جوائی کو you had done this. Now, I am doing this for your sake.

Ch. Aitzaz Ahsan: Sir, you are doing this because you have done it before and not because of us and you are aware of it.

Mr. Chairman: Please, then let me examine the precedence

اور اس کے مطابق چلیں تاکہ میں کوئی نئی چیز نہ شروع کر دوں اور پھر کل آپ کہیں گے کہ

آپ نے شروع کیا ہے - So, if you agree that today is not going to be a precedent,

then we can go ahead.

Ch. Aitzaz Ahsan: No, sir, it is a precedent as of the past.

جناب چیئرمین: تو past لائیں پھر مجھے دکھائیں۔

چوہدری اعتراز احسن: جناب لے آئیں گے۔ اچھا جناب میری ایک گزارش ہے۔

جناب اگر ہم precedent نہیں لا سکتے تو ہماری سزا یہ ہے کہ ہم آدھے گھنٹے میں پابند ہو گئے اور

اگر ہم precedent لے آئیں تو پھر جناب کی سزا آپ تجویز کر دیں۔

جناب چیئرمین، اگر آپ لے آئیں گے تو پھر اس کے مطابق چلیں گے۔

چوہدری اعجاز احسن، مطابق نہیں۔ پھر جناب آپ سے بھی بات ہونی چاہیئے۔

(interruption)

جناب چیئرمین، ڈاکٹر صاحب پلےز پھر آپ گرم ہو رہے ہیں۔ آپ آرام سے بیٹھ

جائیں۔ پلےز آپ مجھے سنیں۔ past میں جو کچھ ہوا ہے وہ آپ لے آئیں، آج جو کر رہا ہوں it is

not going to be a precedent, it is for your sake I am going to accommodate you.

آج کی بات میں کر رہا ہوں۔ جی جناب رضا ربانی صاحب۔ دیکھتے ہیں جی قانون کیا ہے۔ اس کے

مطابق دیکھیں گے۔ پہلے ان کی بات تو سن لیں جنہوں نے move کیا ہوا ہے۔ جی جناب۔

Mian Raza Rabbani: Sir, the House do now adjourn to discuss the circumstances of the extradition of Mr. Aimal Kansi to the United States, as reported in the nation's press.

Mr. Chairman: So, it has been moved by Mr. Aitzaz Ahsan, Mr. Raza Rabbani, Dr. Safdar Abbasi, Mr. Rafiq Ahmed Sheikh, Mr. Jehangir Badar, Mr. Shahnawaz Khan, Mr. Qaim Ali Shah, Syed Iqbal Haider, Mr. Taj Haider and Mr. Masood Kausar. Is it being opposed?

Mr. Khalid Anwar: Yes, it is opposed.

Mr. Chairman: It is being opposed. Yes, Raza Rabbani sahib.

میاں رضا ربانی، جناب ابھی اذان ہو جائے گی تو اذان کے بعد کر لیں ورنہ پھر بیچ میں تسلسل ٹوٹ جاتا ہے۔

جناب چیئرمین، جی اذان میں کتنی دیر ہے۔ جی ایک منٹ رہتا ہے۔ O.K. so.

we will adjourn. O.K. adjourn for 15 minutes.

(At this stage the House adjourned for 15 minutes for Maghrab Prayer)

(وقتہ برائے ناز مغرب کے بعد اجلاس کی کارروائی کا آغاز زیر صدارت جناب چیئرمین وسیم سجاد ہوا)

جناب چیئرمین۔ جی جناب اعتراض صاحب۔

چوہدری اعتراض احسن۔ جناب والا! یہ حقیقت ہے کہ میں چاہتا تھا جس کی میں گزارش کرنے لگا ہوں کہ اسے سب کے سامنے کروں لیکن اب اتفاق ایسا ہے کہ حاضری کم ہے۔ جب جناب والا! میں پہلے کھڑا تھا تو میں سمجھتا ہوں کہ کچھ میری جانب سے ناروا تعمی کا اظہار ہوا۔

جناب چیئرمین۔ اعتراض صاحب honestly you know کہ آج کل میں adjournment motion نہیں لا رہا ہوں۔ آپ کو accommodate کرنے کے لئے I do something, I do it by flexing the rules and then you say آپ روز کو violate کر رہے ہیں۔

چوہدری اعتراض احسن۔ جناب والا! میں اس بحث میں اس وقت نہیں پڑنا چاہتا اور میں ہنستے ہنستے گزارش کرنا چاہتا ہوں اور اس بحث میں میں ابھی بھی سمجھتا ہوں کہ میں درست تھا، بات میری صحیح تھی لیکن میری جو گفتار تھی، طریقہ تھا اس میں شاید ذرا تعمی تھی۔

Mr. Chairman: However, as I said that in these things I sometimes try and accommodate the opposition's point of view. You see normally for example, I will tell you very honestly, in the normal circumstances I would have killed this in the Chamber on the ground that it is subjudice but I wanted you to talk about it, therefore, I brought it to the House. Now when I wanted you to give me a time frame

کہ یار کچھ جاؤ تو سی کہ کتنا ٹائم لگے گا تاکہ میں adjust کر لوں اس پر آپ آتے نہیں ہیں۔ then you come back to me کہ جی آپ rules violate کر رہے ہیں۔

So, let me clear that I am allowing you but this will not be a precedent.

چوہدری اعتراض احسن۔ جناب والا! میری گزارش سن لیں اور وہ یہ ہے کہ میں اس میں نہیں پڑنا چاہتا کہ آپ کا موقف، میرا موقف اس معاملے پر کیا تھا۔ میں اس میں نہیں پڑنا چاہتا۔ میں دستور اپنے موقف پر ہوں لیکن اس بات کو میں اس وقت اٹھانا نہیں چاہتا۔ میں یہ

سمجھتا ہوں کہ میں نے جس انداز میں گفتگو کی اس میں ذرا تلخی تھی۔

Mr. Chairman: I am used to , it does not matter

خصوصاً ڈاکٹر صاحب کی گفتگو کے بعد I am immuned to it also یعنی ان کی تقریر کے بعد آپ کی بات میں مجھے پھول نظر آتے ہیں۔

چوہدری اعتراز احسن۔ جناب والا! میں نے اس بات پر اپنے دوستوں سے مشورہ کیا اور ڈاکٹر صاحب نے سب سے پہلے یہ بات کی۔

Mr. Chairman: I am really grateful to you

کہ آپ کو کم از کم احساس تو ہوا

but believe me that I do this only to accommodate your point of view and always you will find my, if I am sort of showing any inclination that is towards the opposition because the government can take care of itself.

اگر آپ میرے precedents دیکھیں گے تو آپ دیکھیں گے کہ it is always trying to accomodate the Opposition.

چوہدری اعتراز احسن۔ جناب والا! اس نرم گفتاری کے ذریعے نہ صرف یہ کہ میں اپنے احساس کا اظہار کرنا چاہتا ہوں ، میرا خیال تھا کہ شاید آپ کو بھی احساس ہو جائے کہ آپ مجھے بولنے کا موقع کب دے رہے ہیں۔

Mr. Chairman: I am grateful to you.

لیکن میں سچ کہتا ہوں کہ آپ کی بات مجھے بالکل تلخ نہیں لگی۔ ڈاکٹر صاحب کی بات کی وجہ سے میں immune ہو گیا ہوں اور ان کی بات بھی میں بہنس کر سن لیتا ہوں

I sometimes enjoy when he gets angry, so I don't get affected by him.

چوہدری اعتراز احسن۔ جناب ممبران آتے جا رہے ہیں اور میں یہ سمجھتا ہوں اور اسی لئے ہم نے یہ سوچا ہے کہ یہ گواہی بہت اہم ہے لیکن اس پر آپ کی ایک رائے تھی اور آپ نے بار بار اس کا اظہار کیا۔ بات آج بھی ہو سکتی ہے، کل بھی ہو سکتی ہے تو ہم نے یہ سوچا ہے کہ آپ جس طرح کہہ رہے تھے اس کو بے شک کل ہی لے لیں۔

Mr. Chairman: You see, the point, I tell you what my anxiety is.

Why do I have asked you

This legislation has to be gone through and the time frame آپ جی - دیں -
earlier we can do it.

Ch. Aitzaz Ahsan: Sir, let them as the legislation goes through.

I don't mind you people talking on other issue. جناب چیئرمین: اسی طرح، جو ہمارا schedule ہے اگر وہ پورا ہوتا رہے،

Unless say - یعنی مجھے کوئی اعتراض نہیں ہے۔

کہ آج مجھے یقین ہو جائے کہ یہ قانون سازی اتنے عرصے میں ختم ہو جائے گی تو باقی وقت پھر
you can use it. But then quote into the precedents. آپ کہیں کہ جی آپ نے فلاں

جگہ اس طرح کر دیا تھا، 'Precedent' وہ ہوگا where an issue is raised, I heard arguments and gave a deliberate ruling on it, thats a precedent.

جس طرح آپ کہیں گے کہ آپ نے پچھلی دفعہ ایسے کر دیا تھا۔

چوہدری اعتراف احسن، جناب کچھ احساس تو مجھے ہوا ہے، کچھ محسوس آپ بھی

کریں۔ نہیں میں تو کر رہا ہوں۔ آپ جناب بہت دفعہ کہہ چکے ہیں۔ اب اس بات کو آپ

بھڑائیے۔ میں پھر بھی اگر آپ مجھے convince کرنا چاہتے ہیں۔ میں اس بات پر اپنے موقف پر
ابھی بھی قائم ہوں۔

جناب چیئرمین، میں بھی اپنے موقف پر قائم ہوں۔

چوہدری اعتراف احسن، بیشک۔ لیکن چونکہ ہماری جانب سے تھوڑی سی تسخیر کی گئی۔

تو اس لئے ہم نے سوچا ہے کہ out of deference to you and you have been very
graceful most of the time, you are very graceful, very kind and very gracious.

Mr. Chairman: As I have said, I don't mind, you have been raising
these issues, they are important issues, I would like them to come, the only thing
is that I want the agenda to also move forward.

اور اگر کوئی وقت ہو تو اگر آپ ہاتھ تو وقت بھی لے لیں تو مجھے کوئی اعتراض نہیں ہے لیکن

these are not precedents. So, let me give a ruling today that a precedent is that

action where I gave a deliberate ruling after hearing the arguments and deciding

a point of view. لیکن جس طرح آج آپ نے کہہ دیا کہ جی آپ نے دس منٹ میری تقریر سنی

تھی where I was trying to explain something تو اب بھی سنیں۔

چوہدری اعتراف احسن، نہیں یہ آپ ایک دم ruling اس طرح نہ دیجئے۔ Ruling

اگر آپ کبھی دیں گے تو اس پر ہمارا موقف۔۔۔

Mr. Chairman: No, on precedent, I am very clear.

precedent وہ ہوگا جہاں پر میں نے باقاعدہ سن کر ایک معاملہ کو deliberately, consciously

فیصلہ کیا۔

چوہدری اعتراف احسن، جناب ٹھیک ہے۔ جناب میری گزارش سن لیں 'precedent' بھی

ہوتی ہے اور practice بھی ہوتی ہے 9, 10 or 15 years, from and practice continuously over

the very inception of this House, that is, 1985. جناب میں آپ کو بتا رہا ہوں صرف

precedent. Practice normally becomes the interpretation of the rules. جو ہے

Mr. Chairman: So, since I have to decide, I will decide the practice

and not precedent and precedent is that where I take a deliberate decision after hearing the arguments.

چوہدری اعتراف احسن، جناب میں آج آپ سے اس معاملے میں بحث نہیں کرنا

چاہتا ہوں۔

جناب چیئرمین، تو آج آپ کیا چاہتے ہیں؟ 'what do you want?۔

چوہدری اعتراف احسن، آپ باقی کارروائی بینک کر لیں۔ ہم اس معاملے کی نوعیت

کی اہمیت کو بہت سمجھتے ہیں ابھی بھی۔ لیکن ہم نے یہ سوچا ہم cafeteria میں بیٹھے تھے کہ ذرا

آج ہم نے کچھ جھگڑا کر دیا ہے، and we differ to your opinion, we take it up tomorrow,

sir.

Mr. Chairman: No, no, I differ to your opinion and I really appreciate what you are saying, I am grateful to you.

بات یہ ہے کہ as I said that sometime I do this to help you out, I could have finished this in chamber because I know that it is subjudice, it is in the High Court. I can finish it because important معاملہ ہے کیا کیا جائے۔ میں نے کہا کہ بھی چلو اس طریقے سے کر لیتے ہیں۔

Ch. Aitzaz Ahsan: Sir, every dissolution has been subjudice.

بھر بھی dissolution نیشنل اسمبلی کی despite being subjudice یہاں ڈیٹ ہوتی رہی ہے۔ میں ایک عرض کروں، آپ نے by and large rules کی strictly, you have not allowed to rules to fetter you.

Mr. Chairman: Aitzaz Sahib, it is always to accommodate you. Your Opposition's point of view and on adjournment motion.

آپ کو یہ نہیں ملے گا، آپ دیکھ لیں۔

چوہدری اعتراف احسن، جناب آپ نے مطالبوں کی بیڑیاں اور ہتھکڑیاں کبھی نہیں پہنیں اور یہ بڑی اہم بات ہے اور نہ آئینہ پہنیں گے۔

جناب چیئرمین، نہیں نہیں پہنیں گے، انشاء اللہ پہنیں گے۔ اب جس طرح رویہ آپ نے کیا ہے کہ جب بھی میں تھوڑا سا deviate کرتا ہوں to help you, you quote to the precedent.

چوہدری اعتراف احسن، اب ہماری باری آئی ہے تو نہیں بیٹھیں آپ کے ہاتھ آزاد اور مضبوط رہنے چاہئیں۔

جناب چیئرمین، آپ دیکھ لیں، I don't think کہ adjournment motion پر اس طرح ہوا ہے کبھی۔ جی اب کیا کرنا ہے جناب۔ آئینم نمبر 3۔ it has already been moved.

LEGISLATION

BILL Re: SUPPRESSION OF THE TERRORIST ACTIVITIES

(Special Courts) (Amendment) BILL, 1997.

Mr. Khalid Anwar: It has already been moved, sir, this is the Suppression of Terrorist Activities (Special Courts) Act,.....

جناب چیئر مین - کیا اس پر بحث ہو چکی ہے۔

چوہدری اعتراز احسن - نہیں جی۔

جناب چیئر مین - کیا اس پر بحث کرنی ہے یا it is not being opposed?

چوہدری اعتراز احسن - یہ oppose ہو چکا ہوا ہے۔

جناب چیئر مین - تو آج اس پر کیا کرنا ہے۔

چوہدری اعتراز احسن - آج کی باقاعدہ first reading, second reading and

third reading کرنی ہے۔

جناب خالد انور - اس میں amendment ہے۔

جناب چیئر مین - خالد انور صاحب! اس میں amendment تو بعد میں آئے گی۔

ابھی تو first reading کرنی ہے۔

Mr. Khalid Anwar: So, I am talking about it.

جناب چیئر مین - آپ تو کسی amendment کی بات کر رہے ہیں۔

جناب خالد انور - وہ تو بعد کی بات ہے۔

I thought, I just briefly explain the objects of the ...

Mr. Chairman: Further to amend the Suppression of Terrorist

Activities, that amendment you are talking about.

Mr. Khalid Anwar: Yes, sir.

Mr. Chairman: Yes, please.

Mr. Khalid Anwar: Sir, the point is this that this is a law which was passed in the year 1975 and under this government took the power to constitute these special courts to deal with Terrorist Activities and two salient features of this law, as then enacted, were that the government had the uncontrolled power to appoint Judges to these courts and the government also had the unregulated power to remove Judges from these courts. So, these were two of the salient features of this law. This law alongwith certain other laws relating to Banking Tribunals did come up for consideration before the Lahore High Court last year and a full bench judgement expressed doubt about the validity of the pre-existing law on the ground that it possibly impinged on the concept of the independence of the judiciary. This is a law which require amendments sir, and I am happy to say that in the light of the observations of the Lahore High Court that is so needed to be amended to strengthen the independence of the judiciary. We brought about suggesting these amendments and both of the concepts which were addressed by the Lahore High Court have been taken into consideration. So, in future, these Judges will only be appointed after consultation with the High Court and also they will be appointed for a fixed tenure of office which is three years and removal is also only in consultation with the High Court. So, I think, my honourable friends would probably also welcome these amendments which are intended to strengthen the concept of the independence of the judiciary. I don't think it has

anything controversial in these amendments and that is the reason these were introduced.

Mr. Chairman: Yes, please from your side.

Dr. Safdar Ali Abbasi: Sheikh Sahib would speak.

Mr. Chairman: Yes, please Aftab Ahmed Sheikh Sahib.

Mr. Aftab Ahmed Sheikh: I am grateful to you for having given me the floor to speak on this Bill.

I rise today to speak on this Bill, Mr. Chairman, because I am one of those persons who have been beaten by this law, this abnoxious piece of legislation. I remained in custody for nearly three years, not once produced in court, not a single witness examined in my case, involved in sixteen false cases. Nine of them were challaned before a court in Karachi, created under this law and seven of them challaned in a court which is located in the city of Hyderabad. This is not a court. This is in fact a department of the government of the concerned province regulated by the Home Department. The whole worry is that it should convert itself into a court.

Well I am grateful to the Law Minister rather the Law Advisor that he has brought an amendment today on the floor of this House which has been passed by the National Assembly. The National Assembly has approved this amendment and the committee of the Senate also has approved this amendment which is to the affect that original Section 3 of this act has now been substituted by another Section(3) and I will dilate on that amended section later on. But before that the learned Law Advisor has not looked into the scheme of the act itself. I will say with due deference, he is very senior lawyer, a lawyer of

consequence and repute which I acknowledge and I admit, my submission Mr. Chairman is, that in the scheme of this particular act which was targetted against the ANP rather NAP of that time, National Awami Party of that time, there is no definition of the word "subversion, terrorism or sabotage absolutely. It is not at all defined in the act.

Whatever the schedule offence is subversion, sabotage or terrorism. There is a list of schedule offences and any offence for that matter can be placed in that schedule offence and then that be triable by Special Court. Mr. Chairman, there is no relation between terrorism, sabotage and subversion and the offences which have been placed in the schedule for the purpose of trial. These are the major defects of the act but I will come down to the amendment first, I will take you to the amendment first, this is a very innocent amendment, looks to be good rather specious, apparently alright, but I will only relate to use the after repeated story Mr. Chairman, that

ایک گاؤں میں 'کنوئیں میں کتا گر گیا۔ لوگ گاؤں کے مولوی کے پاس گئے اور اس سے پوچھا کہ اب کیا کریں۔ مولوی نے کہا کہ چالیس ڈول پانی نکال کر پھینک دو۔ and they resorted to that exercise and reported back to the Maulvi the Maulvi asked have you taken out that bloody dog which is there in that well or not? مولوی صاحب کتا تو انہوں نے کہا کہ

by the amendment of this law, the dog is there and what is that dog? I am really sorry to say there are number of judgements of various High Courts and the Supreme Court on this point and I will just refer to these judgements and then I will submit that to say in the objects and reasons of this act that Lahore High Court had held, that the powers of the government to appoint and remove a special judge under the suppression of terrorist activity Special Court Act, 1975

is against the concept of independence and separation of judiciary as enshrined in the Constitution. The bill seeks to bring the provisions of 1975's Act in conformity with the judgement of the Lahore High Court and the Constitution. This is the claim, this is the tall claim that this bill is a bill which will now bring that abnoxious black law, existing black statute in conformity with the Constitution because of some amendments that they proposed to carry out now. Mr. Chairman what they proposed to carry out is this, and what they have conveniently left out I will come later on to that subject sir. Now they have proposed for you. Section (3) the proposed one. The federal government may, by notification in the official gazette established for the whole or any part of Pakistan Special Court, can appoint a judge for each of such court. A judge of special court shall be appointed after consultations with the Chief Justice of the High Court of the Province, in which the special court is established and no person shall be appointed a judge of special court, unless he has been a judge of High Court or is or has been a Session Judge or an Additional Session Judge if so directed. (3) if so directed by the federal government, the provincial government shall establish special court or courts and appoint a judge for each of such courts which qualifies to be appointed as a judge under Sub Section 2. (4.) A judge of a special court, not being a Session Judge or Additional Session Judge, shall be appointed for a term of three years from the date on which he enters upon his office.

Then Mr. Chairman, this is a long amendment the salary and allowances. Then special court shall hold its sittings at such place, within its territorial limits as will be determined by the government establishing such court. (7.) A person not being Session Judge or Additional Session Judge, appointed

as judge of the Special Court, may by notice in writing under his hand resign his office. (8.) A person appointed as a Judge of special court may be removed from his office in consultation with the Chief Justice of the High Court.

Now Mr. Chairman, you kindly see that there are two things which are apparent from these proposed amendments, No. 1 that at the time of the appointment of judge, the amendment proposes that the appointment will not be made except after consultation with the Chief Justice, that is a good thing, there is no cavil with this amendment. Then you will kindly see further on proposed sub section 4 the term of office has been mentioned to be three years of that judge. This is tenure post because I have been appearing in service cases. We technically call it that term is fixed. It is tenure post. Now Mr. Chairman one stage of consultation of the High Court is at the time of appointment and the amendment provides for appointment of a serving judge or a retired judge both.

Mr. Chairman: You mean serving High Court Judge.

Mr. Aftab Ahmed Sheikh: Serving High Court and Session Judge both.

Mr. Chairman: No. No a person shall be appointed a judge of special court unless he has been a judge of High Court. is or has been.....

Mr. Aftab Ahmed Sheikh : A Judge of Special Court shall, after the consultation with the Chief Justice of the High Court of the province in which the special court is established and no person shall be appointed a judge of special court unless he has been a judge of the High Court or is

Mr. Chairman: Or has been a Sessions Judge

سیشن جج جو ہے وہ موجودہ بھی ہو سکتا ہے لیکن جج -----

Mr. Aftab Ahmed Sheikh : I am just talking of serving Judge that when serving Session Judge is appointed as the Judge of these special courts, he has some links, some connections with the High Court. He retains that identity, I accept that but a person who is a retired judge, if he is inducted in that office as judge of the Special Court, he has no link with the High Court and for his appointment the consultation will be made only at the time of the appointment thereafter for three years. There is no connection at all with the Chief Justice or the High Court and with that man. For three long years the man is to be dealt with by the Home Department, by the federal government and by the Executive. This is the amendment. Now, Mr. Chairman, I will submit that what I have proposed now is the amendment that I propose is that whether a serving judge or a retired judge, he should continue to remain under the superintendent and control of the high court. Anybody who serves in that court should remain under the superintendent and control of the high court. This is the amendment that I propose. Mr. Chairman my submission is, I will again revert back to the objects and reasons and I will submit ---

Mr. Chairman: Does an appeal from this court lie to the high court?

Mr. Aftab Ahmed Sheikh: Yes, it does sir. A division in which he has to appeal provided they decide the case. Provided they decide the bail application, even for getting a rejection. A rejection from this court of a bail application you have to pay a big amount of money and I have stated on the floor of this House without fear of any contradiction.

Mr. Chairman: Because an appeal lies to the High Court, will not

this court be subordinate to the High Court?

Mr. Aftab Ahmed Sheikh: Sir, I will come to it. Kindly don't come to the rescue of the Government.

Mr. Chairman: No. No. I just wanted to know.

Mr. Aftab Ahmed Sheikh: The Government has faltered and I will point out how. Mr. Chairman, my humble submission is that I will again revert back to the statement of objects and reasons which says, the Lahore High Court has held that the power of the government to appoint so and so. Now, what the Lahore High Court has held that has not been examined or that has not been deliberately examined or that portion of judgement of the Lahore High Court has been ignored. The thrust of the judgement of the Lahore High Court is that whatever the court exercises judicial powers whether you name them as tribunal or whether you name them as a court, if they have been invested with judicial power to decide certain things, they must be under the superintendence and control of the High Court. It is the clear cut thrust of the judgement of the Lahore High Court. I will come to the Lahore High Court judgement sir, and then I will proceed further. Mr. Chairman, I will read para 18 of the judgement of the Lahore High Court. The attributes of judicial power essential for providing equal protection of law of any independent judiciary have also been discussed by the Indian Supreme Court in its judgements. Before serving these judgements the distinctive features of Indian Constitution as to the scope for jurisdiction relating to tribunals are to be kept in view. Article 323 A, 323 B comprising part 14 A added by constitutional 42nd amendment 1976 enabled the parliament to constitute administrative tribunals to deal with disputes, as to terms and

conditions of service appointed to public service. Article 323 B and also provide for the jurisdiction, power and authority of such tribunals as to prescribe procedure of the tribunals. Such a law may provide for the exclusion of jurisdiction of all courts except that of Supreme Court under Article 136 for election, labour disputes etc. Article 136 empowers Supreme Court of India to grant special leave from any judgement passed by a court or tribunal where Article 212 of the Pakistan Constitution, an appeal by special leave is provided against any judgement order of the tribunal referred to. para (1) of the above Article and other tribunals are provided, as provided in the Indian Constitution has not been provided for.

Moreover under Article 227 of the Indian Constitution, every High Court enjoys the power to have superintendence over all courts and tribunals within its jurisdiction whereas under Article 203 of the Pakistan's Constitution, every High Court has been empowered to provide and control all courts subordinate to it but it does not refer to tribunals. So where judicial powers vests in a body/forum where designated as a court or tribunal and any right or liability is conferred on or ensuing under a law is to be determined the control and supervision over the said body/forum/court or tribunal under the mandate of the Constitution, has to vest in the High Court. This is the law that has been declared by the Lahore High Court. The spirit of the Constitution is and the mandate of this judgement is that when you invest a body, a tribunal, a court with judicial powers, the exercise at that power must be supervised, controlled and there must be superintendence of the High Court over that tribunal or court for that matter. That main part of the judgement is not subject matter of amendment. That main part of the judgement has been ignored.

Now I come to other judgement which is 1993 Supreme Court, I will only take you sir, to the relevant portion. This is page 370. "Article 175 envisages separation and independence of judiciary which includes the lower judiciary as well. The lower judiciary is a part of the judicial hierarchy in Pakistan, a separation and independence is to be equally secured and preserved as that of the superior judiciary. The lower judiciary is more dependent and prone to financial dependence and harassment at the hands of the Executive. In practice and effect, separation of judiciary is the main problem of the lower judiciary, which under several enactments and rules, practically is under control and supervision of the Executive. Article 175 and 203 laid down that" the judiciary including lower judiciary shall be separate from the Executive and the High Court shall supervise and control all courts subordinate to it."

Now Mr. Chairman, the question before you is, separation of judiciary is the corner stone of the independence of judiciary and unless judiciary is independent the fundamental right of access to justice cannot be guaranteed, one of the most blocking the roads for our free access to justice is to appoint or handover the adjudication of rights and trial of offences in the hands of Executive officers. This is merely a semblance of establishing court, which are authorized to decide cases and adjudicate the right but in fact such courts which are meant and run by Executive authorities, without being under the control and supervision of the judiciary, can hardly meet the demands of the Constitution. I have a number of judgements on this point but I will not dilate on them. I will not quote them. I will only submit that if, as the objects and reasons claim that they are implementing the judgement of the Lahore High Court and that they have brought this amendment because they want the Act to be in consonance with

the spirit of the Constitution. A black law is being whitened and merely by saying that they have brought these three, four amendments and by these three, four amendments this law will be whitened, the law will remain black. It is a black law. It exists on the Statute book. It should be obliterated, finished.

Then Mr. Chairman, my humble submission is that I will say with all respect, that the learned Law Adviser, when he put the claim that this is an amendment which in fact seeks to bring the provisions of 1975 Act in conformity with the Judgement of the Lahore High Court and the Constitution, this is not a correct statement of fact. In fact, this is not true, a faithful representation of that ruling of the Lahore High Court which is in fact the motivating factor, the force on which this amendment is based. That portion, the crux, the thrust of the judgement has been totally ignored. The Supreme Court Judgement has been totally ignored and the executive is being given the eyes, say the executive because with the appointed retired Judge for three years and he remains in the control of the Federal Government. He is as good as executive. He is as good as a Judge controlled by the executive. So, my humble submission is that with all respect to the learned Law Adviser, I will say that he has not gone through the judgement of the Lahore High Court. He even did not go through the judgement of the Supreme Court reported in the 1993, Supreme Court page is 343, if you have gone through then this should not have come in any case. My submission is.....

جناب چیئرمین، یہ سپریم کورٹ کا کونسا کیس ہے۔

جناب آفتاب احمد شیخ، جناب چیئرمین! یہ وہی بلوچستان والا کیس ہے۔

جناب چیئرمین، اس کیس کا عنوان کیا ہے۔

جناب آفتاب احمد شیخ، ایسی بنا دیتا ہوں۔

This is sir, Government of Pakistan versus Azizullah Memon, then the case starts from page the Law Adviser, of course, I don't challenge his acumen, I have all respect for him. I know that he is an advocate of consequence and repute, all respect for him but it is to say that he has brought by these amendments the Act in consonance with the Constitution. The spirit of the Constitution has been covered. Article 175 has not complied with. This is indeed a very tall statement.

جناب چیئر مین: اور اصل بات تو یہ ہے کہ آپ کو تو ان عدالتوں کا تجربہ ہے۔

جناب آفتاب احمد شیخ، جناب والا! میرا تو ذاتی تجربہ ہے۔ اب میں آپ کی توجہ

آرٹیکل 2A پر دلاتا ہوں۔ میں ان کو کیا چراغ دکھاؤں۔ ان کو پتہ ہے۔ سارے صوبے کا پتہ ہے۔

ان کی مجبوریاں اپنی جگہ پر ہیں۔ He knows when that Act was passed in 1975, the

objective resolution then were not substantive part of the Constitution

independence of judiciary کی بات کی گئی تھی۔ میں آپ کو تھوڑا سا اس کا ایک ریفرنس

دے رہا ہوں اور اس پر پھر ایک judgement سیریم کورٹ کا دوسرا موجود ہے۔

That the independence of the judiciary shall be fully secured. These are the

words used in the objective resolution which is now the substantive part of the

Constitution and this is not refuted by anybody for that matter. The Supreme

Court said as to what is the meaning of fully secured. Fully secured

I will quote to you sir, this judgement. The word گا پتا ہو گا judgement یہ

fully and secured.

جناب چیئر مین۔ یہ بھی وہ کیس آپ پڑھ رہے ہیں۔

جناب آفتاب احمد شیخ۔ میں perfect law میں دو لائق دکھا رہا ہوں۔

جناب چیئر مین۔ نہیں کیس کونسا پڑھ رہے ہیں وی والا۔

جناب آفتاب احمد شیخ۔ نہیں جناب یہ دوسرا ہے۔

The Chairman of NWFP versus Khurshid Anwar Khan. This is reported in 1992, Supreme Court, page 1202. The words 'fully' and 'secured' are explicit enough, not any doubt in this behalf. Apart from the position that acting under the rules framed by virtue of the constitutional powers, the Supreme Court is not bound to follow any other statutory dispensation which comes in conflict with the independence of judiciary. In the context of the present argument, the Supreme Court is not even bound by the provisions of CPC and CRPC so far as the regulation and control of practice and procedure of the code is concerned. These assumptions for the support from our constitutional set up, it preserves the independence of superior courts that independence of judiciary had to be fully secured and then they dilate on the word 'fully' and the word 'secured' and then they say that the person who drafted Constitution and he used these words. Definitely these words have laid lot of stress on the independence of the judiciary and if you say, you are complying with the mandate of Article 175 then Mr. Chairman, or if you say, if you claim that your compliance with the mandate of the Constitution as a whole, you can not invest any authority with power without this provision of the High Court or the Supreme Court, you have invested the STA courts with have powers which no limits at all, every type of case has been referred to them. You have not defined as I just said previously, the word 'terrorism', you have not defined word 'subversion', you have not defined the word 'sabotage', and every type of offence, you say, this is schedule of it triable by STA court. So, my humble submission is that in the light of this, this amendment was necessary and this proposed amendment lacks the very soul of that toning of the Lahore High Court. I will give you some of the examples.

Mr. Chairman, I will only submit that I have brought this and they should remember, for instance, I have the case of a Judge, Mr. Qurban Saddiq Ikram, if you kindly recall, Judge of a Special Court Offences in Banks Lahore, he was sent on forced leave, for 78 days by Government notification, he did not ask for that leave because he just wanted to show a little exercise of discretion, a little fairness, he was not acceptable to the executive, he was asked to go away and then I will show to you Mr. Chairman, the very big advertisement that appeared and these photographs and 7 years punishment to Mr. Shaikh Rashid, this is a full scape advertisement against the conviction of Mr. Shaikh Rashid. In a case where a fake case was built out against him and a Kalashnikove was in fact thrust on him and he was punished for 7 years in that case. You know that Mr. Chairman, as to who did that because the reason is very obvious. I had the photographs, I had the big handbills, those handbills which were printed at that time and this is a case of which Muslim League knows the nature of the case, the truth, the way it was trialed, the way the judgement was handed down to the man concerned, 7 years and he has been confined to the prison. My humble submission is that, there is, despite all these experiences that he had in the past. Is it advisable to bring knowingly, I will say, knowingly, because the learned Law Adviser intercepted me to say that he knew about the Supreme Court decision.

Mr. Chairman: Whether this amendment it will still be possible for the government to send a judge on forced leave?

Mr. Aftab Ahmed Sheikh: Yes, Mr. Chairman, I will say, yes. Now, my humble submission is that they have to consult the Chief Justice only at the time of his appointment and is or has been, two words have been used, if

there is an appointment of a person who is, there can be some semblance of authority over him of the High Court. But, sir, appointing a person who has been a judge, a session judge and retired as such and if you lower him by offer of a plot or lower him by any other offer, now, let us see how the amendment controls him. In the first portion in Clause (1); The Federal Government may, by notification in the Official Gazette, establishes, for the whole or any part of Pakistan, Special Courts and appoint a judge for each of such courts.

(2) A judge of a special court shall be appointed after consultation with the Chief Justice of the High Court of the province in which the special court is established, and no person shall be appointed a judge of a special court unless he has been a Judge of a High Court or is or has been a Sessions Judge or an Additional Sessions Judge.

(3) If so, directed by the Federal Government, the provincial government shall establish a special court or courts and appoint a judge for each of such courts who is qualified to be appointed as a judge under sub-section (2).

(4) A Judge of a Special Court, not being a Session Judge or an Additional Sessions Judge, shall be appointed for a term of three years from the date on which he enters upon his office.

consult کیا appoint کیا۔ تین سال تک ہائی کورٹ کا کوئی پتہ نہیں ہے۔ وہ جانے فیڈرل گورنمنٹ جانے یا صوبائی حکومت جانے، that is all. آگے بڑھیں۔

(5) The salary, allowances and other terms and conditions of service of a person appointed as a judge of a special court shall be such as may be determined by the government establishing such court.

appoint کر دیا consultation کے بعد، اس کے بعد salary وغیرہ کا مسئلہ ڈال دیا۔ بلا رہے ہیں اس کو، بات کر رہے ہیں، طے کر رہے ہیں یعنی یہ جو

robe string, leg pulling, the string pulling, that is being kept by the government with itself. A special court shall hold his fringes relevant, a person not being a session judge or additional judge appointed as a judge of the special court, may, by notice in writing under his hand resign his office.

Then, last (8) is very important. Because I will submit that; a person appointed as a Judge of a Special Court may be removed from his office in consultation with the Chief Justice of the High Court.

For removal, removal is a penalty less than dismissal. Dismissal means the person will not be re-employed and his name is circulated throughout. It is a stigma against that man. But the removal also signifies removal or exit of the man on account of charges. Removal does not signify the exit of the man. When you remove a man, it is a question of a departmental enquiry against him, a show cause and all that. So, therefore, when you are removing a judge, you will consult the High Court but if before the completion or if you are just terminating his services saying that we are short of funds, we are closing the courts, reducing the number of courts, we have financial constraints therefore, your services are no more required. Although there may be other reasons in the background but if you terminate the services of the man simpliciter you are not required to consult the High Court. You will consult the High Court only when you remove the man. The government has put a catch here also. So, the main objective of the government is somehow or the other, to keep control over that man and just as a view, just to show to the people that we have acted on the Lahore High Court judgement. This question of consultation is being brought by amendment. That is all. That is the only part which the High Court will play initially and then last if he is to be removed through a departmental inquiry

then alone the High Court will be consulted. So, Mr. Chairman in between this removal period and all that, there is no part of the..... so, therefore, there are apprehensions.

Now Mr. Chairman, the matter does not end here. My submission is that there can be an argument from the learned Law Adviser with all due deference to him that Article 203, if he says that it is a court if he argues, if it is his contention that 203 covers the court and these tribunals, these STA courts or courts, my submission is neither this is the correct proposition of law nor this is the ground reality. They have never been subject to the superintendence and control of the High Court under Article 203 and in the same Mr. Chairman I will submit, I will take you to the Indian Constitution.

I will submit Mr. Chairman that I will take you to Article 227 of the Indian Constitution and I will read it:

Every High Court shall have superintendence over all courts and tribunals throughout the territories in relation to which it exercises jurisdiction. courts and tribunals, now I will take you to Article 203 of our Constitution which says :

Each High Court shall supervise and control all courts subordinate to it. Courts must be subordinate to it. The only part is consultation at the time of appointment, there is no question of subordination.. I will now submit to ..

Mr. Chairman: How will you define? What is a tribunal and what is the difference between a tribunal and a court?

جناب آفتاب احمد شیخ، فرق، ایک ۱۹۷۶ کا judgement of Supreme Court

the case of Wali Khan اس کو بڑا explicitly define کیا ہے کہ 'tribunal' کیا ہے

court کیا ہے؟

Lahore High Court has settled this issue.

They have said, forget the word 'court' and forget the word 'tribunal'. The question is that if you have invested any persons with judicial power...

Mr. Chairman: It is a court.

Mr. Aftab Ahmed Sheikh: If a person is invested with judicial power and that person has to decide something, if you say, I read it.

Mr. Chairman: I just wanted to understand

کہ فرق کیا ہے؟

Mr. Aftab Ahmed Sheikh: So, therefore, they have not gone to the use of the terminology. No.

جناب چیئرمین، جیسے Income Tax Appellate Tribunal ہوتا ہے۔

Mr. Aftab Ahmed Sheikh: Because that can be interchanged, that can be intermingled but it is only the functions which determined

Mr. Chairman: Income Tax Appellate Tribunal, is it a court or tribunal?

Mr. Aftab Ahmed Sheikh: If it is a tribunal exercising judicial powers must.....

Mr. Chairman: Then its a court.

Mr. Aftab Ahmed Sheikh: No they don't say court, they do have said that, they only say, if it is a tribunal, deciding the rights of the people, taking evidence, has powers, then in such a case, my submission is that it should be under the superintendence and control of the High Court. Now Mr. Chairman

that does not end the matter, the argument can be, that it will require another amendment in Article 203. The answer is very simple and I will refer to the Civil Courts Ordinance, Mr. Chairman and I know, I am sure this must be within the knowledge of the learned Law Adviser, not dispute his ability at all, I will refer to section 14 which says, I will invite Mr. Chairman, your attention on this point section 14 of the Civil Court Ordinance says, which is existing law, which even now exists and control the civil courts. "All Civil Courts in the areas to which this Ordinance extends shall be subordinate to the High Court and subject to the general superintendence and control of the High Court, the district judge shall have control over all civil courts within the local limit of his jurisdiction. This is just by a simple law, ordinary law, no amendment of the Constitution necessary. So if the Civil Court, district's judges can be under the supervision and control of the High Court by virtue of this amendment of the law which is now existing law. Why can't we move an amendment in this particular law and to make the claim of the Law Adviser true, faithful and correct that this is amendment which is brought in consonance with the spirit of the Constitution. Why can not we bring an amendment and say that these courts shall perform their duties and functions under the superintendence and control of the High Court. Ordinary amendment of law can solve this purpose. There is no need of amending the Constitution.

Now Mr. Chairman, I will submit, not only this sir, I have with me, now, the debate on the 1975 Act. Initially it was 1974 Ordinance, Suppression of Terrorist Activities Ordinance. The Ordinance was expiring in the month of February, 1975, there were probably two or three days left, and within those two or three days the total bulldozing was done. The opposition was totally bulldozed. This Act was brought, after this Act was brought, assurances were

given by the then Law Minister, Mr. Malik Akhtar. I have got the debates, the Senate debate also and the debate of the National Assembly, I have gone through the entire matter, deep into it sir, assurances were held out then, that no we will not abuse this law. Assurances were held out that no, we will appoint High Court judges, there are statements on the record of the Senate and the National Assembly. Mr. Abdul Hafeez Pirzada was on the record to say that the High Court judges will man these tribunals. Mr. Malik Akhtar was on the record to say that these tribunals will be manned by the High Court judges and look they have appointed Mr. Justice Abdul Hayee Qureshi as the judge of one of the tribunals. So don't be apprehensive but then, later on what happened, it is in every body's knowledge how these courts, so called courts have been abused.

Mr. Chairman, a similar type of court exists in India which is called TADA court, a court established under the terrorist and disruptionist activities Act of 1985 probably. Mr. Chairman, even in that case also, there are wide allegations that only muslims have been discriminated against and muslims have been brought before TADA court, but in any case Mr. Chairman, they have a sanction for legislating for such a court and not only that if they brought and the piece of legislation to establish such a court and yet that designated Judge, there they call it a designated judge, he has all the protection of law, he is not commanded by the executive...

جناب چیئرمین۔ اور کتنا وقت لیں گے آپ۔

جناب آفتاب احمد شیخ۔ جناب ابھی حائم تو گئے گا۔

جناب چیئرمین۔ تو نو تو بج گئے ہیں۔ نہیں بات ساری relevant ہو رہی ہے۔ تو

پھر کل پہ۔ نو بج گئے ہیں۔

So, tomorrow, I am told that there is a Cabinet meeting in the morning, so, I think, we will have to perform meet in the evening, so we adjourn till tomorrow at 5.00 pm.

(مداخلت)

جناب چیئرمین۔ چلیں ساڑھے چار کر لیتے ہیں۔ 4.30 p.m tomorrow جی۔

[Then the House was adjourned to meet again at 4:30 in evening on 2nd July, 1997]